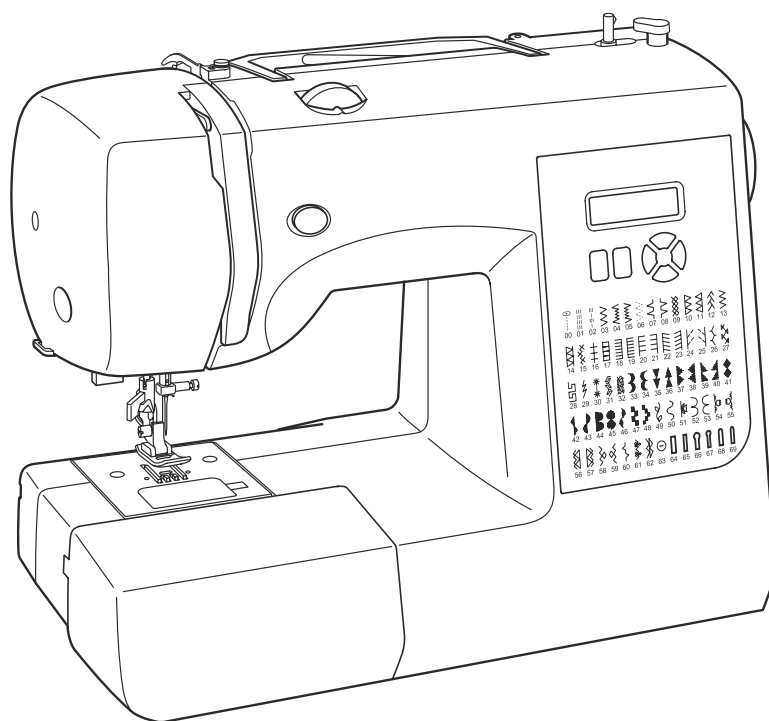


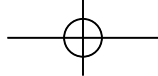
SINGER®

Fashion Mate™



7256

**BETJENINGSVEJLEDNING
INSTRUKTIONSBOK
BRUKSANVISNING**



Denne husholdningssymaskine er konstrueret i overensstemmelse med IEC/EN 60335-2-28 og UL1594.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Ved anvendelse af elektriske apparater skal grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger altid overholdes, herunder følgende anvisninger:

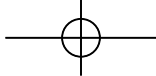
Læs alle anvisninger, før du tager denne symaskine, der er til almindelig hjemmebrug, i anvendelse. Opbevar anvisningerne på et passende sted i nærheden af maskinen. Sørg for at videregive dem, hvis maskinen overdrages til en tredjepart.

FARE – MINIMER RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØD:

- En symaskine må aldrig efterlades uden opsyn, når strømmen er tilsluttet. Tag altid straks symaskinestikket ud af kontakten, når du er færdig med at bruge symaskinen, før den skal rengøres, og før du fjerner låg, smører delene, eller når du skal foretage andre af de servicejusteringer, der nævnes i betjeningsvejledningen.

ADVARSEL – MINIMER RISIKOEN FOR FORBRÆNDINGER, BRAND, ELEKTRISK STØD ELLER PERSONSKADE:

- Symaskinen må ikke bruges som legetøj. Vær særligt opmærksom, hvis denne symaskine skal anvendes af eller i nærheden af børn.
- Denne symaskine må kun anvendes til det, den er beregnet til som beskrevet i denne vejledning. Brug kun det af producenten anbefalede tilbehør som anført i denne vejledning.
- Anvend aldrig denne symaskine, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis den ikke fungerer korrekt, hvis den er blevet tabt eller er beskadiget, eller hvis den har været i vand. Returner symaskinen til nærmeste autoriserede forhandler eller servicecenter til eftersyn, reparation og elektrisk eller mekanisk justering.
- Symaskinen må ikke anvendes, hvis ventilationsåbningerne er blokerede. Sørg for, at ventilationsåbningerne på symaskinen og fodpedalen er fri for ophobninger af fnug, støv og løse stofstykker.
- Hold fingrene væk fra alle roterende dele. Der skal udvises særlig agtpågivenhed i området omkring symaskinenålen.
- Brug altid den rigtige stingplade. Brug af en forkert plade kan få nålen til at knække.
- Brug ikke bøjede nåle.
- Undgå at trække eller hive i stoffet under syning, da dette kan få nålen til at bøje, så den knækker.
- Brug sikkerhedsbriller.
- Sluk for symaskinen ("0"), når du foretager justeringer i nåleområdet som f.eks. trådning af nålen, udskiftning af nålen, ilægning af spolen eller udskiftning af trykfod osv.
- Du må ikke tage eller indsætte genstande i åbningerne på maskinen.
- Symaskinen må ikke anvendes udendørs.
- Brug ikke maskinen i områder, hvor der sprayeres med aerosolprodukter, eller hvor der bruges ilt.
- Når du skal afbryde strømmen, skal du sætte alle betjeningsknapper i slukket position ("0") og derefter tage stikket ud af stikkontakten.
- Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved at trække i ledningen. Træk altid i stikket og aldrig i ledningen, når du tager stikket ud.
- Fodpedalen bruges til betjening af maskinen. Undgå at placere andre genstande på fodpedalen.
- Maskinen må ikke bruges, hvis den er våd.
- Hvis LED-lampen er beskadiget eller ødelagt, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceleverandør eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.



- Hvis strømledningen til fodpedalen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes serviceleverandør eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå fare.
- Denne symaskine er udstyret med dobbeltisolering. Anvend kun identiske reservedele. Se anvisningerne for service af dobbeltisolerede apparater.

GEM DISSE ANVISNINGER

KUN I EUROPA :

Dette apparat kan bruges af børn over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet med brugen af apparatet. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Under normale driftsbetingelser er lydniveauet under 75 dB (A).

Maskinen må kun bruges med en fodpedal af typen JF-1000, som er fremstillet af Jaguar International Corporation eller YC-485EC som er fremstillet af Taiwan Yamamoto Electric Corp.

UDEN FOR EUROPA :

Denne symaskine er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af symaskinen af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med symaskinen.

Under normale driftsbetingelser er lydniveauet under 75 dB (A).

Maskinen må kun bruges med en fodpedal af typen JF-1000, som er fremstillet af Jaguar International Corporation eller YC-485EC som er fremstillet af Taiwan Yamamoto Electric Corp.

SERVICE AF DOBBELTISOLEREDE APPARATER

I apparater med dobbelt isolering bruges der to systemer med isolering i stedet for jord. Der findes ingen anordninger til jording på et apparat med dobbelt isolering, og produktet bør ikke udstyres med anordninger til jord. Service af et apparat med dobbelt isolering kræver stor omhu og kendskab til systemet og bør udelukkende udføres af kvalificeret servicepersonale. Reservedele til et apparat med dobbelt isolering skal være identiske med delene i produktet. Et apparat med dobbelt isolering er mærket med ordene "DOBBELT ISOLERING" eller "DOBBELTISOLERET".



Ved bortskaffelse af dette produkt skal det genbruges i henhold til relevante nationale bestemmelser vedrørende elektriske/elektroniske produkter. Elektriske apparater må ikke bortskaffes som usorteret kommunalt affald. Brug en særlig facilitet til affaldshåndtering. Kontakt de lokale myndigheder for at få nærmere oplysninger om, hvilke affaldssorteringssystemer der findes. Når du udskifter gamle husholdningsapparater med nye, kan forhandleren være juridisk forpligtet til at tage det gamle apparat tilbage med henblik på bortskaffelse uden omkostninger for dig.

Hvis elektriske husholdningsapparater bortskaffes på losseplads eller affaldsdeponi, kan farlige stoffer lække til grundvandet og indgå i fødekæden, hvilket kan være sundhedsskadeligt.

Singer er et varemærke tilhørende The Singer Company Limited S.à r.l. eller associerede selskaber.

©2014 The Singer Company Limited S.à r.l. eller deres Søsterselskaber.

Alle rettigheder forbeholdes.

Den här symaskinen för hemmabruk är konstruerad enligt standarden IEC/EN 60335-2-28 och UL1594.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

När du använder elektriska apparater är det viktigt att du alltid vidtar nödvändiga säkerhetsåtgärder, bland annat följande:

Läs igenom alla instruktioner innan du börjar använda symaskinen. Förvara instruktionerna på ett lämpligt ställe nära maskinen. Överlämna instruktionerna om maskinen övergår i någon annans ägo.

FARE – SÅ HÄR MINSKAR DU RISKEN FÖR ELSTÖTAR:

- Symaskinen får aldrig lämnas utan uppsikt när den är inkopplad. Dra alltid ur sladden ur eluttaget så snart du har sytt färdigt eller om du ska rengöra maskinen eller när du öppnar någon lucka, smörjer och underhåller maskinen så som anges i bruksanvisningen.

VARNING – SÅ HÄR MINSKAR DU RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR, BRAND, ELSTÖTAR OCH ANDRA PERSONSKADOR:

- Symaskinen får aldrig användas som leksak. Var extra uppmärksam när maskinen används av eller i närheten av barn.
- Använd symaskinen endast på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen. Använd endast tillbehör som rekommenderas av tillverkaren och som anges i den här bruksanvisningen.
- Använd aldrig symaskinen om sladden eller stickkontakten skadats, om den inte fungerar ordentligt, om du har tappat den eller skadat den eller om du har tappat den i vatten. Lämna in symaskinen hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter för genomgång, reparation och elektriska eller mekaniska justeringar.
- Använd aldrig symaskinen om något av luftintagen är blockerat. Symaskinens och fotpedalens ventilationsöppningar måste hållas fria från ludd, damm och lösa tygbitar.
- Håll fingrarna borta från rörliga delar. Var extra försiktig i området runt symaskinsnålen.
- Använd alltid rätt stygnplåt. Fel stygnplåt kan medföra att nålen bryts.
- Använd aldrig böjda nålar.
- Dra aldrig tyget framåt eller bakåt när du syr, eftersom nålen då kan böjas så mycket att den går av.
- Använd skyddsglasögon.
- Stäng av symaskinen ("0") varje gång du ska göra något i området runt nålen, till exempel trä nålen, byta nål, byta undertråd eller byta pressarfot.
- Släpp aldrig ner eller för in något föremål i någon öppning.
- Använd inte symaskinen utomhus.
- Använd aldrig symaskinen i utrymmen där aerosolprodukter (spray) används eller där syrgas hanteras.
- När du ska stänga av maskinen vrider du alla reglage till avstängt läge ("0") och drar sedan ur stickkontakten ur vägguttaget.
- Håll aldrig i sladden när du ska dra ur stickkontakten, utan håll och dra alltid i själva stickkontakten.
- Maskinen manövreras med hjälp av fotpedalen. Placera inga andra föremål på fotpedalen.
- Symaskinen får inte användas om den har blivit blöt.
- Om LED-lampan skadas eller går sönder måste den bytas hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter, eller annan auktoriserad reparatör.
- Om fotpedalens elsladd skadas måste den bytas hos närmaste auktoriserade återförsäljare eller servicecenter, eller annan auktoriserad reparatör.

- Symaskinen har dubbel isolering. Använd enbart identiska reservdelar. Se instruktionerna för Underhåll av dubbelisolerade maskiner.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

ENDAST FÖR EUROPA :

Symaskinen får användas av barn på 8 år och uppåt, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk funktion, och personer utan erfarenhet och kunskap förutsatt att de har fått instruktioner om hur man använder symaskinen och är väl inbegripna med eventuella risker. Barn får inte leka med symaskinen. Rengöring och underhåll av maskinen får inte utföras av barn utan överinseende.

Ljudtrycksnivån är under normal användning mindre än 75dB(A).

Till denna symaskin får endast fotpedal av modell JF-1000 (tillverkat av Jaguar International Corporation) eller YC-485EC (Taiwan Yamamoto Electric Corp.) användas.

FÖR LÄNDER UTANFÖR EUROPA :

Denna symaskin får inte användas av personer (däribland barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga, eller av personer utan erfarenhet och kunskap, såvida de inte fått instruktioner om hur man använder symaskinen av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska vara under tillsyn så att de ej får tillfälle att leka med symaskinen.

Ljudtrycksnivån är under normal användning mindre än 75dB(A).

Till denna symaskin får endast fotpedal av modell JF-1000 (tillverkat av Jaguar International Corporation) eller YC-485EC (Taiwan Yamamoto Electric Corp.) användas.

UNDERHÅLL AV DUBBELISOLERADE PRODUKTER

En dubbelisolerad produkt innehåller två isoleringssystem istället för jordning. Inga jordade detaljer ingår i en dubbelisolerad produkt och sådana ska inte heller läggas till produkten. Underhåll av en dubbelisolerad produkt kräver mycket stor noggrannhet och kunskap om systemet, och ska därför endast utföras av behörig servicepersonal. Reservdelarna till en dubbelisolerad produkt måste vara identiska med produktens originaldelar. En dubbelisolerad produkt är märkt med texten "DUBBEL ISOLERING" eller "DUBBELISOLERAD".



Observera att denna produkt vid kassering måste lämnas för säker återvinning i enlighet med gällande nationell lagstiftning för elektriska/elektroniska produkter. Elartiklar får ej slängas bland osorterat hushållsavfall. Elartiklar källsorteras separat. Kontakta din kommun för mer information gällande olika återvinningsalternativ. Vid byte av gamla maskiner mot nya kan återförsäljaren enligt lag vara skyldig att ta emot din gamla maskin för kassering utan kostnad.

Elartiklar som slängs på soptipp kan avge hälsofarliga ämnen som sprider sig till grundvattnet och vidare till olika livsmedel.

SINGER är ett varumärke som tillhör Singer Company Limited S.à r.l. eller dess dotterbolag.

©2014 The Singer Company Limited S.à r.l. eller dess dotterbolag.

Eftertryck förbjudes.

Denne husholdningssymaskinen er utformet i henhold til IEC/EN 60335-2-28 og UL1594.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

Man må alltid følge grunnleggende forholdsregler når man bruker elektriske apparater, inkludert følgende:

Les alle instruksjonene før denne husholdningssymaskinen tas i bruk. Oppbevar instruksjonene på et egnet sted i nærheten av maskinen. Pass på at du leverer dem videre dersom maskinen blir gitt til en tredjepart.

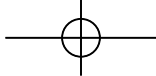
FARE – FOR Å REDUSERE RISIKOEN FOR ELEKTRISK STØT:

- En symaskin bør aldri være uten tilsyn når støpselet er satt i. Ta alltid støpselet på symaskinen ut av den elektriske kontakten umiddelbart etter bruk og før du rengjør den, tar av deksler, smører eller ved enhver annen vedlikeholdsjustering som nevnt i bruksanvisningen.

ADVARSEL – SLIK REDUSERER DU FAREN FOR BRANNSKADE, BRANN, ELEKTRISK STØT OG PERSONSKADER:

- Ikke tillat at maskinen brukes som en leke. Vær spesielt påpasselig når symaskinen brukes av barn eller i nærheten av barn.
- Maskinen må kun brukes til det den er ment til og som er beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk kun tilbehør som er anbefalt av produsenten.
- Bruk aldri symaskinen hvis strømledningen eller støpselet er skadet, hvis den ikke virker skikkelig, hvis den har vært mistet, er skadet eller har falt ned i vann. Ta symaskinen til nærmeste autoriserte forhandler, eller service-senter for sjekking, reparasjon, elektrisk eller mekanisk justering.
- Bruk aldri symaskinen hvis noen av luftinntakene er tilstoppet. Hold maskinens og fotregulatorens ventilasjonsåpninger fri for oppsamling av lo og støv.
- Hold fingrene borte fra alle bevegelige deler. Vær spesielt varsom i nærheten av nålen.
- Bruk alltid riktig stingplate. Bruk av feil plate kan få nålen til å brette.
- Ikke bruk bøyde nåler.
- Ikke dra eller skyv stoffet mens du syr. Det kan bøye nålen og få den til å brette.
- Bruk vernebriller.
- Slå av symaskinen ("0") mens du foretar justeringer i nærheten av nålen, for eksempel når du trær nålen, bytter nål, tar opp undertråden eller bytter trykkfot osv.
- Du må aldri slippe eller stikke ting inn i noen åpning.
- Må ikke brukes utendørs.
- Må ikke brukes i nærheten av aerosol-produkter (spray) eller der hvor oksygen administreres.
- For å koble fra maskinen vrir du alle bryterne til av-posisjon ("0") og drar deretter støpselet ut av stikkkontakten.
- Ikke koble fra ved å dra i ledningen. For å koble fra, dra i støpselet, ikke i ledningen.
- Fotregulatoren brukes til å betjene maskinen. Unngå å plassere andre gjenstander oppå fotregulatoren.
- Ikke bruk maskinen hvis den er våt.
- Hvis LED-lampen er skadet eller ødelagt, må den skiftes ut av produsenten eller et tilknyttet serviceverksted, eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Hvis strømledningen til fotregulatoren er skadet, må den skiftes ut av produsenten eller et tilknyttet serviceverksted, eller en tilsvarende kvalifisert person, for å unngå at det oppstår farlige situasjoner.
- Symaskinen er dobbelisolert. Bruk kun identiske deler til erstatning. Se instruksjonene for vedlikehold av dobbelisolerte apparater.

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE



BARE I EUROPA :

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og av personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet. Det kan også brukes av personer som mangler erfaring og kunnskaper, hvis noen fører tilsyn med dem eller gir dem veiledning i hvordan de bruker apparatet på en sikker måte, og de forstår farene. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Støynivået er lavere enn 75 dB (A) under normale driftsforhold.

Maskinen kan bare brukes med en fotregulator av typen JF-1000, produsert av Jaguar International Corporation eller YC-485EC produsert av Taiwan Yamamoto Electric Corp.

UTENFOR EUROPA :

Denne symaskinen skal ikke brukes av personer (inkludert barn) som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller som mangler erfaring og kunnskaper, med mindre en person som har ansvar for deres sikkerhet, fører tilsyn med dem eller gir dem veiledning i bruk av symaskinen. Det må føres tilsyn med barn når de bruker maskinen, for å sørge for at de ikke leker med den.

Støynivået er lavere enn 75 dB (A) under normale driftsforhold.

Maskinen kan bare brukes med en fotregulator av typen JF-1000, produsert av Jaguar International Corporation eller YC-485EC produsert av Taiwan Yamamoto Electric Corp.

VEDLIKEHOLD AV DOBBELISOLERTE APPARATER

I dobbelisolerte produkter er det to isoleringssystemer istedenfor jording. Det er ikke noe jordingssystem på dobbelisolerte produkter, og du bør heller ikke legge til noe jordingssystem. Vedlikehold av et dobbelisolert produkt krever at du er svært forsiktig og at du har god kunnskap om systemet. Vedlikehold bør kun utføres av kvalifiserte personer. Erstatningsdeler til dobbelisolerte produkter må være identiske med produktets originaldeler. Et dobbelisolert produkt er merket med ordene DOBBEL ISOLERING eller DOBBELISOLERT.



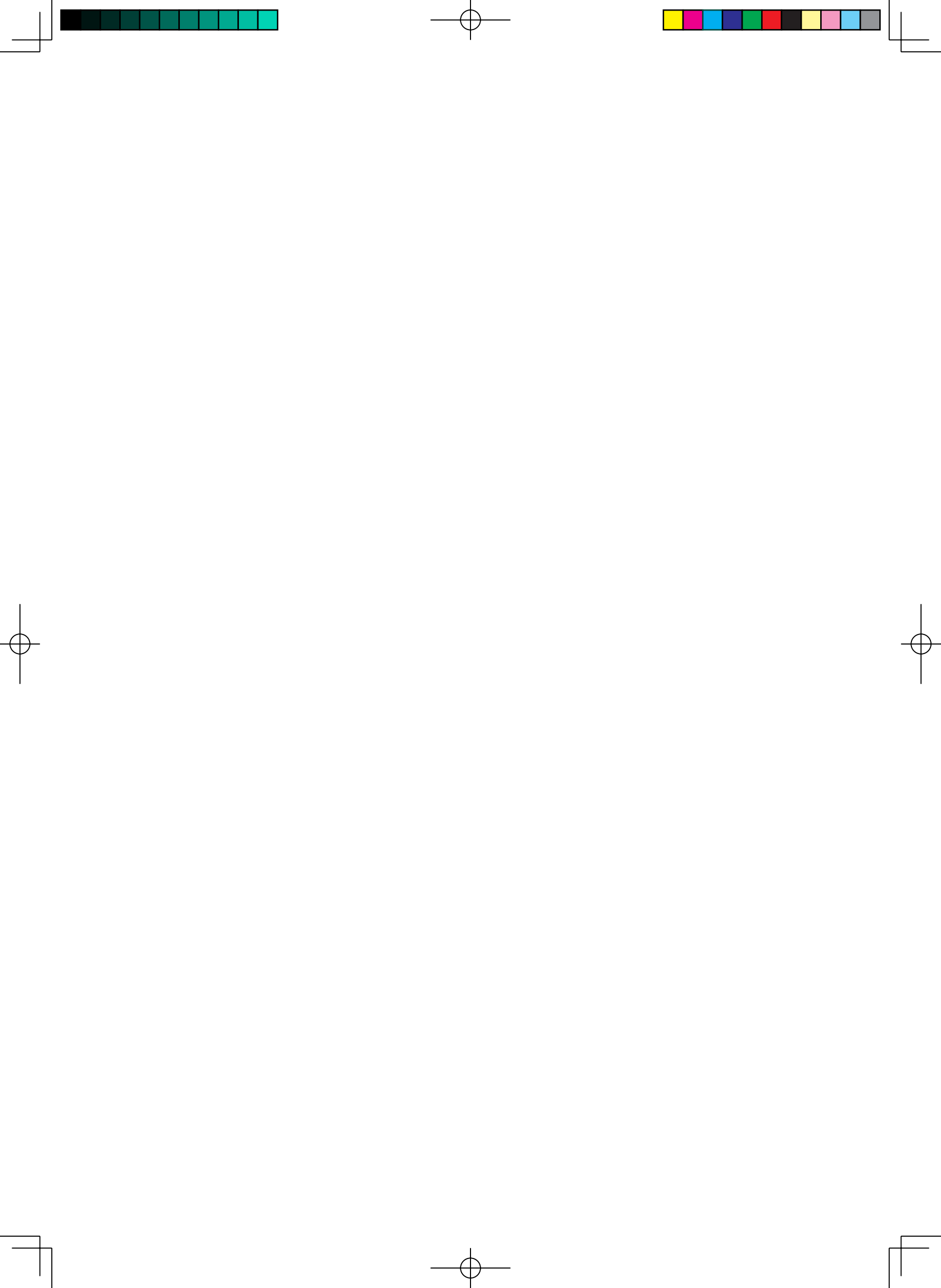
Vi gjør oppmerksom på at når dette produktet skal kastes, må det resirkuleres på en trygg måte i henhold til nasjonal lovgivning angående elektriske/elektroniske produkter. Ikke kast elektriske apparater som usortert husholdningsavfall. Benytt egne returpunkt. Kontakt lokale myndigheter for å få informasjon om hvilke returpunkter som er tilgjengelige. Når gamle apparater byttes ut med nye, kan det være at forhandleren er juridisk forpliktet til å ta inn det gamle apparatet ditt og kassere det uten ekstra kostnad.

Dersom elektriske apparater kastes på søppelfyllinger eller avfallsplasser, kan farlige stoffer lekke ut i grunnvannet og komme inn i næringskjeden og medføre helseskader og redusert trivsel.

SINGER er et eksklusivt varemerke tilhørende Singer Company Limited S.à.r.l. eller deres datterselskaper.

©2014 Singer Company Limited S.à r.l. eller dets datterselskaper.

Alle rettigheter forbeholdes.



INDHOLDSFORTEGNELSE

1. KEND DIN SYMASKINE

Maskinens dele	6 - 7
Tilbehør	8 - 9
Tilslutning af maskinen	10 - 11
Trådpinde	12 - 13
Trykfodsløfter, Stoppeplade	12 - 13
Skift til friarm, Forlængerbord (Ekstra)	14 - 15
Spoling af undertråd	16 - 17
Trådning af undertråden	18 - 19
Trådning af overtråden	20 - 23
Sådan bruges den indbyggede nåletråder	
Ophentning af undertråd	24 - 25
Nåle, tråd og materiale tabel	26 - 27
Justering af overtrådsspænding	28 - 29
Skift af trykfod	28 - 29
Kontrolpanelets funktioner	30 - 33
Tilbagesyningstaste	34 - 35

2. BEGYND AT SY

Reference tabel med stinglængde og bredde	36 - 37
Ligeudsyning	38 - 41
Tips for at sømmene bliver lige, Isyning af lynlås og snører	
Zigzag søm	42 - 43
Justering af stinglængde og -bredde, Satinsøm, Placering af sømmen	

Blindsting	44 - 45
3-stings zig-zag, Muslingekantsøm	46 - 47
Påsyning af knap	46 - 47
Stræksømme	48 - 55
Forstærket ligesøm, Bikubesøm, Overlock, Fagotsøm, Tretrådet zig-zag, Dobbelt overlock, Flerkryssede sting, Entredeux søm, Stige søm, Nålesøm, Tæppesøm, Skrå sting, Elastisk overlock, Kryssede sting, Grækersøm, Fagotsøm, Heksesting	
Flere dekorative sømme og ideer til dekorativ maskinsyning	56 - 57
Syning af knaphuller	58 - 63
Automatisk knaphul, Knaphuller med indlægstråd	

3. VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring af spolehus og transportør	64 - 65
--------------------------------------	---------

4. ANDEN INFORMATION

Applikationsfod, Tvillingenål	66 - 67
Nåleposition ved ligeudsyning	68 - 69

5. AFHJÆLPNING AF

MINDRE SYPROBLEMER	70 - 71
--------------------	---------

EUROPA

Dimensioner: 376 mm x 197 mm x 301 mm
Vægt: 6,6 kg
Spænding: 230V ~
Frekvens: 50Hz
Effektforbrug: 65W
Omgivende temperatur: normal temperatur
Støjniveau: mindre end 70db(A)

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. LÄR KÄNNA DIN SYMASKIN

Maskinens delar	6 - 7
Tillbehör	8 - 9
Förbered maskinen för sömnad	10 - 11
Trådållare	12 - 13
Pressarfotsspak, Stoppningsplatta	12 - 13
Byt till friarmssömnad, Sybord (Extra tillbehör)	14 - 15
Spolning av undertråd	16 - 17
Trädning av undertråd	18 - 19
Trädning av övertråd	20 - 23
Använda automatiska nålträdaren	
Tag upp undertråden	24 - 25
Nål, tråd och materialtabell	26 - 27
Justera trådspänningen	28 - 29
Byta pressarfot	28 - 29
Kontrollpanelens funktion	30 - 33
Backknapp	34 - 35

2. BÖRJA ATT SY

Översiktstabell för stygnlängd och bredd	36 - 37
Raksöm	38 - 41
Sy rakt, Sy i blytlås och sy passpoaler	
Sicksacksöm	42 - 43
Ändra stygbredd och stygnlängd, Plattsök, Placering av sömmen	

Dold fällsöm	44 - 45
Trestegssicksack, Snäcksöm	46 - 47
Sy i en knapp	46 - 47
Elastiska sömmar	48 - 55
Förstärkt raksöm, Våffelsöm, Overlocksöm, Fjädersöm, Förstärkt sicksack, Dubbeloverlock, Korssöm, Trappstegssöm, Myrgångssöm, Langettsöm, Kantsöm, Sned langett, Bindsöm, Korssöm, Greksöm, Fagottsöm	
Mer dekorativa sömmar och idéer för dekorationssömnad	56 - 57
Sy knapphål	58 - 63
Automatiskt knapphål, Knapphål med iläggstråd	

3. MASKINENS SKÖTSEL

Gör rent runt matare och gripare	64 - 65
----------------------------------	---------

4. ALLMÄN INFORMATION

Dekorsömsfot, Tvillingnål	66 - 67
Nålläge vid raksöm	68 - 69

5. FELSÖKNINGSTABELL

Gäller modell för Europa

Mått: 410 mm × 205 mm × 290 mm
Vikt: 7,5 kg
Spänningskrav: 230V ~
Frekvenskrav: 50Hz
Strömstyrkekrav: 65 W
Omgivande temperatur: Normal temperature
Ljudstyrka: Mindre än 70db (A)

INNHOOLD

1. BLI KJENT MED SYMASKINEN

Maskinens komponenter	6 - 7
Utstyr	8 - 9
Klargjøring av symaskinen	10 - 11
Snellepinner	12 - 13
Trykkfotløfter, Stoppeplate	12 - 13
Friarm-syng, Friarmbrett (ekstraustyr)	14 - 15
Spole undertråd	16 - 17
Træ undertråd	18 - 19
Træ overtråd	20 - 23
Bruk av nåltræder	
Ta opp undertråd	24 - 25
Nål, tråd og stoff-tabell	26 - 27
Justere trådspenning	28 - 29
Skifte fot	28 - 29
Kontrollpanelets funksjoner	30 - 33
Retursøm-tast	34 - 35

2. START OG SY

Oversikt over ulike sømmer sin lengde og bredde	36 - 37
Rettsøm	38 - 41
Holde sømmene rette, Sett i glidelås og snorer	
Sikksakk søm	42 - 43
Justering av stingbredde og -lengde, Plattøm,	
Plassering av sømmer	

Blindsøm	44 - 45
Flerstings sikksakk, Tungesøm	46 - 47
Isyng av knapp	46 - 47
Elastiske sømmer	48 - 55
Tre sting forsterket rettsøm, Vatteringsøm,	
Forsterket overlock, Fjærsøm, Ric-rac søm, Lukket overlock,	
Korssting, Applikasjonsøm, Stigesøm, Applikasjonsøm,	
Knapphullsting, Overlock, Overlock, Korssting, Pyntesøm,	
Fagottsøm, Wizard-søm	
Flere dekorsømmer og ideer til dekorativ maskinsøm	56 - 57
Sy knapphull	58 - 63
Automatisk knapphull, Knapphull med innleggstråd	

3. VEDLIKEHOLD

Rengjøring av griperområdet og transportør	64 - 65
--	---------

4. ANNEN INFORMASJON

Plattsømfot, Tvillingnål	66 - 67
Rettsøm nålposisjon	68 - 69

5. FEILSØKINGSLISTE

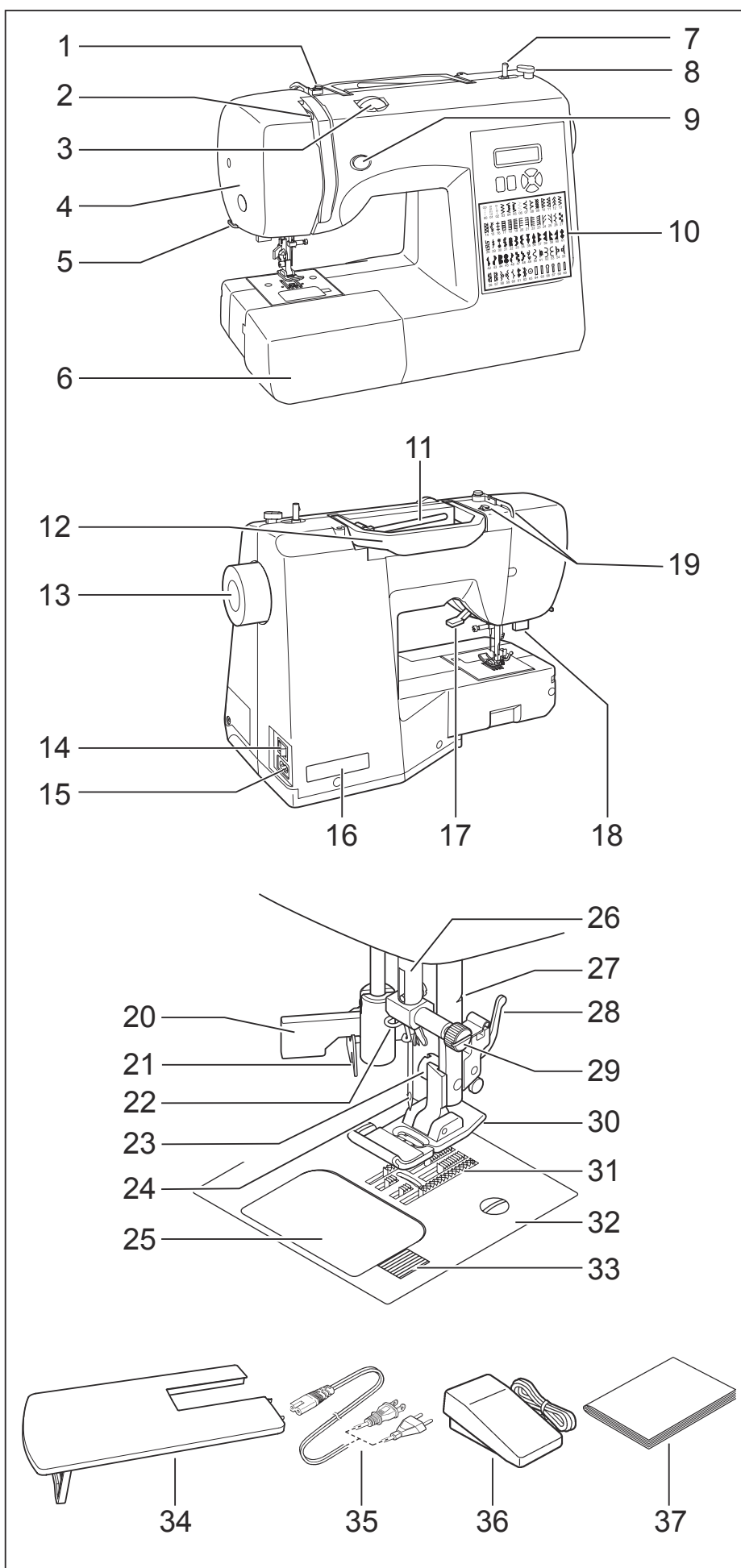
For europeisk versjon

Dimensjoner: 410 mm × 205 mm × 290 mm
Vekt: 7.5 kg
Volt: 230V ~
Frekvens: 50Hz
Inntak: 65W
Egnet temperatur: normal temperatur
Lydnivå: mindre enn 70db(A)

1. KEND DIN SYMASKINE

MASKINENS DELE

1. Trådføring
2. Trådgiver
3. Trådspænding
4. Lampedæksel
5. Trådskeer
6. Forlængerbord
7. Spoleapparat
8. Spolestop
9. Tilbagesyningstaste
10. Sømoversigt
11. Vandret trådpind
12. Håndtag
13. Håndhjul
14. Afbryder
15. Stik
16. Identifikationsplade
17. Trykfodsløfter
18. Knaphulsarm
19. Trådføring
20. Indbygget nåletråder
21. Trådføring
22. Trådføring
23. Skrue til trykfodsholder
24. Nål
25. Spoledækplade
26. Nålestang
27. Trådskeer
28. Trykfodsudløser
29. Nåleskrue
30. Trykfod
31. Transportør
32. Stingplade
33. Udløser til spoledækplade
34. Forlængerbord (Ekstra)
35. Netledning
36. Fodpedal
37. Betjeningsvejledning



1. LÄR KÄNNA DIN SYMASKIN

MASKINENS DELAR

1. Trådledare
2. Trådtilldragare
3. Trådspänningsratt
4. Sidolucka
5. Trådkniv
6. Sybord, (tillbehörsask)
7. Spoltapp
8. Spolstopp
9. Backknapp
10. Sömtabell
11. Liggande trådhållare
12. Handtag
13. Handhjul
14. Huvudströmbrytare
15. Kontakturtag
16. Platta med modellbeteckning
17. Pressarfotsspak
18. Matarreglage
19. Knapphålsspak
20. Automatisk nålträdare
21. Trådledare
22. Trådledare
23. Pressarfotsskruv
24. Nål
25. Griparlucka
26. Nålhållare
27. Trådkniv
28. Frigöringsknapp för pressarfot
29. Nålhållarskruv
30. Pressarfot
31. Matare
32. Stygnplåt
33. Frigöringsknapp för griparlucka
34. Sybord (Extra tillbehör)
35. Sladd
36. Fotpedal
37. Instruktionsbok

1. BLI KJENT MED MASKINEN

MASKINENS KOMPONENTER

1. Trådfører
2. Trådløfter
3. Trådspenning
4. Spoledeksel
5. Trådkutter
6. Sybord (med utstyr)
7. Spoleapparat
8. Spolestopper
9. Returtast
10. Sømoversikt
11. Snelleholder
12. Håndtak
13. Håndhjul
14. Strømbryter av/på
15. Pedalkontakt
16. Plate for serienummer
17. Trykkfotløfter
18. Knapphullspak
19. Trådleder
20. Nåltræder
21. Trådfører
22. Trådfører
23. Skrue for trykkfotholder
24. Nål
25. Spolehusdeksel
26. Nålstang
27. Trådkutter
28. Utløsertast for fot
29. Nålholderskrue
30. Fot
31. Transportør
32. Stingplate
33. Utløser for spolehusdeksel
34. Friarmbrett (ekstrautstyr)
35. Strømledning
36. Pedal
37. Bruksanvisning

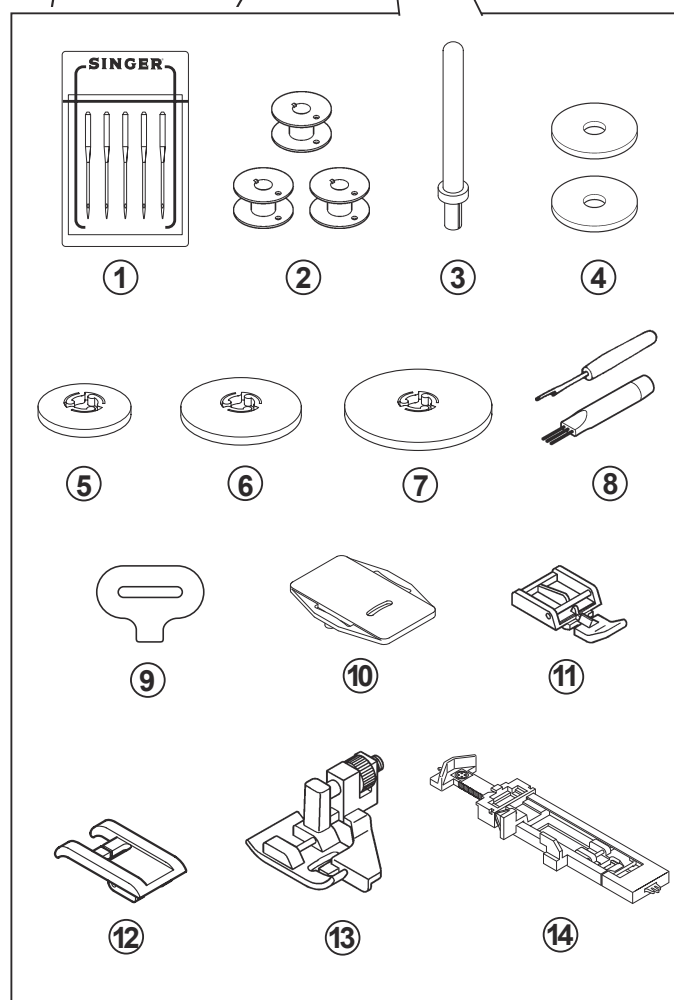
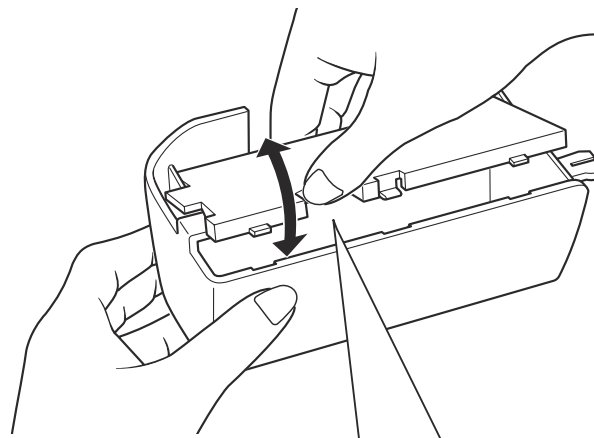
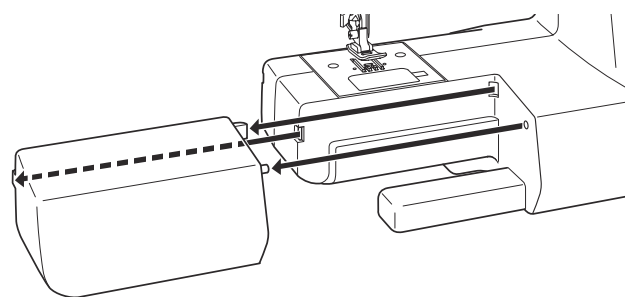
TILBEHØR

1. Nåle
2. Spoler (4 i alt – 1 i maskinen)
3. Ekstra trådpind
4. Filtskiver
5. Trådstop (lille)
6. Trådstop (mellem)
7. Trådstop (stor)
8. Opsprætter/børste
9. Skruetrækker for stingplade
10. Stoppeplade
11. Lynlåsfod
12. Applikationsfod
13. Blindstingsfod
14. Knaphulsfod

Trykfoden som er monteret på din maskine kaldes standardtrykfoden og bruges til hovedparten af syning.

Applikationsfoden (12) er en anden nyttig fod og bør bruges til den meste dekorative syning.

Ved køb af ekstra spoler skal du sikre dig, at de er mærket Klasse 15 J.



TILLBEHÖR

1. Nålar
2. Spolar (totalt 4 – 1 i griparkorgen)
3. Extra trådhållare
4. Filtplattor till trådhållaren (2)
5. Trådiskiva (liten)
6. Trådiskiva (mellan)
7. Trådiskiva (stor)
8. Knapphållsprätt / borste
9. Skruvmejsel till stygnplåten
10. Stoppningsplatta
11. Blixtlåsfot
12. Dekorsömsfot
13. Blindsömsfot
14. Knapphålsfot

Pressarfoten som sitter på maskinen vid leverans är en s.k. standardfot, som kan användas till de flesta sömmarna.

Dekorsömsfoten (12) är en annan mycket användbar fot för de flesta dekorsömmar.

Vid inköp av fler spolar, be om 15 J spolar.

UTSTYR

1. Nåler
2. Spoler (4 totalt - 1 i maskinen)
3. Ekstra snelleholder
4. Filt skive (2)
5. Snellestopper (mini)
6. Snellestopper (liten)
7. Snellestopper (stor)
8. Børste/Sprettekniv
9. Skrutrekker for stingplate
10. Stoppeplate
11. Glidelås-fot
12. Platt søm-fot
13. Blindsøm-fot
14. Knapphull-fot

Foten som står i maskinen kalles normal-fot og vil bli brukt til de fleste av dine sømoppgaver.

Plattsømfoten (12) er en annen fot og bør brukes til de fleste motivsømmer.

Hvis du skal kjøpe flere spoler, må du forsikre deg om at de er av klasse 15 J.

TILSLUTNING AF MASKINEN

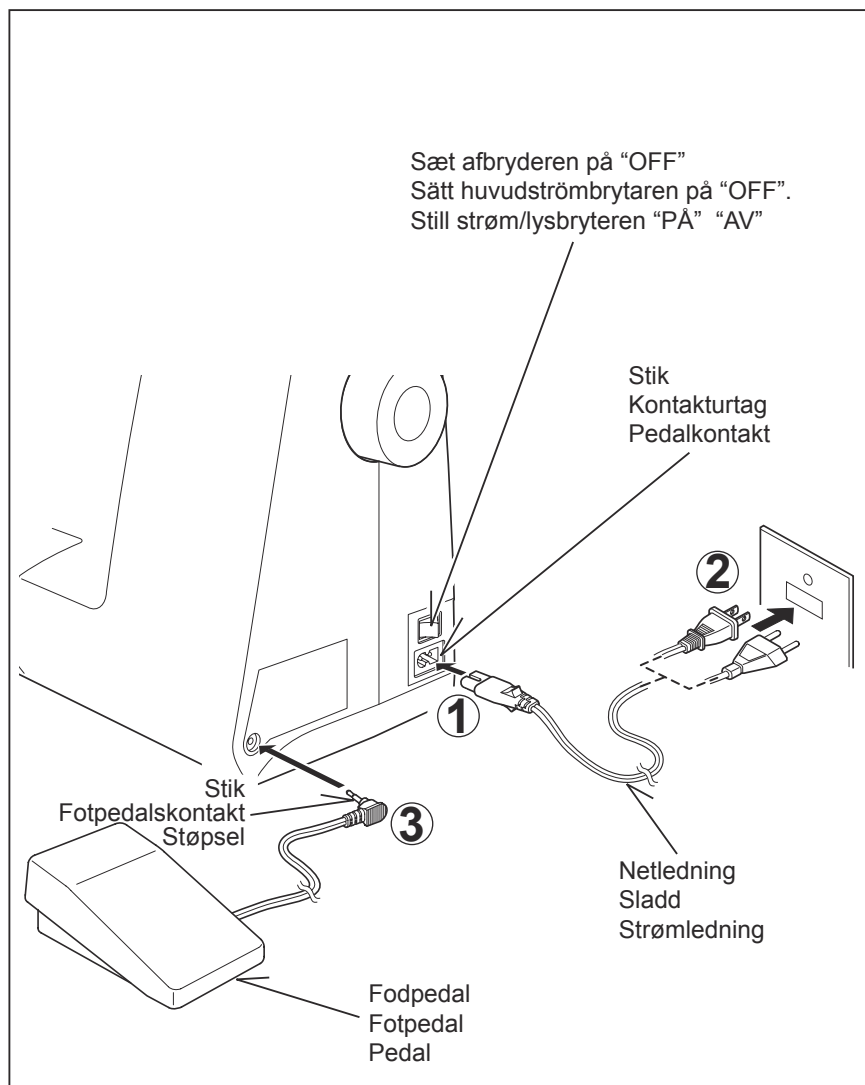
Tør eventuel overskydende olie af stingpladen før maskinen tages i brug første gang.

NETLEDNING/FODPEDAL

Sæt netledningen i stikket (1), og i stikkontakten (2) som vist.

Sæt fodpedalen i stikket på maskinen (3).

BEMÆRK: Maskinen vil ikke køre hvis fodpedalen ikke er sat i.



Afbryd altid maskinen, ved at tage netledningen ud af stikket.

AFBRYDER

Maskinen vil ikke virke, før afbryderen er tændt, denne knap er også lyskontakt.

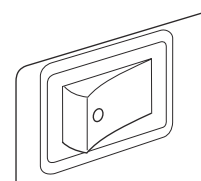
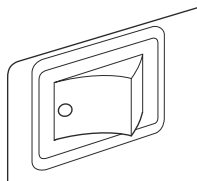
Når maskinen renses, der skiftes nål etc., skal maskinen være slukket og stikket taget ud.

Afbryder "OFF"

Huvudströmbrytare /lampa avstängd "OFF"
Strøm/lysbyter "AV"

Afbryder "ON"

Huvudströmbrytare/lampa på "ON"
Strøm/lysbyter "PÅ"



FÖRBERED MASKINEN FÖR SÖMNAD

Kontrollera att det inte finns någon olja på stygnplåten innan du använder maskinen första gången.

SLADD / FOTPEDAL

Anslut först sladden (1) i symaskinens kontakturtag och därefter i väggurtaget (2).

Sätt i fotpedalens kontakt (3) i maskinens urtag.

OBS! Om fotpedalens kontakt inte är ansluten, går inte maskinen.

KLARGJØRING AV SYMASKINEN

Pass på at du tørker av eventuell overskuddsolje fra stingplaten før du bruker maskinen for første gang.

STRØMLEDNING/PEDAL

Koble strømledningens støpsel inn i kontakten på maskinen (1) og kontakten på veggen (2) som vist.

Koble pedalstøpselet (3) i maskinen.

MERK: Når pedalen er koblet fra, vil ikke maskinen virke.



Drag även ur väggkontakten när maskinen skall stängas av.



Slå alltid av maskinen før du tar støpselet ut av vegg-kontakten.

HUVUDSTRÖMBRYTARE / LAMPA

Det går inte att sy på maskinen förrän huvudströmbrytaren slås på och då tänds också lampan.

När symaskinen rengörs, lampan eller nålen skall bytas, skall väggkontakten dras ur.

STRØM/LYS-BRYTER

Maskinen vil ikke virke før strøm/lysbryteren er slått på. Den samme bryteren er til både strøm og lys.

Når du utfører service på maskinen, eller skifter nåler etc. må maskinen kobles fra strømnettet.

TRÅDPINDE

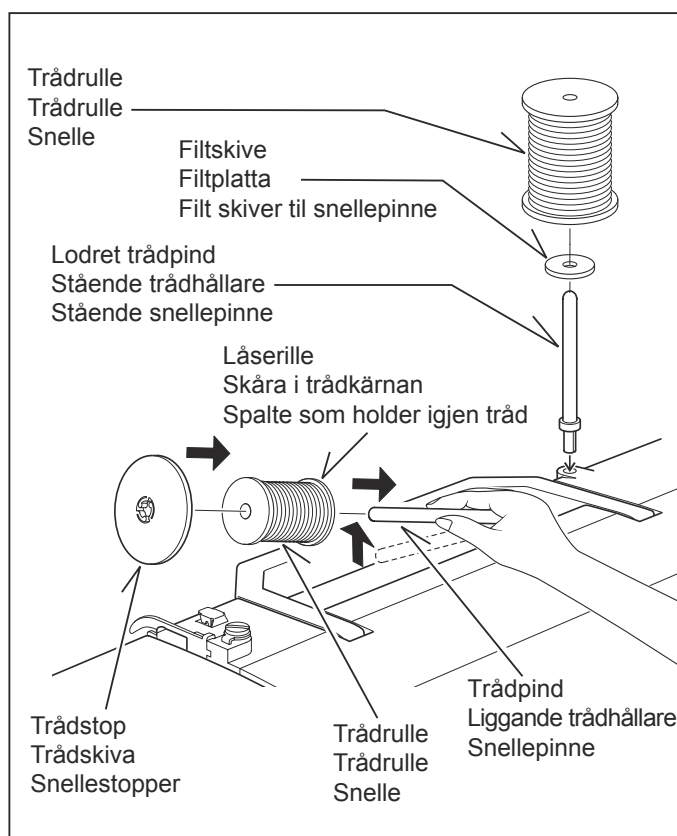
VANDRET TRÅDPIND

Sæt trådrullen på pinden, og fastgør den med en trådstop for at sikre at tråden glider jævnt. Har trådrullen en låserille bør den placeres til højre.

Fastgør den med en passende størrelse trådstop for den størrelse trådrulle der benyttes.
Diameteren af det trådstop der benyttes bør altid være større end trådrullen.

LODRET TRÅDPIND

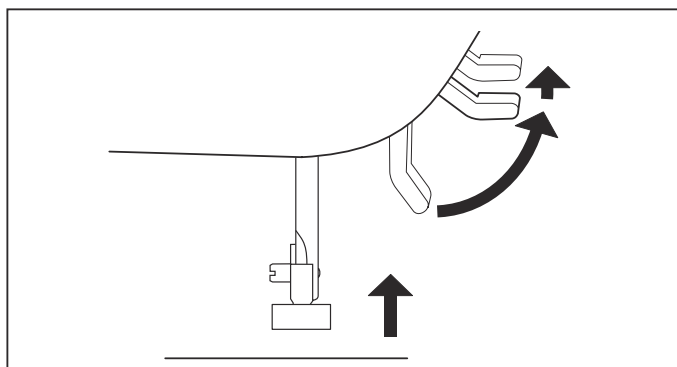
Påsæt trådpinden og træk en filtskive ned over den. Placer trådrullen over trådpinden.



TRYKFODSLØFTER

Der er 3 stillinger for trykfoden.

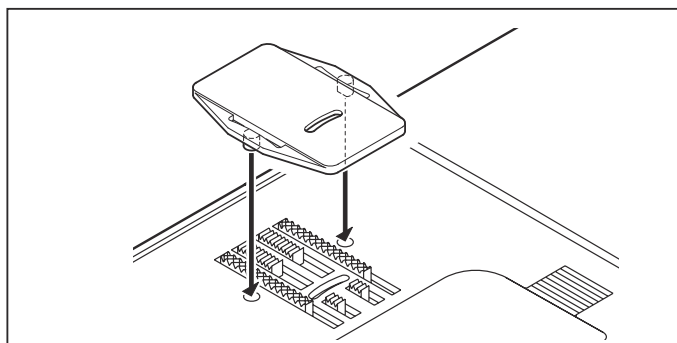
1. Sænk trykfoden for at sy.
2. Løft trykfoden i midterste stilling for at lægge sytøjet ind.
3. Løft til øverste stilling for at skifte trykfoden eller for at tage tykt materiale ind og ud.



STOPPEPLADE

Brug stoppepladen når du har brug for selv at føre stoffet, ved knapisyning, frihåndsarbejder og ved stopning.

Hæv nålen og trykfoden og placer stoppepladen på stingpladen med de to stifter i hullerne i stingpladen.



TRÅDHÅLLARE

LIGGANDE TRÅDHÅLLARE

Placera en trådrulle på trådhållaren och sätt fast en trådiskiva i passande storlek, för att tråden skall glida av jämnt. Om trådrullen har ett skåra i kärnan, skall skåran placeras åt höger.

Välj trådiskiva efter trådrullens diameter. trådiskivan skall alltid var något större.

SNELLEPINNER

LIGGANDE SNELLEPINNE

Plasser snellen på pinnen og sett på en snellestopper for å sikre jevn vikling av tråden. Hvis spolen har en en spalte for å feste tråden, bør den plasseres mot høyre.

Velg riktig snellestopper i forhold til type og diameter på snellen du bruker. Diameteren på snellestopperen skal alltid være større enn snellen.

STÅENDE TRÅDHÅLLARE

Tryck fast trådhållaren och placera filtplattan nere runt hållaren.

STÅENDE SNELLEPINNE

Sett på snellepinnen og sett en filt-skive på den. Sett en trådsnelle på snellepinnen.

PRESSARFOTSSPAK

Det finns tre lägen för pressarfotsspaken.

1. Sänkt för sömnad.
2. Höjd för att lägga dit eller ta bort ett arbete.
3. Höjd så högt det går för att lägga eller ta bort kraftiga material.

TRYKKFOTLØFTER

Det er tre høyder for foten.

1. Senk foten for å sy.
2. Hev trykkfotløfteren til midterste posisjon for å legge under eller fjerne stoff.
3. Løft den til den høyeste posisjonen for å skifte fot eller for å fjerne tykke stoffer.

STOPPNINGSPLATTA

Används då man själv vill styra sitt arbete, t.ex. vid frihandsbroderi eller stoppning.

Höj pressarfoten och tryck fast plattans piggar i hålen på stygnplåten.

STOPPEPLATE

Bruk stoppeplaten når du ønsker å kontrollere stoffmatingen for knappisyng, frihåndsarbeider og manuell stopping.

Hev nålen og foten, og plasser stoppeplaten på stingplaten slik at de to pluggene på hver side går ned i hullene på stingplaten.

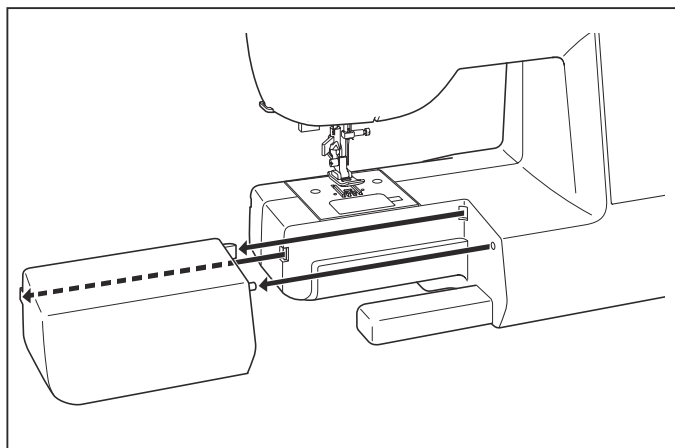
SKIFT TIL FRIARM

Din maskine kan benyttes enten som fladbordsmodel eller som friarm.

Med forlængerbordet på plads er der en stor arbejdsflade, som på en fladbordsmaskine.

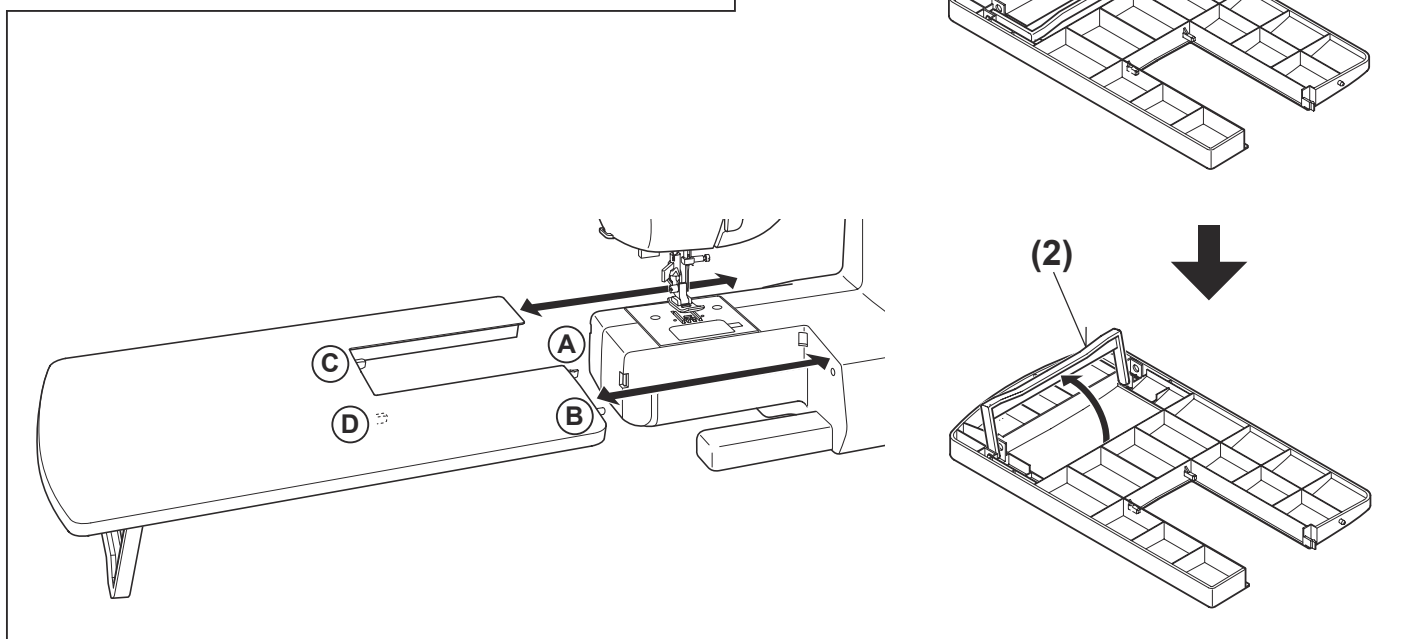
Ved at aftage forlængerbordet (skal trækkes til venstre som vist på tegningen) forvandles maskinen til en friarmsmodel. For at aftage forlængerbordet, hold da fast med begge hænder og træk bordet mod venstre som vist. Påsæt forlængerbordet ved at glide det på plads indtil det klikker.

Med forlængerbordet fjernet fra ændres maskinen til en slank friarmsmodel for syning af børnetøj, manchetter, bukseben og andre trange emner.



FORLÆNGERBORD (Ekstra)

For at påsætte bordet - klap forlængerbordets (1) støtteben (2) ned, og før bordet på plads således at tapperne A, B, C og D passer ind i maskinen som illustreret.



BYT TILL FRIARMSSÖMNAD

Maskinen kan användas både som flatbädds- och friarmsmaskin.

Då sybordet är monterat får man en stor arbetsyta.

Tag bort bordet genom att med båda händerna dra det åt vänster. Sätt tillbaka det genom att skjuta in det tills det klickar till.

När sybordet är borttaget, kan man lätt sy runt på tubformade arbeten, t.ex. byxben, ärmhål.

FRIARM-SYING

Maskinen din kan brukes både med og uten friarm.

Med sybordet på, får du en stor arbeidsflate som en flatbordmodell.

For å fjerne sybordet, hold det med begge hender og dra det av til venstre som vist.

For å sette sybordet på igjen la det gli tilbake på plass til du hører et klikk.

Når sybordet er fjernet blir maskinen en friarm-modell for søm av barneklær, mansjetter, bukseben og andre tube-formede plagg.

SYBORD (Extra tillbehör)

För att sätta tillbaka bordet, viks först bordets stödben (2) upp och sedan skjuts sybordet (1) på friarmen, så att tapparna A, B, C och D hamnar i maskinen som bilden visar.

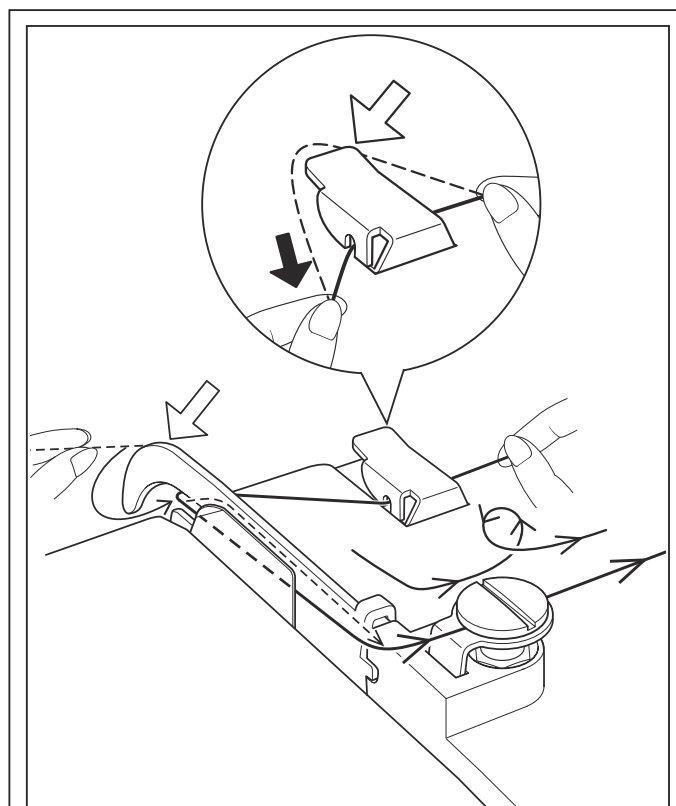
FRIARMBRETT (ekstrauststyr)

Montering skjer ved å vippe fram støttebenet (2) og føre brettet (1) inn langs med friarmen slik at festene A, B, C og D går inn i sine låsespor som vist.

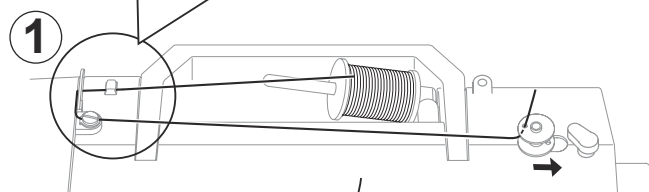
SPOLING AF UNDERTRÅD

Brug spoler, der er mærket Klasse 15 J.

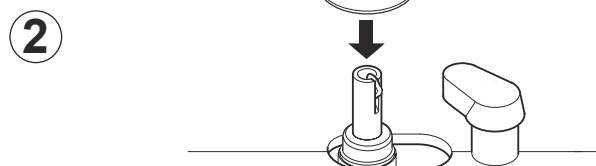
1. Placer en trådrulle på trådpinden og fastgør den med et trådstop. Træk tråden fra trådrullen gennem trådførerne som vist.



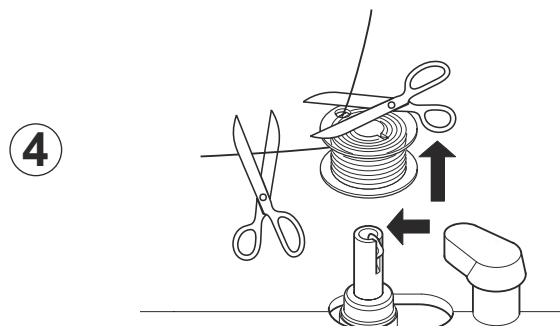
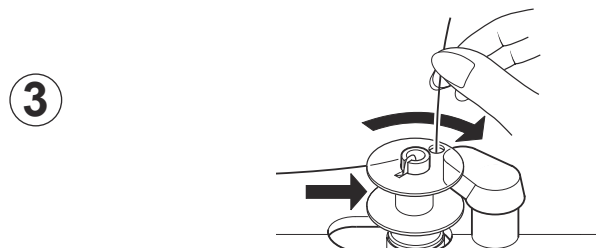
2. Træk enden af tråden gennem hullet i spolen som vist.



3. Træk spoleapparatet så langt til venstre som muligt, sæt spolen med tråden i hullet på. Skub spoleapparatet til højre til der høres et klik og hold på trådenden.



4. Start maskinen og spol, spolingen vil automatisk stoppe, når den er fuld. Skub spoleapparatet til venstre og tag spolen af og klip tråden.



SPOLNING AV UNDERTRÅD

Kontrollera att det är spolar av sorten 15 J som används.

1. Placera trådrollen på trådhållaren och sätt fast en trådiskiva. Placera tråden som bilden visar.

SPOLE UNDERTRÅD

Benytt spoler av klasse 15 J.

1. Plasser en trådsnelle på snellepinnen, og sett på en snellestopper. Trekk tråden ut fra snellen og før den gjennom trådførerne som vist.

2. För in trådänden underifrån i spolens lilla hål och sätt spolen på spoltappen, som skall stå till vänster.

3. Tryck spolen mot spolstoppet tills det klickar till. Håll i trådänden.

4. Starta maskinen. Spolningen upphör, då spolen är fullspolad. Tryck spolen till vänster, tag av spolen och klipp av tråden och trådänden.

2. Før trådenden gjennom hullet i spolen som vist.

3. Skyv spoleapparatet til venstre, hvis det ikke allerede er der. Plasser spolen på spindelen slik at tråden kommer ut gjennom toppen av spolen. Trykk spoleapparatet til høyre til det klikker. Hold i trådenden.

4. Start maskinen. Spolen stopper automatisk når den er full. Skyv spindelen til venstre for å ta av spolen og kutte tråden.

TRÅDNING AF UNDERTRÅDEN

1. Løft nålen til højeste position ved at dreje håndhjulet mod dig.

2. Tag spoledækpladen af ved at trykke udløserknappen til højre. Spoledækpladen vil hoppe op så du kan tage den af.

3. Læg spolen i så den drejer mod uret, når du trækker i tråden.

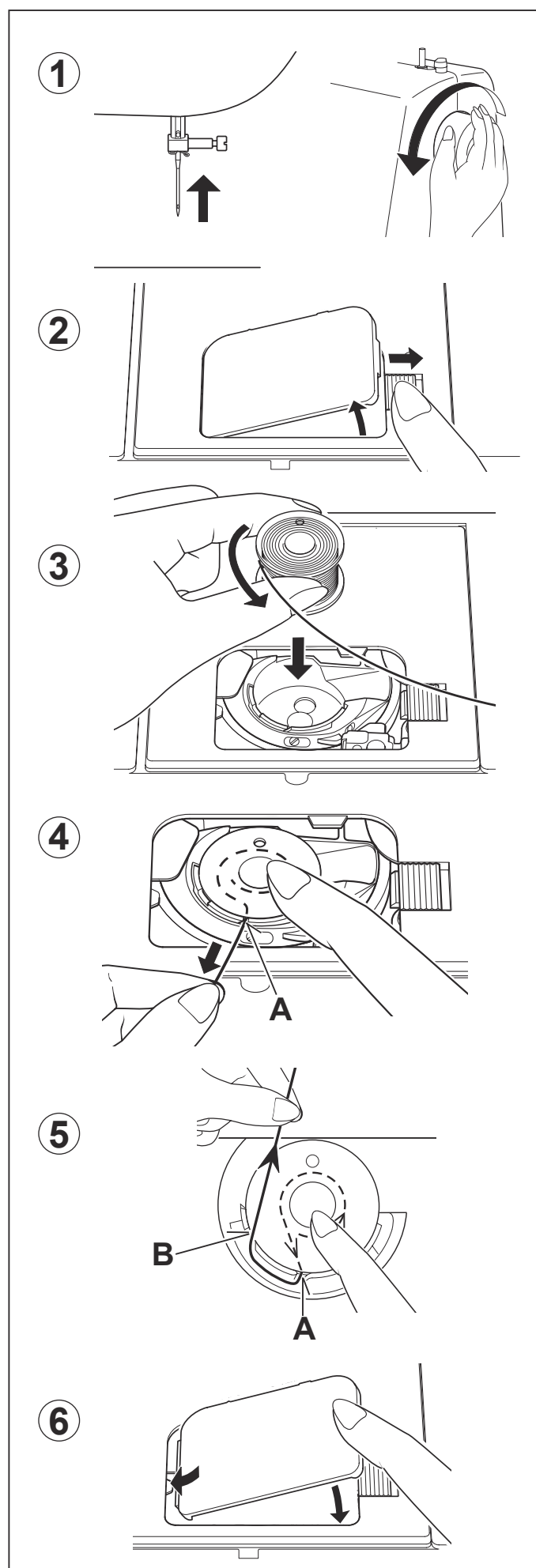
BEMÆRK: Det er meget vigtigt, da det kan skabe syproblemer hvis spolen drejer med uret.

4. Træk tråden gennem rillen (A) og derefter til venstre.

5. Hold med fingeren på toppen af spolen og træk tråden gennem rillen (B) indtil den stopper. Træk ca. 15 cm tråd bagud under trykfoden.

BEMÆRK: Dette er også vigtigt, da det sikrer at undertråden ikke glider ud af hak.

6. Sæt spoledækpladen på plads i stingpladen.



TRÄDNING AV UNDERTRÅD

1. Placera nålen i högsta läge genom att vrida handhjulet mot dig (motsols).

2. Skjut frigöringsknappen åt höger och drag bort griparluckan åt höger.

3. Lägg i spolen med tråden åt vänster. Kontrollera att den snurrar motsols, när du drar i tråden.

OBS! Det är mycket viktigt att spolen snurrar åt vänster (motsols), annars kan det bli problem med stygnen.

4. Sätt fingret på spolen och för ner tråden i hack (A).

5. Drag tråden åt vänster, för in den i hack (B) och drag den bakåt ca 15 cm under pressarfoten.

OBS! Det är mycket viktigt att tråden ligger i de båda hacken, för att det skall bli rätt trådspänning.

6. För in griparluckan på vänster sida och tryck sedan ner den mot stygnplåten.

TRÆ UNDERTRÅD

1. Hev nålen til sin høyeste posisjon ved å dreie håndhjulet mot deg.

2. Fjern spoledekselet ved å trykke på utløserknappen til høyre. Spoledekselet vil sprette opp tilstrekkelig mye til at du kan fjerne det.

3. Sett i spolen og pass på at den dreier mot klokkeretningen når du trekker i tråden.

MERK: Dette er et svært viktig trinn, da tråden kan gli ut og forårsake problemer under syingen hvis den dreier med klokkeretningen.

4. Trekk tråden gjennom sporet (A) og så til venstre.

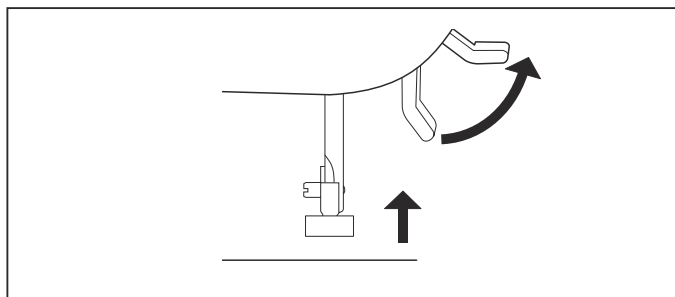
5. Hold en finger forsiktig på spolen, trekk i tråden til den låser i sporet (B). Trekk så ut ca 6" (15 cm) tråd og legg den bakover under foten.

MERK: Dette er også et veldig viktig trinn for å sikre at undertråden ikke glir ut av posisjon.

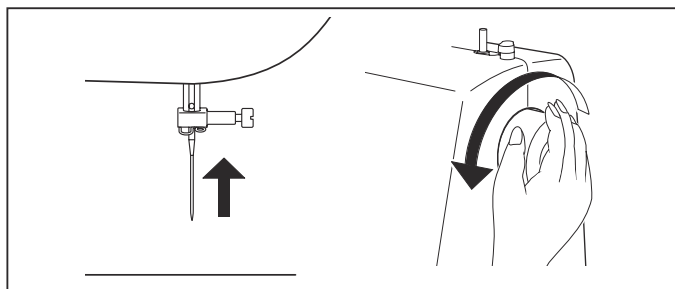
6. Sett spoledekselet tilbake på stingplaten.

TRÅDNING AF OVERTRÅDEN

A. Løft trykfoden. Sørg for altid at løfte trykfoden før trådning af overtråden. (Hvis trykfoden ikke er hævet, kan den korrekte overtrådsspænding ikke opnås.)

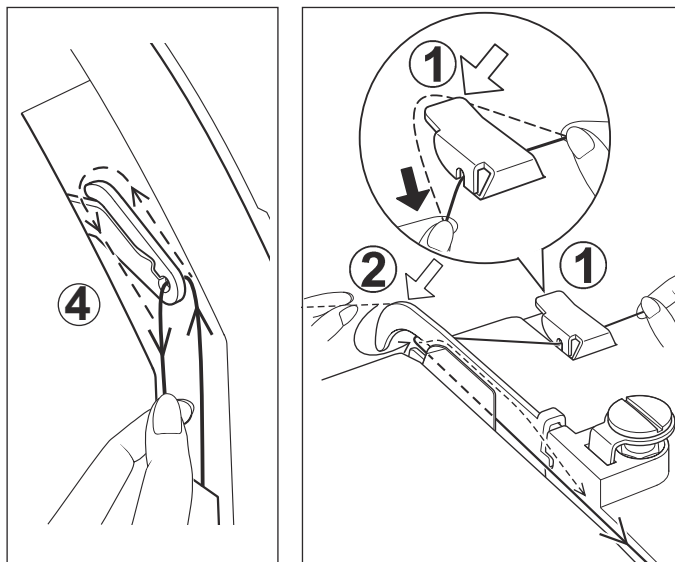


B. Drej håndhjulet mod dig selv indtil nålen er i øverste stilling og trådgiveren er synlig.



C. Tråd maskinen med venstre hånd mens der holdes igen på tråden med højre hånd som vist på tegningen.

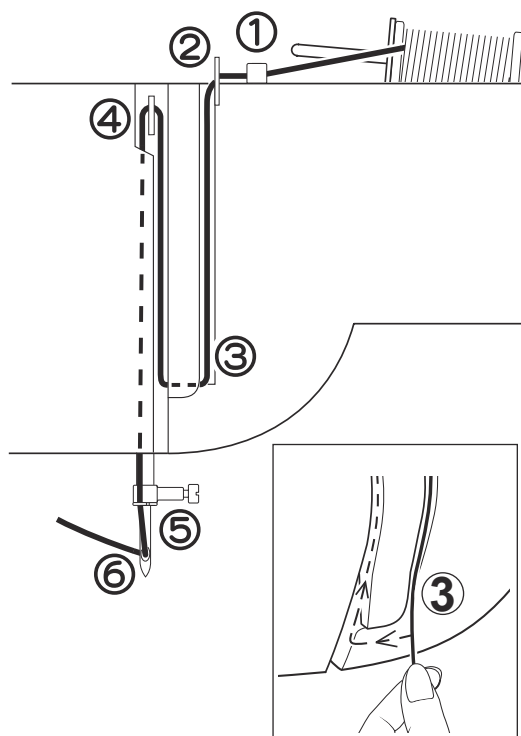
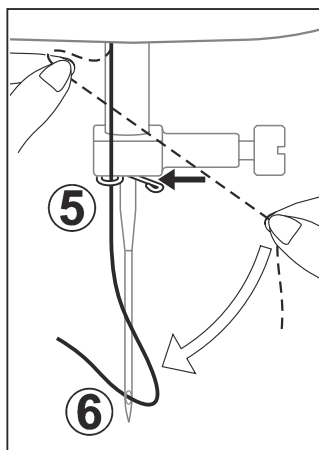
- * Før tråden gennem trådføringen (1), og træk den ind i forspændingen (2).
- * Træk tråden ind i spændingsskiverne, med tråden venstre om pladen (2). Før herefter tråden ned langs rillen.
- * Lav en U-vending bagved fremspringet.
- * Før tråden gennem trådgiveren (4) fra højre mod venstre.
- * Træk tråden ind i trådgiveren indtil den når øjet.
- * Før tråden ind i trådføringen (5).
- * Før tråden gennem nåleøjet fra forsiden. (Se næste side om brug af nåletråderen).



VIGTIGT:

For at sikre at maskinen er trådet korrekt i spændingen, udfør da dette simple tjek.

- 1.) Med hævet trykfod trækkes tråden bagud. Du bør kun mærke en ubetydelig modstand og kun lidt eller ingen bøjning/flex af nålen.
- 2.) Sænk nu trykfoden og træk tråden bagud. Denne gang skal der være en mærkbar modstand og bøjning af nålen. Mærker du ingen modstand er maskinen ikke trådet korrekt og skal trådes om.



TRÄDNING AV ÖVERTRÅD

A. Høj pressarfoten. Pressarfoten skall alltid vara uppe, när övertråden tråds, så att tråden hamnar nere mellan trådspänningsbrickorna och rätt spänning kan ställas in.

B. Placera nålen i högsta läge genom att vrida handhjulet mot dig (motsols).

C. Träd tråden i den ordning bilden visar.

- * För in tråden i trådledare (1) och drag den längst in (2).
- * För sedan in tråden under haken (2) och ner mellan trådspänningsskivorna i höger skåra.
- * Lägg tråden runt klacken (3).
- * För upp den i vänster skåra och lägg den i trådtilldragaren (4) från höger till vänster.
- * Drag tråden så att den hamnar i trådtilldragarens "öga".
- * För in tråden i trådledaren (5).
- * Trä tråden genom nålen framifrån och bakåt. (Se instruktioner för automatisk nålträdare på nästa sida).

VIKTIGT

För att kontrollera att maskinen är rätt träd, gör så här:

- 1.) Høj pressarfoten och drag tråden bakåt. Man skall då känna ett lätt motstånd.
- 2.) Sänk pressarfoten och drag tråden framåt. Nu skall man känna ett kraftigare motstånd. Om tråden löper lätt har den inte hamnat nere mellan trådspänningsskivorna.

TRÆ OVERTRÅDEN

A. Hev trykkfotløfter. Pass alltid på at du hever trykkfotløfteren før du trær overtråden. (Hvis trykkfotløfteren ikke er hevet, oppnås ikke korrekt trådspenning.)

B. Drei håndhjulet mot deg til nålen er i sin høyeste posisjon og tråføreren blir synlig.

C. Træ maskinen med din venstre hånd mens du holder tråden fast med din høyre hånd i rekkefølge som vist.

- * Før tråden gjennom trådføreren (1), og trekk den så inn i trådføringen før spenningen (2).
- * Trekk tråden gjennom trådspennings-skivene, og til venstre på plate (2). Før så tråden til enden av sporet.
- * Ta en U-sving rundt innsiden av midtstykke (3).
- * Før tråden gjennom trådføreren (4) fra høyre til venstre.
- * Dann wieder durch den Fadenhebel bis zu dessen Ohr.
- * Legg tråden inn i trådføreren (5).
- * Træ tråden gjennom nåløyet (6) forfra og bakover. (Se følgende side for hvordan du bruker nåltræderen.)

VIKTIG:

For å stadfeste at maskinen er trædd skikkelig i trådspennings-skivene, gjør denne enkle testen:

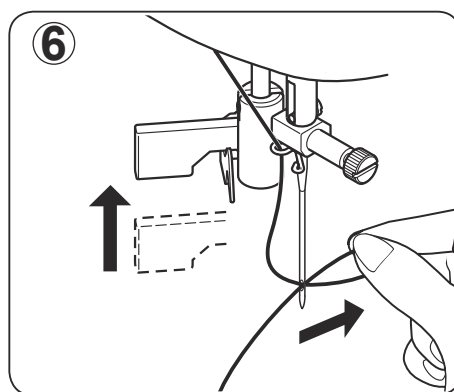
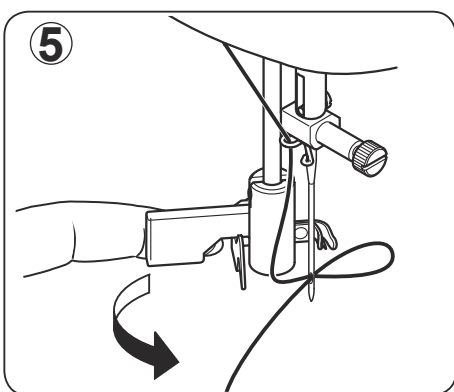
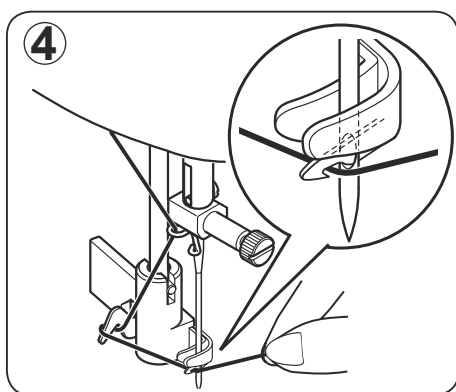
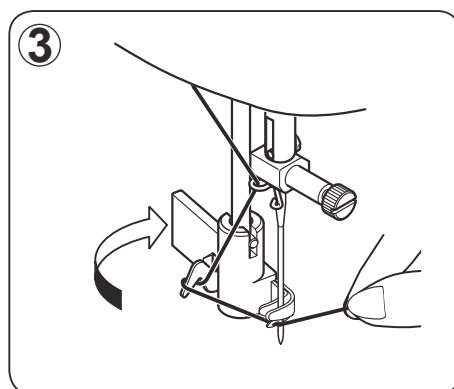
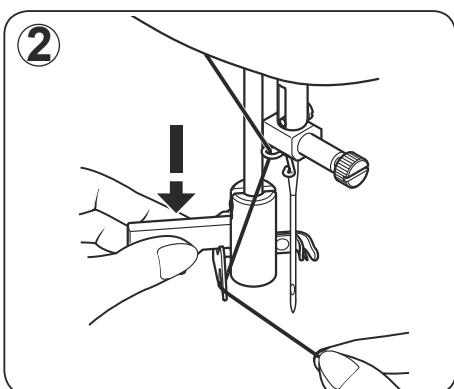
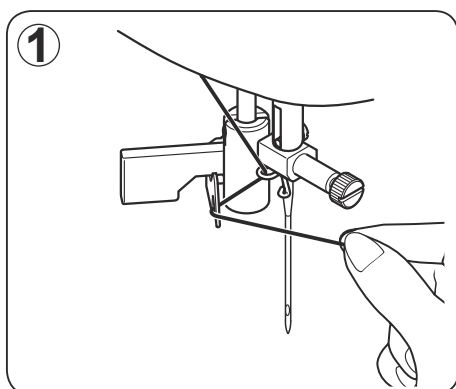
- 1.) Med foten hevet, trekk tråden under foten bakover. Du bør kjenne en svak motstand og liten eller ingen bøyning av nålen.
- 2.) Senk nå foten og trekk igjen tråden under foten bakover. Denne gangen bør du kjenne betydelig motstand og mer bøyning av nålen. Dersom du ikke merker motstand, har du trædd maskinen feil og må gjøre det på nytt.

SÅDAN BRUGES DEN INDBYGGEDE NÅLETRÅDER

Løft nålen til højeste position ved at dreje håndhjulet imod dig.

1. Læg tråden i trådføreren på nåletråderen som vist.
2. Træk nåletråderen ned mens der holdes i tråden.
3. Drej tråderen så langt det er muligt.
4. Før tråden ind og op i krogen på tråderen.
5. Drej nåletråderen tilbage og nålen bliver automatisk trådet.
6. Slip nåletråderen og træk tråden gennem nålen.

BEMÆRK: For problemfri trådning anbefales det at indstille maskinen til ligesøm (centreret) når nåletråderen bruges.



ANVÄNDA AUTOMATISKA NÅLITRÄDAREN

Placera nålen i högsta läge genom att vrida handhjulet mot dig.

1. För in tråden under haken som bilden visar.
2. Håll i tråden och tryck samtidigt ner nåliträdarspaken så långt det går.
3. Vrid spaken bakåt så långt det går.
4. För in tråden under den lilla haken som sitter i nålsögat och håll den lätt uppåt.
5. Vrid tillbaka spaken som då drar haken med tråden genom nålsögat.
6. Släpp spaken och drag ut trådöglan.

OBS! Ställ in maskinen på raksöm i mittläge när nåliträdaren används.

BRUK AV NÅLITRÆDER

Hev nålen til sin høyeste posisjon ved å dreie håndhjulet mot deg.

1. Hekt tråden på trådføreren som vist.
2. Trekk ned spaken mens du holder i trådenden.
3. Skyv spaken så langt bak den vil gå.
4. Før tråd inn på haken og trekk den oppover.
5. Dra spaken tilbake og nålen vil træs automatisk.
6. Slipp spaken og trekk tråden bakover.

MERK: For å gjøre træingen enklest mulig anbefales det at du velger rettsøm når du bruker nålitræderen.

OPHENTNING AF UNDERTRÅD

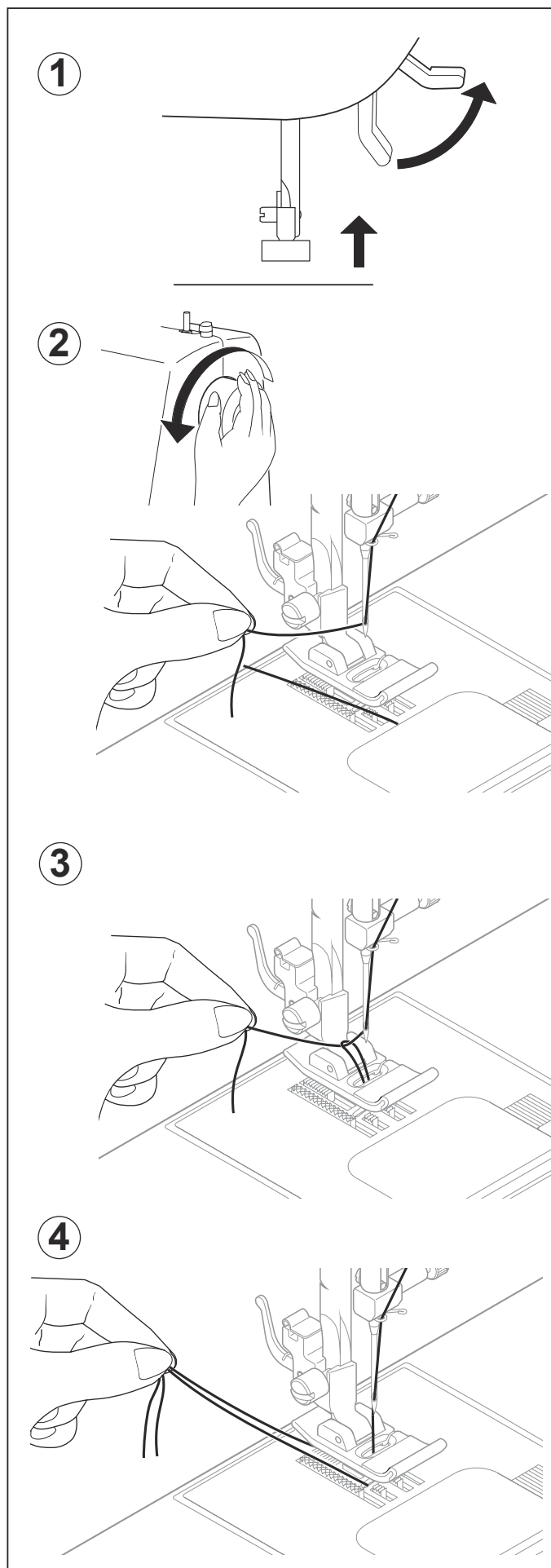
1. Løft trykfoden.

2. Hold let i tråden med venstre hånd og drej håndhjulet mod dig selv med højre hånd, idet nålen drejes ned og op igen til højeste position.

BEMÆRK: En hurtig måde at samle undertråden op på er, med ligeudsøm valgt, at trykke og slippe tilbagesyningstasten. Din maskine vil da foretage en rotation og køre nålen en gang ned og herefter standse med nålen oppe. Altid at stoppe med nålen oppe er en af fordelene ved din elektroniske symaskine.

3. Træk forsigtigt tråden op og træk i undertråden som kommer til syne i hullet i stingpladen.

4. Træk i begge tråde og læg dem bagud under trykfoden ca. 15 cm (6").



TAG UPP UNDERTRÅDEN

1. Høj pressarfoten.

2. Håll i övertråden med vänster hand och vrid handhjulet mot dig så att nålen går ner och sedan upp igen.

TIPS! Ett snabbt sätt att få upp undertråden vid raksöm, är att trycka till på backknappen. Nålen går då ner och upp igen. En finess på maskinen är nämligen att nålen alltid stannar i sitt övre läge.

3. Drag försiktigt övertråden uppåt så följer undertråden med som en ögla.

4. Drag ut öglan och lägg båda trådarna bakåt ca 15 cm under pressarfoten.

TA OPP UNDERTRÅD

1. Hev trykkfotløfteren.

2. Hold overtråden løst med din venstre hånd, dreii håndhjulet mot deg med din høyre hånd mens du først senker nålen og fortsetter til nålen kommer i sin høyeste posisjon.

MERK: En rask måte å ta opp undertråden er, med valgt rettsøm å trykke på og slippe opp returtasten. Maskinen din vil da utføre en nål ned-opp bevegelse og stoppe med nålen oppe. At den alltid stopper med nålen helt oppe er en av egenskapene denne symaskinen har.

3. Dra lett i overtråden, og plukk opp undertråden, som vil komme til syne gjennom åpningen i stingplaten.

4. Legg både over- og undertråd sammen bakover under foten, ca 6" (15 cm).

NÅLE, TRÅD OG MATERIALE TABEL

Dit materiale afgør valget af nål og tråd. Følgende tabel er en praktisk guide til nåle og trådvalg. Tjek altid her før et nyt syprojekt begyndes, og vær sikker på at bruge samme type tråd som overtråd og spoletråd.

MATERIAL		TRÅD	NÅL	
De nedenfor anførte stoffer kan være af et hvilket som helst materiale: bomuld, lærred, silke, uld, syntetisk fiber, rayon, blandingsfibre. De er anført som vægteksempler.				
			TYPEST	ØRRELSE
Letvægts Stoffer	Batist Chiffon Crepe	Bomuld/polyester 100% polyester *Merceriseret nr. 60	2020 rød kolbe	11/80 orange bånd
Mellemvægts Stoffer	Jernbanefløj Flonel Gabardine Gingham/Zefyr Lærred Musselin Uldcrepe	Bomuld/polyester 100% polyester *Merceriseret nr. 50	2020 rød kolbe	14/90 blåt bånd
Kraftige Stoffer	Vævede 2-lags stoffer Groft lærred Frakkestof Ravndug Sejldug	Bomuld/polyester 100% polyester *Merceriseret nr. 40 **"Kraftig"	2020 rød kolbe	16/100 violet bånd 18/100 gult bånd
Strikvarer	2-lagsstrikk Dobbeltstrikk Jersey Tricot	Bomuld/polyester 100% polyester Nylon	2045 med kuglespids (med gul kolbe)	11/80 orange bånd 14/90 blåt bånd 16/100 violet bånd

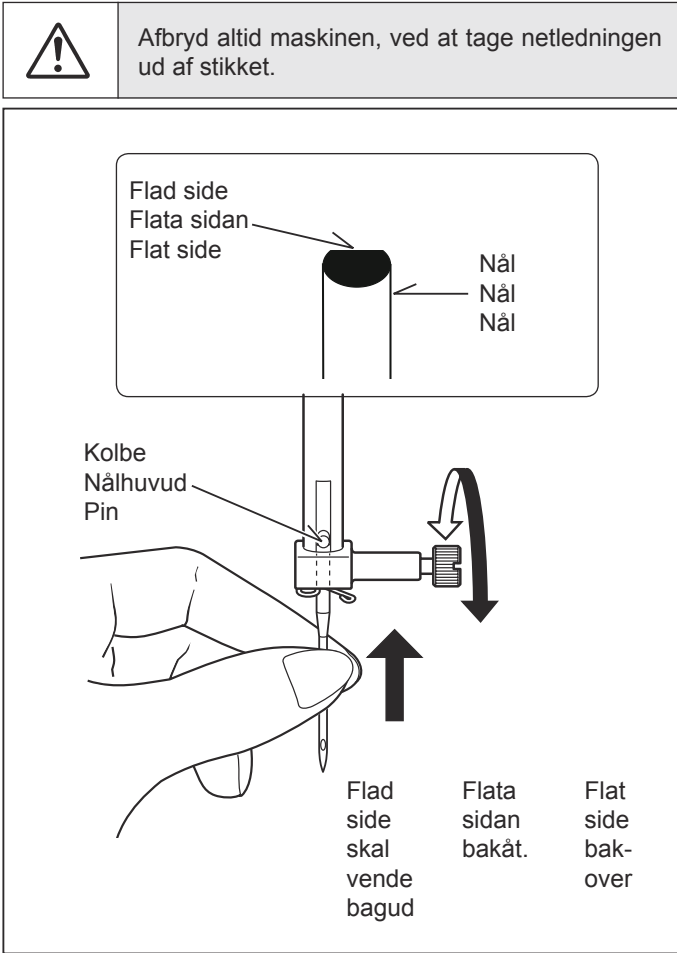
* Brug altid Singer nåle for det bedste syresultat.

Skift af nål

- 1. Løft nålestangen til højeste stilling ved at dreje håndhjulet mod dig selv.
- 2. Løsn nåleskruen, ved at dreje den imod dig selv.
- 3. Tag nålen ud ved at trække den ned.
- 4. Sæt den nye nål i nåleholderen med den flade side bagud.
- 5. Skub nålen så højt op som muligt.
- 6. Stram nåleskruen fast eventuelt med en skruetrækker.

BEMÆRK: Stram fast, men ikke overstram.

Hjælpefuldt tip: Placer et lille stykke stof under trykfoden og sænk trykfoden. Det vil gøre det lettere at skifte nålen og nålen kan ikke tabes ned i stingpladen.



NÅL, TRÅD OCH MATERIALTABELL

Materialet påverkar valet av tråd och nål. Tabellen nedan är en praktisk vägledning vid nål och tråd val. Titta på den innan ett nytt projekt påbörjas. Sy alltid med samma typ av tråd på trådrulle och spole.

MATERIAL	TRÅD	NÅL
Materialen kan vara tillverkade av olika fibrer; bomull, lin, silke, ull, syntet, rayon eller blandat. Det är listade efter grovlek.		
		TYP GROVLEK
Tunna	Batist Chiffon Crepe	Bomullsomspunnen polyester 100% Polyester * Merceriserad 60
Mellan	Manchester Flanell Gabardin Lakansvåg Linne Muslin Ullcrepe	Bomullsomspunnen polyester 100% Polyester * Merceriserad 50
Kraftigare	Belagda tyger Kanvas Rocktyger Denim Markisvåg Segelduk	Bomullsomspunnen polyester 100% Polyester * Merceriserad 40 **"Heavy Duty"
Stickat	Belagt stickat Dubbelstickat Jersey Trika	Bomullsomspunnen polyester Polyester Nylon

* För bäst resultat; använd alltid Singernålar.



! Stäng alltid av maskinen och drag ur väggkontakten.

Byta nål

1. Placera nålen i högsta läge genom att vrida handhjulet motsols.
2. Lossa nålskruven.
3. Drag nålen nedåt och tag bort den.
4. Sätt i en ny nål med flata sidan bakåt.
5. Skjut upp nålen så långt det går.
6. Drag åt nålskruven med skruvmejseln.

Obs! Drag åt ordentligt men inte för hårt.

TIPS!

Genom att lägga en tygbit under pressarfoten och sänka den, hindrar man nålen från att ramla ner i hålet på stygnplåten.

NÅL, TRÅD OG STOFF-TABELL

Det er stoffet ditt som avgjør valget av nål og tråd. Dette er en praktisk oversikt over nål- og tråd-valg. Se alltid på denne før du starter på et nytt sømprosjekt. Forsikre deg om at du alltid bruker samme tykkelse og type tråd som over- og undertråd.

STOFF	TRÅD	NÅLER
Stoffene nedenfor kan være av alle slags fiber: bomull, lin, silke, ull, syntetisk, rayon, blandinger. De føres opp som eksempler på vekt.		
		TYKKELSE/STØRRELSE
Tynne stoffer	atist Chiffon Crepe	Bomulls-trukket polyester 100% Polyester * Mercerisert str. 60
Mellom-tykke stoffer	Kordfløyel Flanell Gabardin Paraplystoff Lin Muslin Ull crepe	Bomulls-trukket polyester 100% Polyester * Mercerisert str. 50 Nylon
Tyke-stoffer	Bonded Wovens Canvas Coating Denim Lerret Seilduk	Bomulls-trukket polyester 100% Polyester * Mercerisert str. 40 * "Ekstra sterk"
Strikkede stoffer	Bonded Knits Dobbel-strikk Jersey Trikot	Bomulls-trukket polyester Polyester Nylon

* For best sømresultat, bruk alltid en SINGER nål.



Koble alltid maskinen fra strømmettet ved å ta støpselet ut av vegg-kontakten.

Skifte nål

1. Hev nålstangen til sin høyeste posisjon ved å dreie handhjulet mot deg.
2. Løsne nålhode-skruen ved å dreie den mot deg.
3. Ta ut nålen ved å trekke den nedover.
4. Sett den nye nålen inn i nålhode med den flate siden bakover.
5. Dytt nålen opp så langt den kan gå.
6. Stram nålhode-skruen med skrutrekkeren.

MERK: Stram skruen godt, men ikke for mye.

Tips: Å plassere en stoffbit under foten og senke denne gjør det enklere å skifte nålen og forhindrer at nålen mistes ned i åpningen i stingplaten.

JUSTERING AF OVERTRÅDSSPÆNDING

90% af den syning Du foretager vil blive gjort med spændingen sat på "AUTO" på toppen af maskinen.

Hjælpefuldt tip: En mindre justering til + eller – siden af AUTO kan forbedre udseendet af syningen.

LIGEUDSYNING

En perfekt søm afhænger til dels af den rigtige balance mellem over- og undertrådsspænding. Spændingen er korrekt balanceret, når de to tråde "låser" i midten af de lag stof, der sys.

Hvis du syr og stingene er ujævne kan det være nødvendigt at justere spændingen.

Alle justeringer foretages med trykfoden nede.

En balanceret spænding (ensartede sting på både for og bagside) er normalt ønsket ved ligeudsyning.

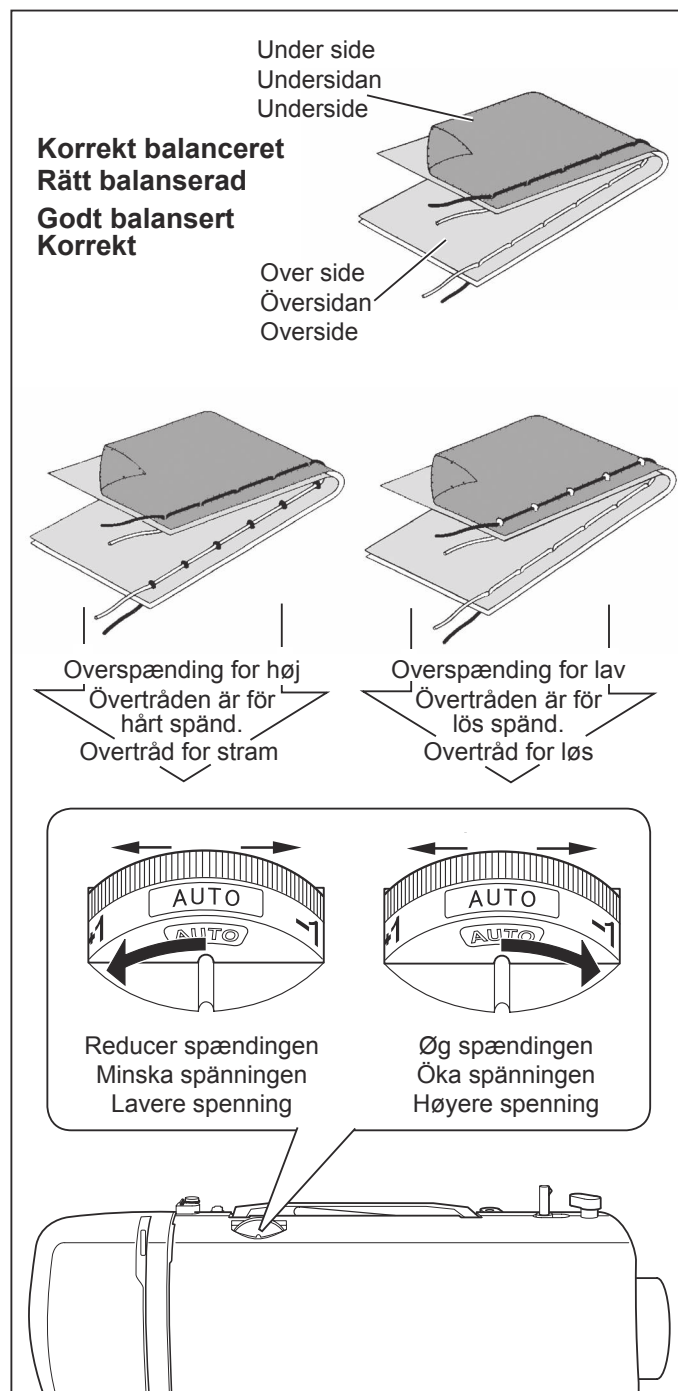
ZIGZAG og DEKORATIV SYNING

Ved zigzag syning og ved brug af dekorative sømme, bør overtrådsspændingen mindskes en anelse i forhold til ligeudsyning.

Du vil altid opnå en pænere søm og mindre sammentrækning, når overtråden synes på bagsiden.

UNDERTRÅDSSPÆNDING

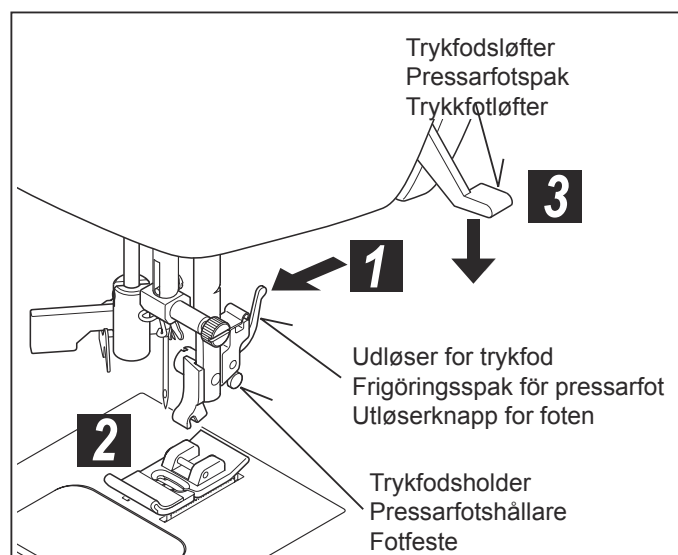
Undertrådsspændingen er korrekt justeret fra fabrikken, så det er ikke nødvendigt at justere den.



SKIFT AF TRYKFOD

Nålen skal være i øverste stilling. Hæv trykfoden.

1. Tryk på trykfodsudløser knappen, for at tage trykfoden af.
2. Læg den ønskede trykfod på stingpladen lige under trykfodsholderen.
3. Sænk trykfodsholderen så den griber fat i trykfoden.



JUSTERA TRÅDSPÄNNINGEN

90% av all sömnad kan göras med trådspänningsratten på AUTO.

TIPS! Med bara en liten justering vid AUTO mot + eller - förändras utseendet på sömmen.

RAKSÖM

Utseendet på sömmarna är helt beroende av trådspänningen. Övertråden och undertråden skall mötas mitt i tyglagren för att sömmen skall bli stark och snygg.

Om sömmen inte blir snygg när man syr, måste man justera trådspänningen.

Gör justeringen med pressarfoten sänkt.

Trådspänningen är bra, när övertråd och undertråd möts på mitten. Den inställningen passar bara vid raksöm.

SICKSACK och DEKORSÖM

Vid sicksack och dekorsöm skall övertrådsspänningen vara något lösare än vid raksöm.

Om övertråden syns lite på undersidan, får man en slätare och finare söm på översidan.

UNDERTRÅDSSPÄNNING

Undertrådsspänningen ställs in på fabriken och behöver inte justeras.

BYTA PRESSARFOT

Kontrollera att nålen är i högsta läge. Høj pressarfoten.

1. Tryck upp frigöringsspaken på pressarfotshållarens baksida och tag bort foten.
2. Placerad önskad pressarfot på stygnplåten med stiftet under hållarens urtag.
3. Sänk pressarfotsspaken så fastnar foten på hållaren.

JUSTERE TRÅDSPENNING

90% av syngen din vil utføres med ordet "AUTO" vist på trådspenningshjulet oppe på maskinen.

Tips: En liten justering til + eller - i forhold til AUTO kan forbedre sømmens utseende.

RETTSØM

Et godt utseende på stingene dine bestemmes i hovedsak av en balansert spenning av både over- og undertråden. Spenningen er riktig balansert når disse to trådene møtes midt i stofflagene du syr.

Hvis du, når du starter å sy, ser at stingene er ujevne, må du justere trådspenningen.

Gjør alle justeringer med foten "nede".

En balansert spenning (like sting både over og under) er vanligvis bare ønskelig for rettsøm.

SIKKSACK og MOTIVSØM

For sikkisack og motivsøm, bør trådspenningen være lavere enn for rettsøm.

Du vil alltid oppnå penere sting og mindre rynking når overtråden synes på undersiden av stoffet.

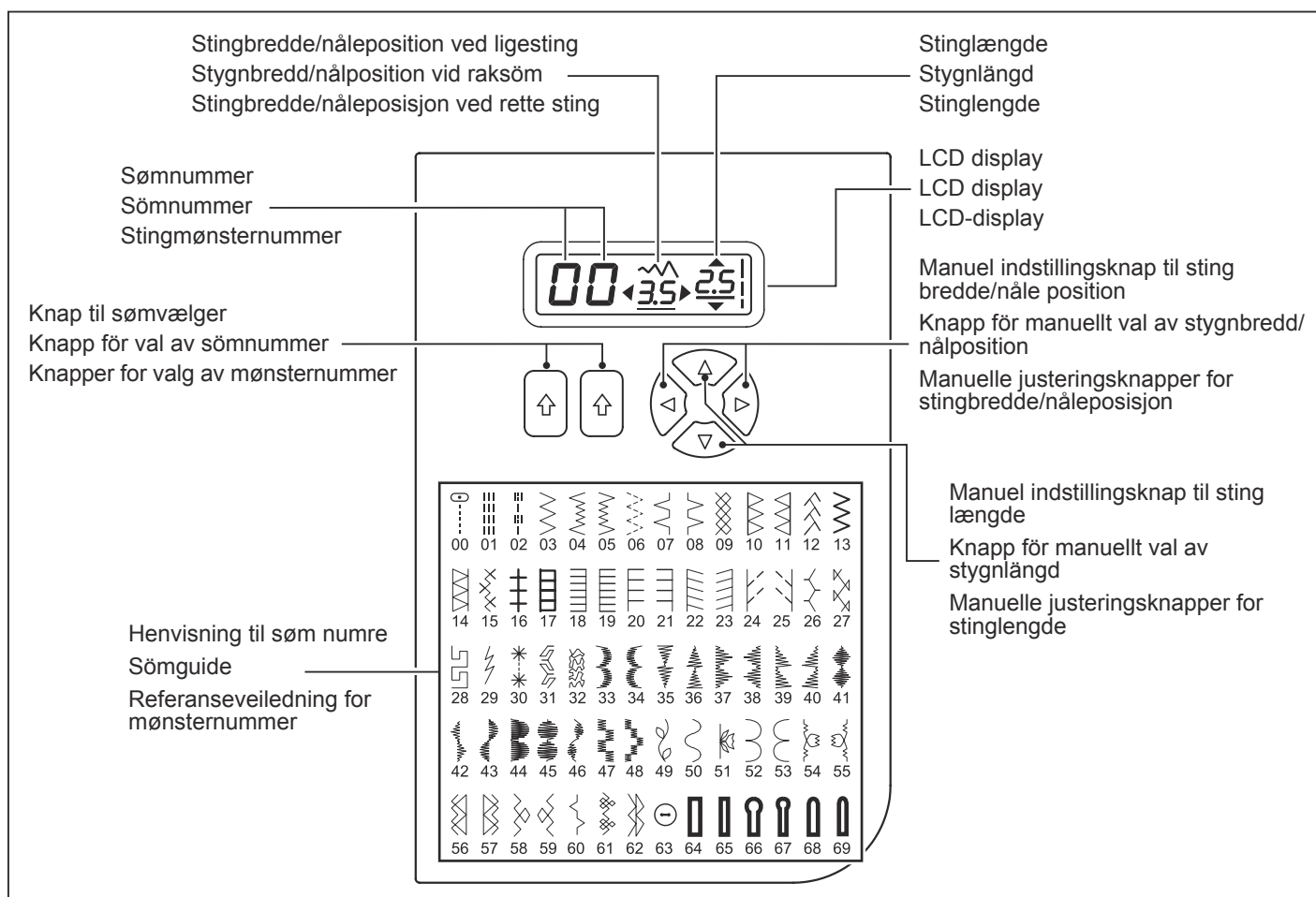
UNDERTRÅD-SPENNING

Undertrådspenningen har blitt riktig justert på fabriken, så du trenger ikke å justere denne.

SKIFTE FOT

Pass på at nålen er oppe. Hev trykkfotløfteren.

1. Trykk på utløserknappen for foten for å fjerne denne.
2. Plasser ønsket fot på stingplaten, med stangen på linje med fotfeste.
3. Senk trykkfotløfteren slik at fotfeste klikker på foten.



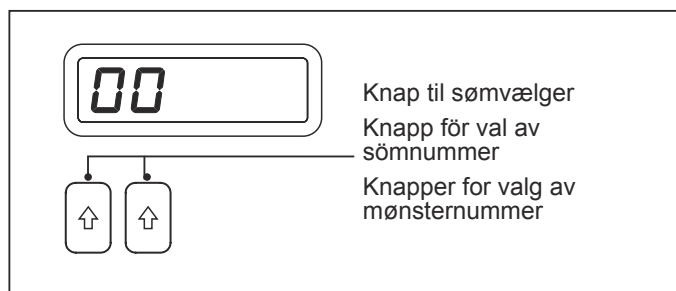
KONTROLPANELETS FUNKTIONER

SØMVÆLGER KNAK

Når maskinen tændes indstilles den automatisk på ligesting og en pop up side vises til indstilling individuelt.

For at vælge sømme, brug venstre knap ved sømnr til at vælge venstre tal og højre knap til at vælge højre tal.

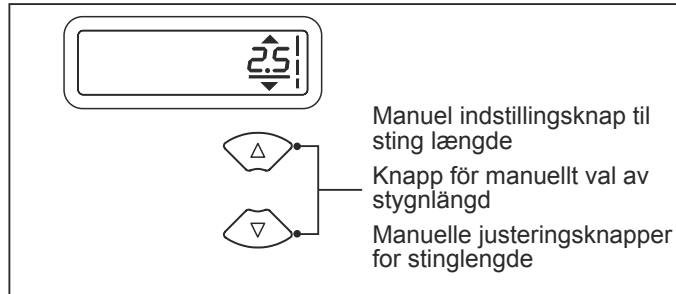
Venstre tal går op til 6 og højre tal går op til 9.



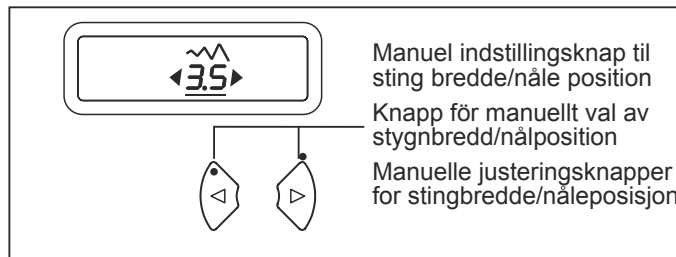
STINGLÆNGDE OG STINGBREDDE/NÅLE POSITION INDSTILLINGS KNAK

Maskinen indstiller automatisk stinglængde og stingbredde.

Den automatiske indstilling er markeret på displayet.



Indstilling af stinglængde, bredde og nåleposition kan ændres manuelt ved hjælp af indstillingsknappen.



BEMÆRK:

Nogle sømme har flere indstillingsmuligheder end andre.

KONTROLLPANELENS FUNKTION

KNAPP FÖR VAL AV SÖMNUMMER

När maskinen sätts på, väljs raksöm och ett popup-fönster för individuella inställningar visas på LCD-displayen.

För att välja söm, kontrollera numret på sömnen på Reference Guide och använd sedan vänster knapp för att ställa in tiotalet och höger knapp entalet.

Skrolla på vänster upp till 6 och höger till 9.

STYGNLÄNGD OCH VAL AV STYGNBREDD/NÅLPOSITION POSITION JUSTERINGSKNAPPARNA

Symaskinen ställer automatiskt in stygnlängd och stygnbredd.

Standardinställningar av längd och bredd är understukna i displayen.

Du kan manuellt ändra längd och bredd på stygnet eller nålposition genom att ändra på justeringsknapparna.

KONTROLLPANELETS FUNKSJONER

KNAPPER FOR VALG AV MØNSTERNUMMER

Når maskinen slås på velges rette sting, og skjermbildet for individuelle innstillinger vises på LCD-displayet.

Velg stingmønster ved å bruke den venstre knappen for valg av mønsternummer til å velge det venstre sifferet, og den høyre knappen til å velge det høyre sifferet i henhold til referanseveiledningen for mønsternummer.

Det venstre sifferet kan endres opp til 6, og det høyre opp til 9.

KNAPPER FOR JUSTERING AV STINGLENGDE OG STINGBREDD/NÅLEPOSISJON

Symaskinen lager de stingene du ønsker med en automatisk/standard stinglengde og stingbredd.

Standardinnstillingene for stinglengde og stingbredd er understreket på displayet.

Du kan endre lengde, bredde eller nåleposisjon manuelt for rette sting etter eget ønske, ved å trykke på de manuelle justeringsknappene.

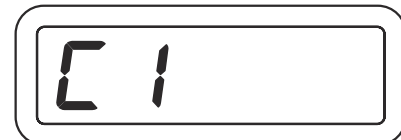
OBS: Vissa mönster erbjuder fler alternativ för manuella justeringar än andra.

MERK: Noen mønstre har flere valgmuligheter for manuell justering enn andre.

VIGTIGE INFORMATIONER

Hvis maskinen er indstillet forkert vil en fejlmeddelse vises på displayet.
Nedenfor anvises hvordan fejlene ændres.

Spole app. Står til højre (tilsluttet) under syningen.
→ Kontroller spoleapp. Og skub den til venstre.



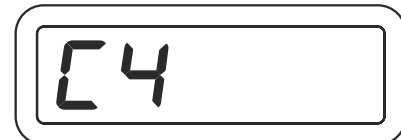
Knaphuls grebet er ikke sænket eller hævet.
→ Sænk knaphulsgrebet ved syning af knaphuller.
→ Hæv knaphulsgrebet ved syning af sømme.



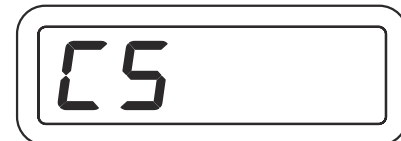
Stikket til fodpedalen er trukket ud, mens der trædes på den.
→ Sæt stikket i.



Maskinen stoppet på grund af tråd ved spolen.
→ Sluk maskinen og fjern eventuelle trådrester.



Tilbagesyningsknappen er



Spolen er i brug.
→ Flyt spolen til venstre, når den ikke bruges.



DISPLAYMEDDELANDEN

Om en felaktig inställning har gjorts, kommer en hjälptext att visas. Följ anvisningarna nedan för att lösa problemet.

HJELPEMELDINGER

Hvis det utføres en feil operasjon, vises en hjelpemelding. Når en hjelpemelding vises, følger du instruksjonene nedenfor for å løse problemet.

Undertråden rör sig till höger (driftläge) under sömnad.
→ Kontrollera undertrådens upprullare och flytta den till vänster.

Undertrådspoleren står til høyre (driftsstilling) under sying.
→ Kontroller undertrådspoleren og flytt den til venstre.

Knapphålsspaken är inte sänkt eller höjd.
→ Knapphålsspaken i nederläge när du syr knapphål.
→ Knapphålsspaken i övre läge när du sy sömmar.

Knapphullspaken er ikke senket eller løftet.
→ Senk knapphullspaken når du syr knapphull.
→ Løft knapphullspaken når du syr stingmønstre.

Fotkontrollskontakten är utdragen.
→ Tryck in fotkontrollskontakten.

Støpselet til fotpedalen er trukket ut når du betjener fotpedalen.
→ Sett inn støpselet til fotpedalen.

Maskinen är låst på grund av att tråd har fastnat i spolkapseln eller på grund av annan yttre påverkan.
→ Stäng av strömbrytaren och åtgärda problemet som orsakade att maskinen stannade.

Maskinen er låst på grunn av at tråd har viklet seg inn i undertrådshuset eller at rotasjonen er stoppet med makt.
→ Slå av strømmen og utbedre problemet som førte til at maskinen stoppet.

Knappen för träckelstyggn är aktiverad, när ett knapphål väljs.
→ Träckelstyggn sys automatiskt innan knapphålet är färdigt. Det är inte nödvändigt att tryck in knappen för träckelstyggn.

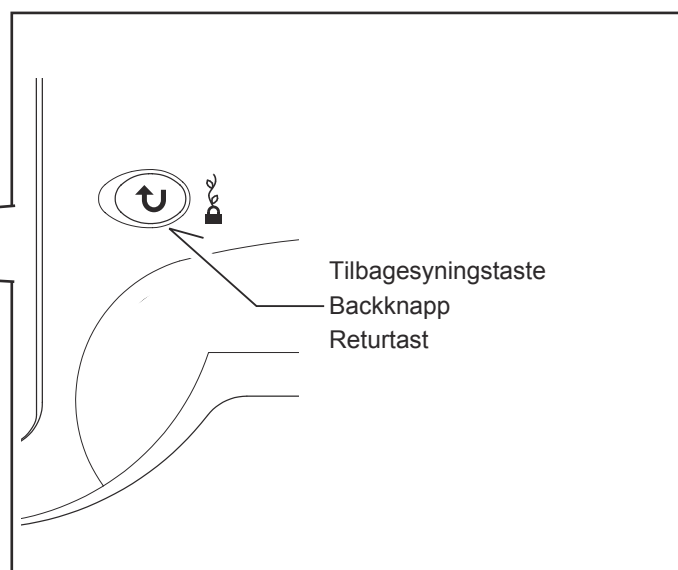
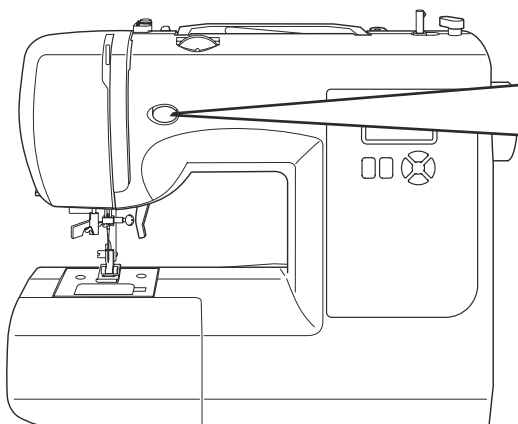
Retursøm/tråklesting-knappen er trykt inn mens knapphullsyng er valgt.
→ Tråklesting sys automatisk etter at knapphullsyngen er ferdig. Det er ikke nødvendig å trykke på retursøm/tråklesting-knappen.

Spoltappen roterar.
→ Skjut spolaxeln åt vänster när spolningen inte används.

Undertrådspoleren er i bruk.
→ Flytt undertrådspoleren til venstre når den ikke er i bruk.

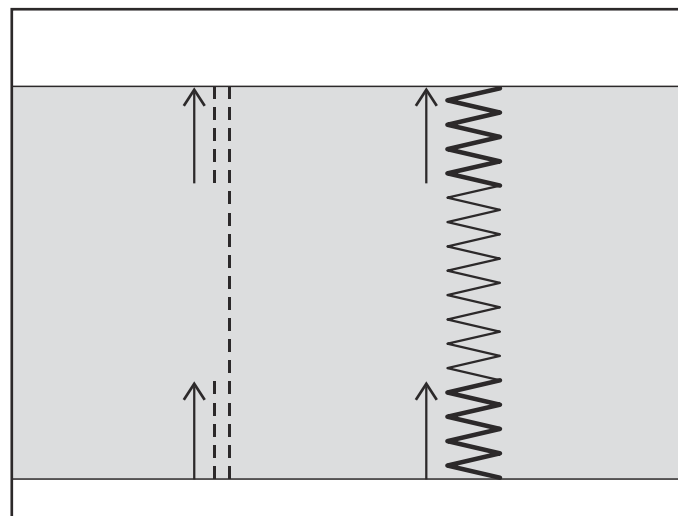
TILBAGESYNINGSTASTE

To funktions tilbagesynings og hæfte taste



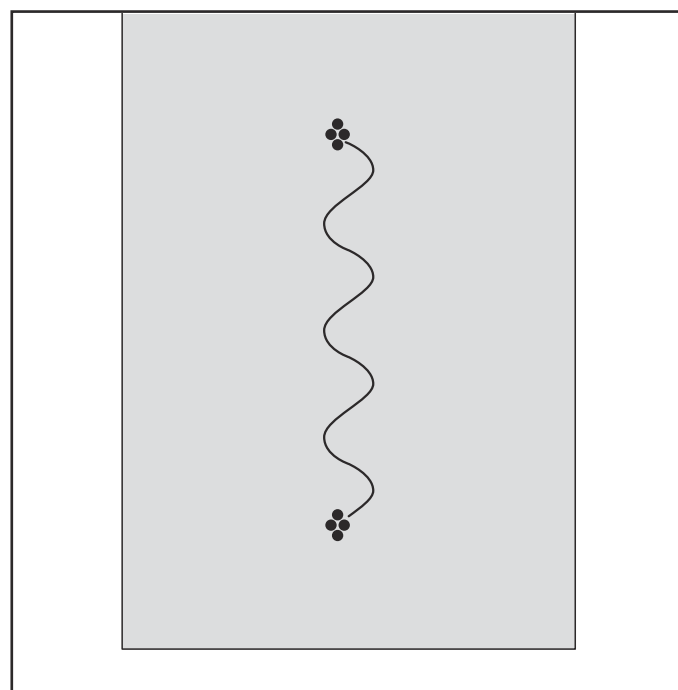
- * **Tilbagesyning ved ligeud og zigzag sømmene ()**
Maskinen syr baglæns når tilbagesyningstasten trykkes ind.

Maskinen vil fortsætte med at sy baglæns så længe tasten holdes inde.



- * **Hæftefunktion for afslutning af sømme ()**
Symaskinen tager 4 små sting for at afslutte alle sømme undtagen ligeud og zigzag sømme. Hæftestingene vil blive palceret der i sømmen hvor tilbage/hæft tasten bliver trykket.

BEMÆRK: Denne funktion er meget nyttig for at undgå at sømmen trævler op enten i starten eller ved afslutningen.



BACKKNAPP

Knapp med back- och fästfunktion

RETURSØM-TAST

Dobbelfunksjon - retursøm og tråklesting-tast

- * **Backfunktion vid raksøm och sickssack ()**
Maskinen syr raksøm eller sickssack bakåt, når knappen hålls intryckt.

Maskinen syr bakåt så lenge knappen hålls intryckt.

- * **Retursøm-funksjon for rettsøm og sickssack ()**
Retursøm utføres når retursøm-tasten blir trykket inn.

Maskinen vil fortsette og sy retursøm så lenge tasten trykkes inn.

- * **Fästfunktion för andra sömmar ()**
Maskinen syr fyra stygn för att fästa sömmen, utom vid raksøm och sickssack. Fäststygnen blir exakt där nålen var i sömmen, då knappen trycktes in.

OBS! Den här funktionen är bra att använda både i början och i slutet av sömmarna.

- * **Tråklesting-funksjon for å feste andre sømmer ()**
Symaskinen lager 4 små festesting for å feste sømmer unntatt rettsøm og sickssack. Festestingene vil bli sydd nøyaktig på stedet hvor retur/festsøm-tasten blir trykket inn.

HUOMAA: Tämä toiminto on erittäin käyttökelpoinen tapa sitoa ommel alussa ja lopussa liestymisen estämiseksi.

2. BEGYND AT SY REFERENCE TABEL MED STINGLÆNGDE OG BREDDE

2. BÖRJA ATT SY ÖVERSIKTSTABELL FÖR STYGNLÄNGD OCH BREDD

2. START OG SY OVERSIKT OVER ULIKE SØMMER SIN LENGDE OG BREDDE

SØM SØM SØM	Nr.	NÅLE POSITION NÄLLÄGE NÄLPOSITION		LÆNGDE LÄNGD (mm) LENGDE		VILLINGNÅL*
	Nr.					TVILLINGNÅL*
	Nr.	AUTO AUTO AUTO	MANUEL MANUELL MANUELL	AUTO AUTO AUTO	MANUEL MANUELL MANUELL	TVILLINGNÅL*
	00	CENTRERET MITT MIDTEN	VENSTRE - HØJRE VÄNSTER-HÖGER VENSTRE - HØYRE	2.5	0.5 - 4.8	○
	01			2.5	1.5 - 3.0	○
	02			2.5	2.0 - 4.0	○

SØM SØM SØM	Nr.	BREDDE BREDD (mm) BREDDE		LÆNGDE LÄNGD (mm) LENGDE		VILLINGNÅL*
	Nr.					TVILLINGNÅL*
	Nr.	AUTO AUTO AUTO	MANUEL MANUELL MANUELL	AUTO AUTO AUTO	MANUEL MANUELL MANUELL	TVILLINGNÅL*
	03	5.0	0 - 6.0	2.0	0 - 3.0	○
	04	3.0	2.0 - 7.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	05	3.0	2.0 - 7.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	06	6.0	2.5 - 6.0	1.5	0 - 2.5	○
	07	3.0	1.0 - 6.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	08	3.0	1.0 - 6.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	09	6.0	3.0 - 6.0	2.0	1.5 - 3.0	○
	10	5.5	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	11	5.5	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	12	6.0	3.0 - 6.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	13	5.0	2.0 - 6.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	14	5.5	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	15	6.0	3.0 - 6.0	2.0	1.5 - 3.0	○
	16	5.0	2.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	17	5.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	18	5.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	19	5.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	20	7.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	21	7.0	1.0 - 7.0	2.5	1.5 - 3.0	○
	22	5.0	1.0 - 6.0	2.0	0.8 - 2.5	○
	23	5.0	1.0 - 6.0	2.0	0.8 - 2.5	○
	24	5.0	1.0 - 7.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	25	5.0	1.0 - 7.0	2.0	1.0 - 3.0	○
	26	6.0	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	27	6.0	2.0 - 6.0	2.5	1.0 - 3.0	○
	28	7.0	3.5 - 7.0	2.5	1.3 - 3.0	○

SØM SÖM SØM	Nr. Nr. Nr.	BREDDE BREDD (mm) BREDDE		LÆNGDE LÄNGD (mm) LENGDE		VILLINGENÅL*	SØM SÖM SØM	Nr. Nr. Nr.	BREDDE BREDD (mm) BREDDE		LÆNGDE LÄNGD (mm) LENGDE		VILLINGENÅL*
		AUTO AUTO AUTO	MANUEL MANUELL MANUELL	AUTO AUTO AUTO	MANUEL MANUELL MANUELL	TVILLINGNÅL*			AUTO AUTO AUTO	MANUEL MANUELL MANUELL	AUTO AUTO AUTO	MANUEL MANUELL MANUELL	TVILLINGNÅL*
						TVILLINGNÅL*							TVILLINGNÅL*
	29	1.0	–	2.5	1.5 - 3.0	○		50	7.0	3.5, 7.0	1.8	0.8 - 2.5	○
	30	5.0	5.0, 6.0	3.0	–	×		51	6.0	3.5, 6.0	Varied Variées Variado	–	○
	31	6.5	3.5 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○		52	7.0	3.5 - 7.0	1.3	0.8 - 4.0	○
	32	6.0	–	Varied Variées Variado	–	×		53	7.0	3.5 - 7.0	1.3	0.8 - 4.0	○
	33	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		54	7.0	3.0 - 7.0	2.5	1.0 - 2.5	○
	34	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		55	7.0	3.0 - 7.0	2.5	1.0 - 2.5	○
	35	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		56	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	36	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		57	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	37	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		58	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	38	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		59	6.0	3.0 - 6.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	39	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		60	6.0	3.0 - 7.0	2.0	1.0 - 2.5	○
	40	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		61	6.3	3.8 - 6.3	1.3	1.0 - 2.0	×
	41	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		62	7.0	3.0 - 7.0	2.5	1.5 - 2.5	○
	42	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		63	3.0	2.0 - 4.5	0	–	×
	43	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		64	5.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	44	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 3.0	○		65	3.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	45	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 2.5	○		66	5.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	46	7.0	3.5 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		67	3.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	47	7.0	3.0 - 7.0	0.5	0.3 - 1.5	○		68	5.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	48	6.0	3.0 - 6.0	0.5	0.3 - 1.3	○		69	3.5	–	0.5	0.5, 0.8	×
	49	7.0	3.5, 7.0	2.0	1.5 - 2.5	○							

* Når en tvillingnål bruges, skal stingbredden indstilles til 3,5 eller mindre.

* Når man använder tvillingnål, ställ in stygnbredden på 3,5 eller mindre.

* Velg en stingbredde på 3.5 eller mindre ved bruk av tvillingnål.

LIGEUDSYNING



Ligeudsyning (stikke sting) er den måske mest anvendte søm af alle. Lær at benytte den ved at følge nedenstående trin.

1. INDSTILLINGER :Trykfod - standard zigzag trykfod
:Trådspænding - AUTO

BEMÆRK: Alt efter vægten af stoffet kan det være ønskeligt at finjustere spændingen.

- A. Spænding
- B. Tilbagesyningstaste
- C. Trykfodsløfter

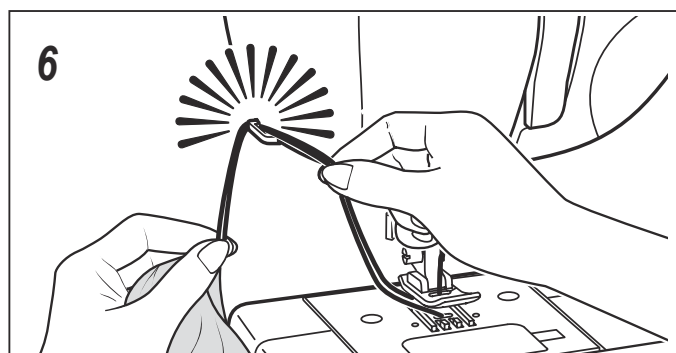
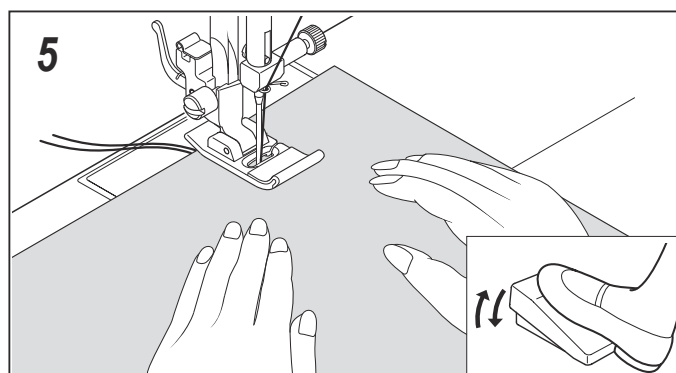
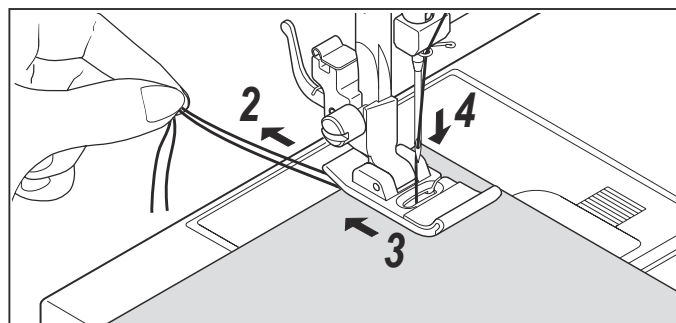
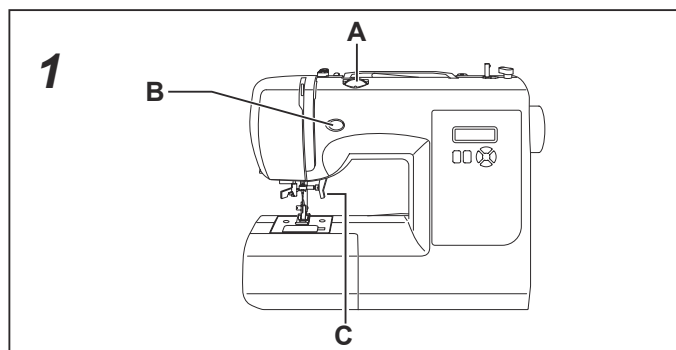
2. Træk begge tråder ca. 15cm bagud under trykfoden.
3. Placer stoffet under trykfoden og sænk trykfoden.
4. Drej håndhjulet mod dig selv indtil nålen rammer stoffet.

5. Begynd at sy. Før stoffet med blid hånd. Stop med at sy når kanten af stoffet nås.

BEMÆRK: Stingpladen har markeringer i både centimeter og tommer som en hjælp til at styre stoffet.

6. Drej først håndhjulet mod dig selv, indtil nålen er i højeste position, hælv trykfoden, træk materialet bagud og skær tråden med trådafskæren enten placeret til venstre på lampedækslet som vist.

BEMÆRK: For at undgå at sømmen går op, hæft da sømmen ved at sy et par sting baglæns i begyndelsen og slutningen af sømmen.

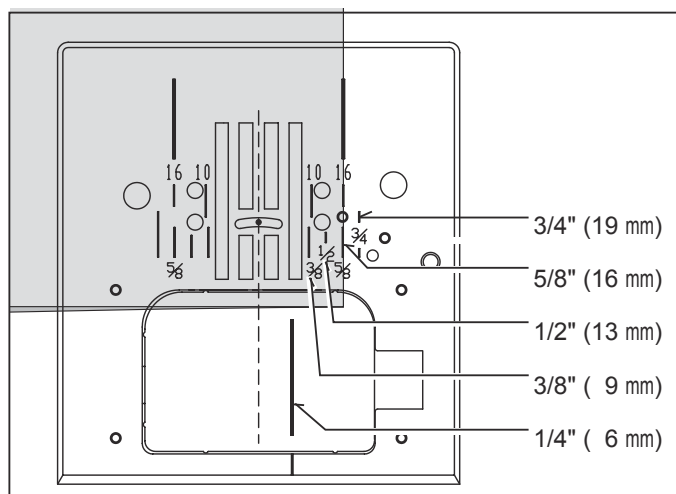


TIPS FOR AT SØMMENE BLIVER LIGE

For at styre en søm, anvend en af de nummererede hjælpelinjer på nålepladen.

Cifrene viser afstanden fra nålens midterposition.

Hjælpelinjen på stingpladen viser 6 mm (1/4") sømme som anvendes til at quilte og til smalle sømme som for eksempel i dukke og babytøj.



RAKSÖM



Raksöm är den mest använda sömmen. Följande bilder visar hur man går tillväga för att sy den.

1. INSTÄLLNINGAR Pressarfot: Standardfot
Trådspänning: AUTO

OBS! Beroende på materialets kvalitet, kan ibland spänningen behövas ändras lite grann.

- A. Trådspänningsratt
 - B. Backknapp
 - C. Pressarfotsspak
2. Lägg trådarna, ca 15 cm långa, bakåt under pressarfoten.
3. Placera arbetet under pressarfoten och sänk den.
4. Vrid handhjulet motsols (framåt) så att nålen går ner i tyget.
5. Starta maskinen genom att trampa på pedalen. Styr arbetet lätt med båda händerna. När sömmen är klar, stanna maskinen.

OBS! På stygnplåten finns breddmarkeringar, som man styr utmed för att få en jämbred sömsmån.

6. Vrid handhjulet motsols om nålen inte är i sitt högsta läge, för att få upp den, höj pressarfoten och drag bort arbetet snett bakåt. Skär av trådarna bakifrån med trådkniven, som sitter nere på maskinens vänstra sida.

OBS! För att undvika att sömmen repar upp sig, börjar och slutar man med att backa några stygn.

SY RAKT

För att lättare sy raka sömmar, följer man de breddmarkerade linjerna på stygnplåten. Breddangivelsen visar avståndet mellan nålen i mittläge och linjen.

Linjen på griparluckan är placerad $\frac{1}{4}$ " (6mm) från nålen och kan användas vid ihopsömnad av quiltdelar vid lapptechnik och vid sömnad på smala sömsmåner, typ baby- och dockkläder.

RETTSÖM



Rettsöm er den mest brukte sømmen for de fleste sømoppgaver.

La oss lære hvordan vi syr ved å følge nedenstående punkter.

1. INNSTILLINGER : Fot -normalfot
: Trådspenning - AUTO

MERK: Avhengig av stofftykkelsen, kan det være nødvendig å foreta en liten "fin-justering."

- A. Trådspennings-ratt
 - B. Returtast
 - C. Trykkfotløfter
2. Legg begge trådene under foten og bakover ca 6" (15cm).
3. Legg stoffet under foten og senk trykkfot- løfteren.
4. Drei håndhjulet mot deg til nålen går ned i stoffet.
5. Start maskinen. Før stoffet forsiktig med hendene. Når du når kanten på stoffet, stopp symaskinen.

MERK: Stingplaten har både cm og inch markeringer som hjelper deg å føre stoffet mens du syr.

6. Begynn med å dreie håndhjulet mot deg til nålen er i sin høyeste posisjon, hev så foten, trekk stoffet bakover og kutt av overflødig tråd med trådkutteren som sitter nede på sidedekselet som vist.

MERK: For å feste sømmen og unngå frynsing, trykk på returtasten og sy noen sting i begynnelsen og slutten av sømmen.

HOLDE SØMMENE RETTE

For å få en rett søm, kan du bruke en av de nummererte målerne på stingplaten. Tallene angir avstanden fra nålen i midtposisjon.

Målene på spolens dekkplate er 6 mm sømfører som brukes når du syr sammen stoffbiter i forbindelse med quilting og også for smalere sømmer, som de som brukes i dukkeklær og babytøy.

ISYNING AF LYNLÅS OG SNØRER

Brug lynlåsfoden som tillader at du syr til højre eller venstre for lynlåsen eller tæt på snøren.

ISYNING AF LYNLÅS

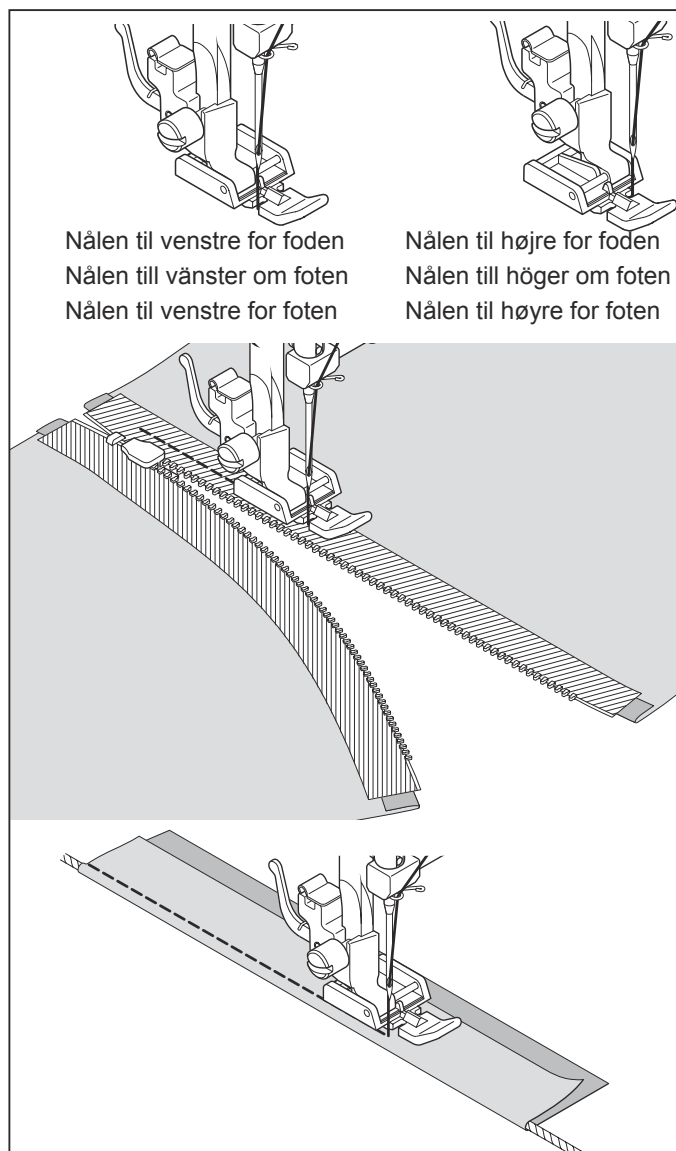
For syning langs højre side fastgøres lynlåsfodens venstre side i trykfodsholderen, så nålen går gennem åbningen på fodens venstre side.

For syning langs venstre side fastgøres lynlåsfodens højre side i trykfodsholderen.

SNORES YNING

Brug enten snorekant købt i butik eller fremstil dit eget ved at dække en snor med kanteband. Ri snorekanten mellem de to lag enten i hånden eller ved hjælp af maskinen. Påsæt lynlåsfoden så nålen rammer den venstre åbning i foden. Sy mens lynlåsfoden føres langs snoren.

Hjælpefuldt tip: Juster nålepositionen en anelse for at sy tættere på snøren med stingbreddekontrollen.



SY I BLIXTLÅS OCH SY PASSPOALER

Genom att använda blixtlåsfoten kan du sy nära blixtlåständerna på båda sidorna eller sy nära passpoalen.

SY I BLIXTLÅS

För att sy fast blixtlåset på höger sida, placeras pressarfotshållaren till vänster på foten, så att nålen går ner till vänster om foten.

För att sy fast vänster sida placeras hållaren på fotens högra sida.

SETT I GLIDELÅS OG SNORER

Bruk glidelås-foten til å sy til høyre eller venstre av glidelåsen eller tett inntil en snor.

Å SETTE INN GLIDELÅS

For å sy på høyresiden, fest venstre side av glidelås-foten slik at nålen går gjennom åpningen på venstre side av foten. For å sy ned på venstresiden, fest høyre siden av glidelåsfoten slik, at nålen går gjennom åpningen på høyre side av foten.

PASSPOALER (KJEDER)

Sy själv passpoaler genom att vika en snedremsa runt en snodd och sy ihop. Träckla sedan fast passpoalen mellan tygdelarna, så att alla ligger kant i kant.

Sätt fast pressarfoten så att hållaren och nålen hamnar till höger. Sy och låt pressarfoten löpa utefter passpoalen.

TIPS! Små justeringar av nålläget för att kunna sy närmare passpoalen, kan göras med stygnbreddsknappen.

Å SETTE INN SNOR

For å bruke som snorkant på møbelputer, dekk snoren med et skråbånd og fest det til hoved-stoffet.

Fest høyre side av glidelåsfot til fotholderen slik at nålen går gjennom åpningen på høyre side av foten.

Tips: En liten justering av nålposisjonen gjør det mulig å sy tettere inntil snoren.

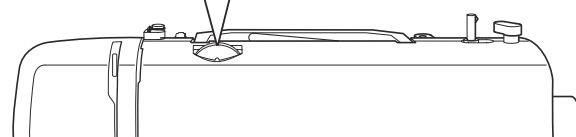
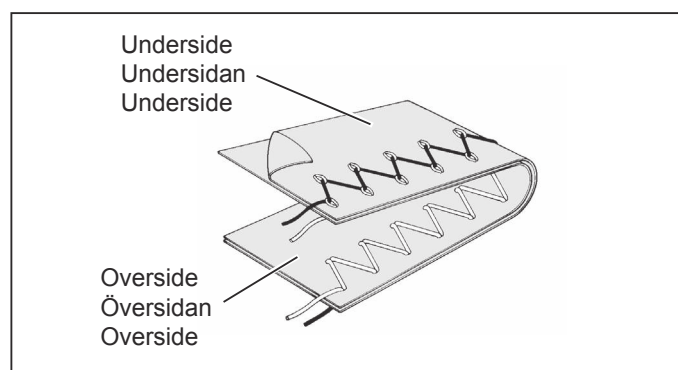
ZIGZAGSØM



INDSTILLINGER :Trykfod - standard zigzag trykfod
:Trådspænding - AUTO

Alt efter tråd, materiale, søm og syhastighed kan overtråden måske synes på undersiden, men undertråden skal ikke kunne ses på oversiden.

Hvis undertråden synes på oversiden eller du oplever en sammentrækning, reducer da overtrådsspændingen en anelse.



JUSTERING AF STINGLÆNGDE OG -BREDDE

Den mørkegrå firkant viser standardindstillingen når sømmen vælges. Ved zigzag er stinglængden 2 mm og stingbredden 5 mm.

De lysegrå firkanter viser alle de muligheder der er for manuelle indstillinger.

Bemærk: Værdierne vist i tabellen er faktiske sy-længde og -bredde og svarer ikke til skalaen og nummermarkeringen på symaskinen.

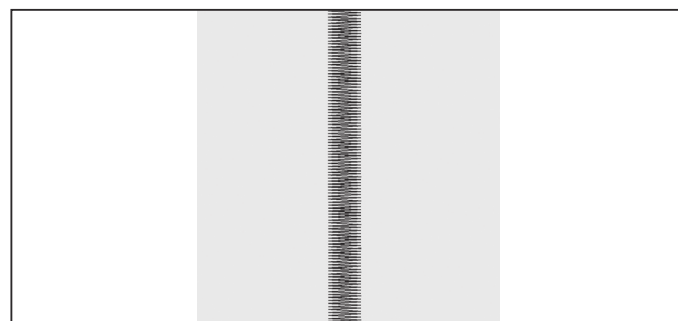
		 STINGBREDDE STYGNBREDD STNGBREDDE													
mm		0	0.5	1.0	1.5	2.0	2.5	3.0	3.5	4.0	4.5	5.0	5.5	6.0	
 STINGLÆNGDE STYGNLÄNGD STINGLENGDE	0														
	0.25														
	0.5														
	0.75														
	1.0														
	1.25														
	1.5														
	1.75														
	2.0														
	2.5														
3.0															

SATINSØM

Dette er en tæt, smuk søm, der anvendes til applikering, trenser etc. Formindsk overtrådsspændingen en anelse ved satinsømme og juster manuelt stinglængden mellem 0,5 og 2,0 for satinsømme.

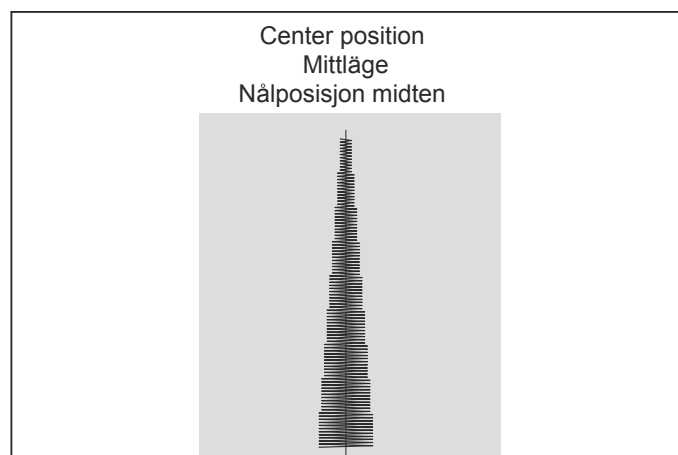
Brug et underlag af stabilisering eller vlies til tynde stoffer for at undgå rynkning.

BEMÆRK: Når der sys en tæt satinsøm, BØR satin/applikationsfoden benyttes.



PLACERING AF SØMMEN

Sømmens stingbredde øges fra midten af som vist.



SICKSACKSÖM



INSTÄLLNINGAR Pressarfot: Standardfot
Trådspänningsratt: AUTO

Övertråden kan synas på undersidan beroende på materialets tjocklek, men undertråden får aldrig synas på oversidan (rätsidan).

Om undertråden syns och materialet rynkas, minskad spänningen på övertråden.

SIKKSACK SØM



INNSTILLINGER : Fot -normalfot
: Trådspenning - AUTO

Overtråden kan bli synlig på baksiden av stoffet avhengig av tråden, stoffet, sømvalg og søm-hastighet, men undertråden må aldri synes på oversiden.

Hvis undertråden kommer opp på oversiden eller du merker rynking, reduser trådspenningen litt.

ÄNDRA STYGBREDD OCH STYGNLÄNGD



visar värdet som sømmen automatisk ställs in på. Stygnlängden är 2 mm och bredden är ca 5 mm.



visar de värden som är valbara vid manuell inställning.

OBS! De värden som visas på tabellen överensstämmer inte med maskinens referenssiffror.

JUSTERING AV STINGBREDDE OG -LENGDE



Mørk grå boks indikerer auto/normal-verdier som stilles automatisk når sømmen velges. For sikksakk søm er stinglengden 2 mm og stingbredden er 5 mm.



Lys grå boks indikerer alle de valgmulighetene du har til å stille inn bredden og lengden manuelt.

MERK: Verdiene som vises i oversikten er faktiske søm-lengder og bredder og er ikke i overensstemmelse med markeringene på symaskinen.

PLATTSÖM

Det är en mycket tät söm, som används vid applikation, träsar, mm. Minska lite på övertrådsspänningen och ställ in stygnlängden mellan 0,5 och 2,0.

Lägg ett förstärkningsmaterial under, om tyget är tunt, så att det inte drar ihop sig.

OBS! När man syr täta sömmar, som plattsöm, MÅSTE dekorsömsfoten användas.

PLACERING AV SÖMMEN

Med nålen i mittläge ökas stygnbredden enligt bilden.

PLATTSØM

Dette er tette sting i en ønsket bredde egnet for applikasjon, forsterkninger o.l. Løsne overtrådsspenningen litt og og juster manuelt stinglengden til mellom 0.5 og 2.0 for plattsøm. Bruk bakstykke med stabilisator eller innleggsstoff for svært tynne stoffer for å unngå ryking.

MERK: Når du syr et tett plattsøm, MÅ du bruke plattsøm-foten.

PLASSERING AV SØMMER

Stingbredden øker fra midterste nålposisjon som vist.

BLINDSTING



Blindsting bruges fortrinsvis til oplægning af gardinger, bukser, kjoler og lignende.

INDSTILLINGER :Trykfod - blindstingsfod
:Trådspænding - AUTO

07 – Almindelige blindsting til alm. materialer

04 – Elastisk blindsting til bløde, strækbare stoffer

1. Gør kanten klar først, enten ved at folde den (tynde materialer) eller luk kanten med en overlock ved mellemfine og tykke stoffer. Ombuk sømmen det ønskede stykke og pres den på plads.

2. Fold nu stoffet, som vist med vrangside op.

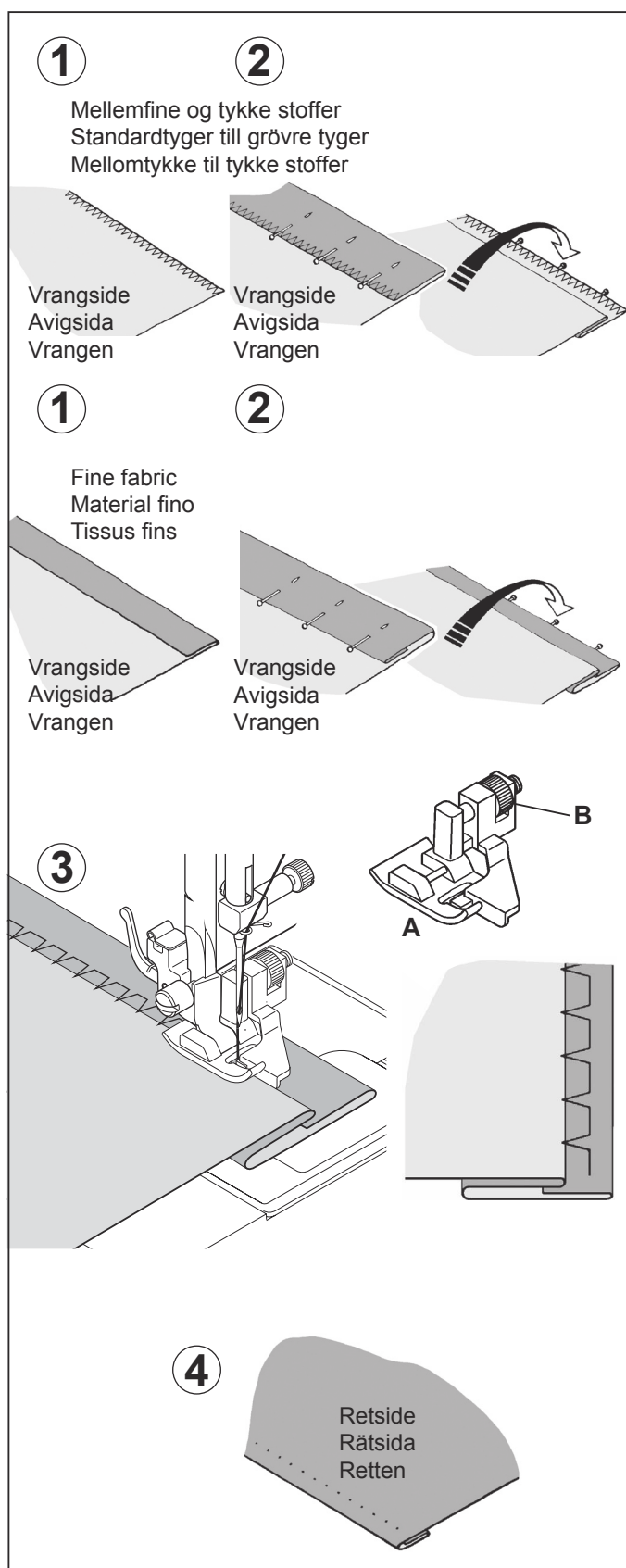
3. Læg materialet under trykfoden. Drej håndhjulet mod dig indtil nålen er svinget fuldt ud til venstre. Nålen skal kun lige ramme i folden. Hvis ikke juster da guiden (B) på blindstingsfoden (A) således at nålen akkurat rammer kanten når stoffet hviler mod guiden.

BEMÆRK: Ved en smallere eller bredere blindsøm, juster da først længde og bredde kontrollen som ønsket. Juster derefter guiden på trykfoden.

Sy langsomt mens materialet styres langs kanten af guiden.

4. Denne metode er næsten usynlig på forside.

BEMÆRK: Det kræver lidt øvelse at sy blindsting. Sy altid en prøve først.



DOLD FÅLLSÖM



Dold fållsöm används till fållar i mjuka, strukturerade material, som kan dölja sömmen.

INSTÄLLNINGAR Pressarfot: Blindsömsfot
Trådspänning: AUTO



– Fållsöm för oelastiska material



– Elastisk fållsöm för töjbara material

1. Avsluta fällkanten genom att på tunna material vika in den en bit och sicksacka på vanliga.
2. Vik upp och pressa fällen och vik sedan tillbaka fällvikningen, se bilden.

3. Placera arbetet under pressarfoten A med fällen mot stygnplåten och vikningen mot fotens styrskena. Se till att nålen bara tar i den yttersta delen av vikningen. Justera styrskenans läge med skruv B.

OBS! Vid smalare eller bredare fäll ställs först bredd och längd in på maskinen, sedan görs justeringen med skruven på foten.

Sy sakta och styr vikningen mot skenan.

4. När sömmen är färdigsydd och fällen nervikt, skall stygnen nästan inte synas.

OBS! Det krävs lite övning, för att få fällen dold – öva på en provbit först.

BLINDSÖM



Blindsöm brukes hovedsaklig til å legge opp gardiner, bukser, skjørt etc.

INNSTILLINGER : Fot - blindsøm-fot
: Trådspenning - AUTO



– Vanlig blindsøm for normalt faste stoffer



– Elastisk blindsøm for myke, elastiske stoffer

1. Klargjør først sårkanten. Dette gjør du ved å lage en brett på tynne stoffer eller kast over mellomtykke og tykke stoffer. Brett så falden der du vil ha den, press og fest med knappenåler.

2. Brett nå stoffet som vist, med vrangen opp.

3. Plasser stoffet under foten. Drei på håndhjulet mot deg til nålen svinger helt ut til venstre. Den skal bare gå inn i falden. Hvis den ikke gjør det, juster linjalen (B) på blindstingfoten (A) slik at nålen kun går inn i falden og linjalen må hvile mot falden.

MERK: For smalere eller bredere blindsøm, juster først lengde- og bredde-velger manuelt, til ønsket lengde og bredde. Juster så linjalen på foten.

Sy sakte, mens du fører stoffet forsiktig langs med linjalens kant.

4. Når du er ferdig, er sømmen nesten usynlig på rettsiden av stoffet.

MERK: Å sy blindsøm krever trening. Sy alltid en prøve først.

3-STINGS ZIG-ZAG

06

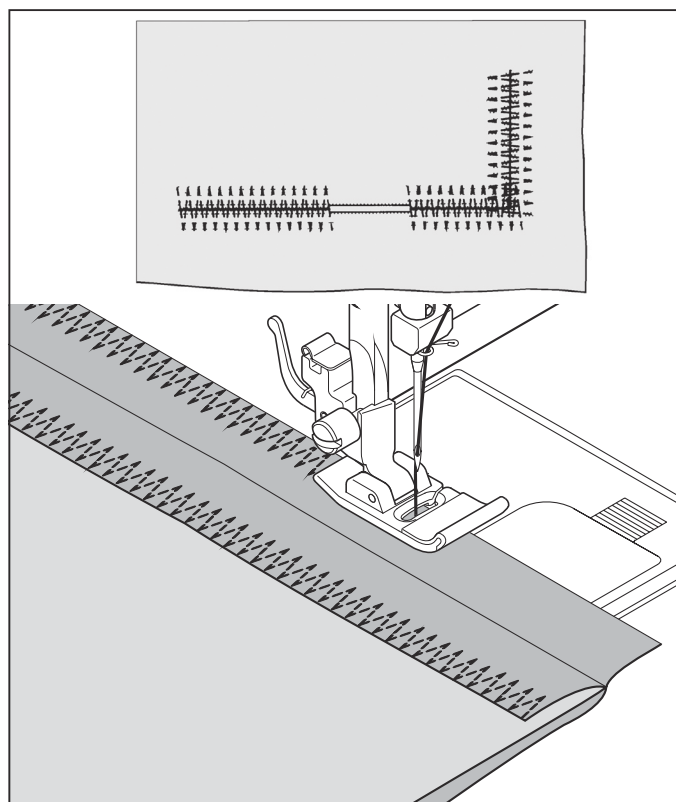
INDSTILLINGER :Trykfod - standard zigzag trykfod
:Trådspænding - AUTO

Dette er stærk søm, for som navnet antyder, sys 3 korte sting, hvor en normal zig-zag kun syr et.

Den er meget velegnet til overkastning i alle typer materialer.

Den er også ideel til lapning, sammensyning, patch-work og påsyning af elastik.

BEMÆRK: Reparation af en flænge som vist på illustrationen kræver manuel justering af stinglængden.



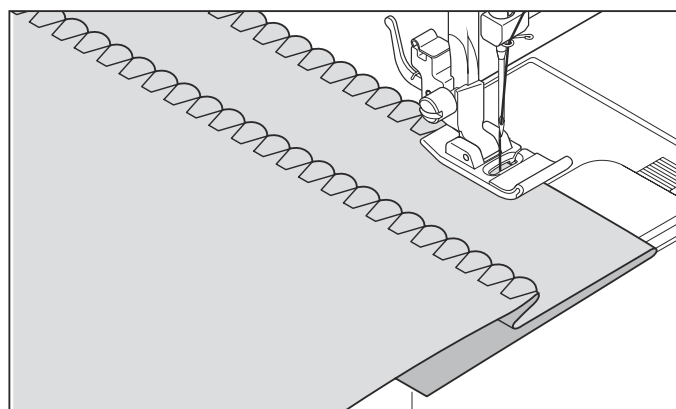
MUSLINGEKANTSØM

08

INDSTILLINGER :Trykfod - standard zigzag trykfod
:Trådspænding - AUTO

Fold kanten og pres. Sy fra retsiden, så zigzagen rammer lige udenfor den foldede kant og derved trækker stoffet ind og giver en muslingekantet søm. Klip overskydende stof af tæt ved sømme.

Hjælpefuldt tip: For et behageligt udseende af sømmen kan eksperimenteres med forskellig længde, bredde og spændingsindstillinger.



PÅSYNING AF KNAP

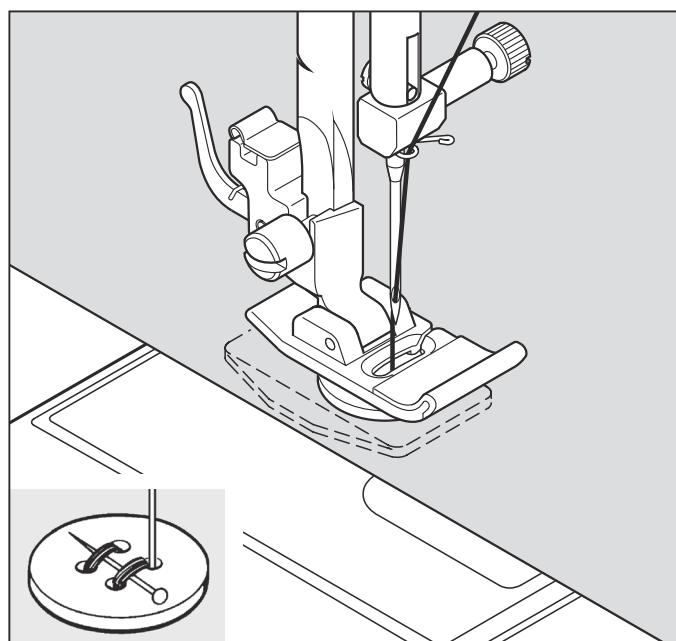
63

INDSTILLINGER :Trykfod - standard zigzag trykfod
:Stoppeplade

Placer arbejdet og knappen under trykfoden. Sænk trykfoden. Drej håndhjulet for at tjekke at nålen rammer ned i begge huller. Juster eventuelt stingbredden hvis det er nødvendigt. Sy ca. 10 sting.

Hvis knappen behøver hals, læg da en nål oven på knappen og sy over den.

Hjælpefuldt tip: For at sikre trådenderne, træk da begge tråde om på bagsiden af stoffet og bind dem.



TRESTEGSSICKSACK 06

INSTÄLLNINGAR Pressarfot: Standardfot
Trådspänning: AUTO

Detta är en bra søm för överkastning av tunna och glesa material, eftersom den inte drar ihop materialet som en vanlig sicksack kan göra.

Den kan naturligtvis användas till alla typer av material.

Den är också bra till lagning och lappning, sy fast resår, band, mm.

OBS! Vid lagning eller vid överkastning som visas på bilden, bör stygnlängden justeras.

FLERSTINGS SIKKSACK 06

INNSTILLINGER : Fot -normalfot
: Trådspenning - AUTO

Dette er en sterk søm, fordi den som navnet sier, lager tre korte sting hvor vanlig sikkasack bare lager ett.

Det anbefales derfor å bruke denne til overkastning av alle stofftyper.

Den er også ideell for tråkning, reparasjon av rifter, lapping, søm på håndklær, lappeteknikk og isying av strikk.

MERK: Å reparere en rift eller kaste over som vist på bildet krever manuell justering av stinglengden.

SNÄCKSÖM 08

INSTÄLLNINGAR Pressarfot: Standardfot
Trådspänningsratt: AUTO

Vik in fällan / kanten och pressa den. Sy från rätsidan och styr så att sicksackstygnen tar precis runt kanten. Fällan kan sedan renklippas.

TIPS!
Variera stygnlängd /bredd och trådspänning för att få fram olika typer av søm.

TUNGESØM 08

INNSTILLINGER : Fot -normalfot
: Trådspenning - AUTO

Legg sårkanten under og press. Plasser stoffet med retten opp slik at sikkasack- sømmen så vidt syr over den brette kanten, slik trekker sømmen inn stoffet og former en tungekant. Klipp vekk overflødig stoff tett inntil sømlinjen.

Tips: For et godt resultat, eksperimenter med forskjellig bredde, lengde og trådspenning.

SY I EN KNAPP 63

INSTÄLLNINGAR : Pressarfot: Standardfot
: Stopningsplatta

Placera arbete och knapp under pressarfoten. Sänk pressarfoten. Vrid handhjulet ett varv för att kontrollera att nålen går ner i hålen. Justera bredden om det behövs. Sy sakta ca 10 stygn.

Om det skall vara hals på knappen, lägg en knappnål mellan hålen som bilden visar.

TIPS! För att fästa trådarna, drar man ner dem på baksidan, knyter ihop dem och fäster in dem mellan tyglagren.

ISYING AV KNAPP 63

INNSTILLINGER : Fot - normalfot
: Stoppeplate

Plasser stoff og knapp under foten. Senk foten. Drei på handhjulet for å se til at nålen treffer både venstre og høyre hull i knappen. Juster bredden hvis nødvendig. Sy 10 sting.

Hvis det er nødvendig med stilk, plasser en stoppenål oppå knappen og sy over den.

Tips: For å feste tråden, trekk begge trådender til baksiden av stoffet og knyt dem sammen.

STRÆKSØMME

INDSTILLINGER :Trykfod - zig-zag eller applikationsfod
:Trådspænding - AUTO

Stræksømme anvendes på strik og strækbare stoffer, men kan også anvendes på almindeligt vævede materialer.

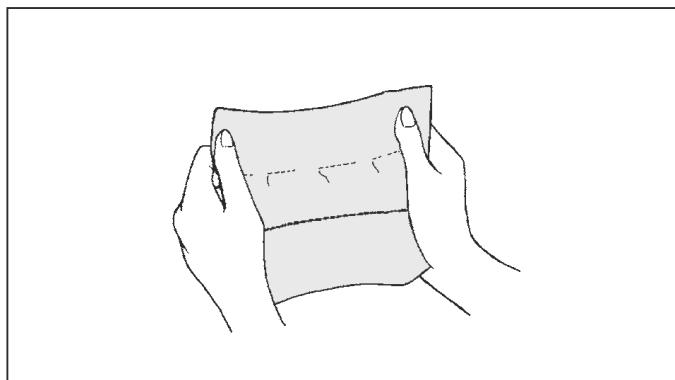
FORSTÆRKET LIGESØM

01

Forstærket ligesøm, er meget stærkere end en almindelig søm, da der sys frem, tilbage og frem.

Den er specielt velegnet til forstærkning af sømmene på sportstøj, strækbare og ikke strækbare stoffer, og til sømme, der er udsat for stor belastning.

Kan også bruges til pyntesøm på oplægning, kraver og manchetter, det giver tøjet et professionelt udseende.

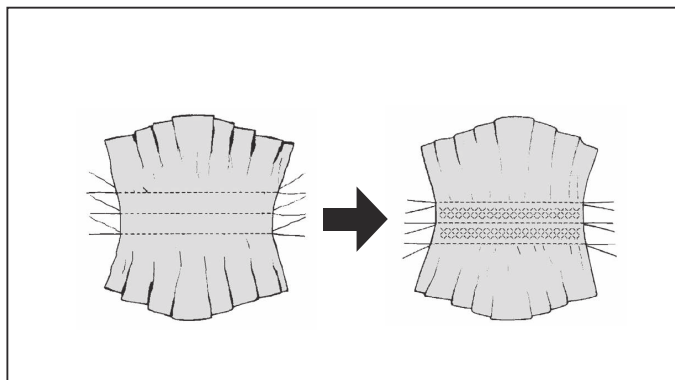


BIKUBESØM

09

Bikubesømmen er velegnet til smocksyning og påsyning af elastik eller strækbånd.

1. Ved smocksyning sys flere rækker rynker på tværs af stoffet, som skal smocksys.
2. Klip et underlagsstof til (som f.eks. organdi), og anbring det under rynkerne.
3. Sy over de rynkede rækker med bikubesømmen for at fastgøre dem.

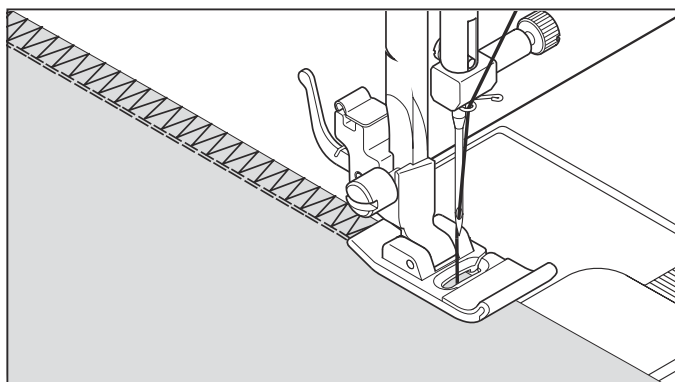


OVERLOCK

10 11

Denne søm er den samme som bruges i industrien til syning af sportstøj, den kanter og syr sammen i en arbejdsgang.

Den er også velegnet til reparation af slidte kanter.

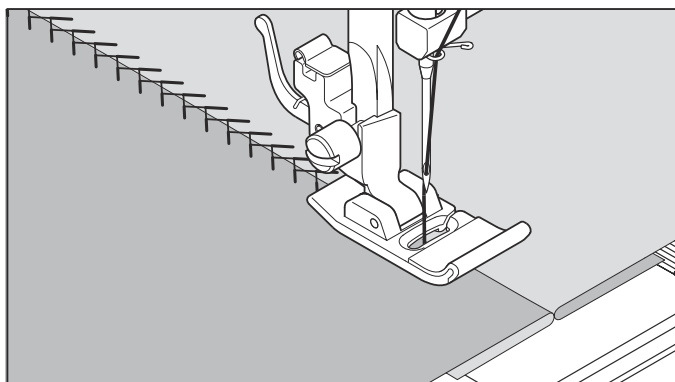


FAGOTSØM

12

Denne pæne søms udseende gør, at den kan anvendes til pyntesøm eller påsyning af blonder eller indsatser.

Den er også velegnet til quiltning og syning af hulsøm.



ELASTISKA SÖMMAR

INSTÄLLNINGAR : Pressarfot: Standardfot eller dekorsömsfot
: Trådspänning: AUTO

Strechsömmar är huvudsakligen avsedda för stickat och elastiska material, men kan också användas till vanliga vävda tyger.

FÖRSTÄRKT RAKSÖM



Den här sömmen är starkare än vanlig raksöm, eftersom varje stygn sys tre gånger, framåt bakåt och framåt.

Den passar bra till sport- och arbetskläder och till sömmar på snedden ex. grensömmar.

Den kan också användas till stickningar på lite tjockare material.

VÅFFELSÖM



Våffelsöm är bra att använda vid smocksömnad. Även användbar när man skall överkasta elastiska tyger, eller sy ihop elasticska spetsar med ett elastiskt tyg.

1. För smocksömnad, sy först flera rader med rynksöm (dvs raksöm med långa stygn och minskad övertrådspänning) över det område som du vill smocka.
2. Klipp ut ett tygstycke, exempelvis av organza, och placera det under det rynkade området.
3. Sy med våffelsömmen över det rynkade området för att behålla rynkorna och samtidigt forma ett dekorativt rutmönster.

OVERLOCKSÖM



Denna söm används till att sy ihop delar med smal sömsmån. Den syr ihop och kastar över kanten i samma moment.

Den är också bra till att laga sömmar som gått upp.

FJÄDERSÖM



Det här en dekorativ söm som används till synliga fastsättningar av spets, volanger, veckkappor, mm.

Den kan också användas som hålsöm och till quiltapplikationer.

ELASTISKE SØMMER

INNSTILLINGER : Fot - normal eller platssøm-fot
: Trådspenning - AUTO

Elastiske sømmer brukes hovedsaklig på strikkede eller elastiske stoffer, men kan også brukes på vanlige vevde stoffer.

TRE STING FORSTERKET RETTSØM



Tre sting forsterket rettsøm er mye sterkere enn vanlig rettsøm fordi trådene bindes tre ganger - forover, bakover og forover igjen.

Den er spesielt fin til forsterkning av sømmer på treningsklær både i elastiske og ikke-elastiske stoffer, og for buede sømmer som må tåle mye.

Bruk denne sømmen også til stikning på frakkeoppslag, krager og mansjetter for å få et profesjonelt resultat.

VATTERINGSØM



Vatteringsøm er ideell for utsmykking og nyttig til overkasting og isying av strikk og blonde.

1. Ved vatteringssøm syr du først flere rader med rynking over stoffet du vil vattere.
2. Klipp til et underlagsstoff (for eksempel muselin) og legg det under rynkekanten.
3. Sy vatteringssøm over de rynkede radene for å feste dem.

FORSTERKET OVERLOCK



Dette er samme type søm som brukes i klesindustrien når de lager sportstøy - den syr og kaster over i en operasjon.

Den er svært effektiv når man skal reparere slitte kanter på eldre plagg.

FJÆRSØM



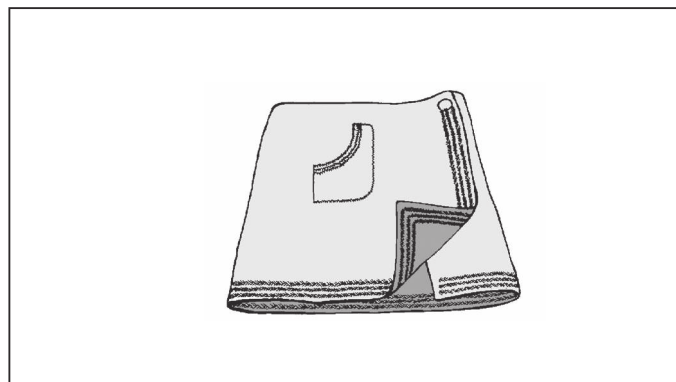
Denne sømmens fine utseende gjør at den kan brukes til stikninger, eller til å feste blonde o.l. når du syr undertøy.

Den er også ideell for quilting, applikasjoner og sikksakk-hullsøm.

TRETRÅDET ZIG-ZAG



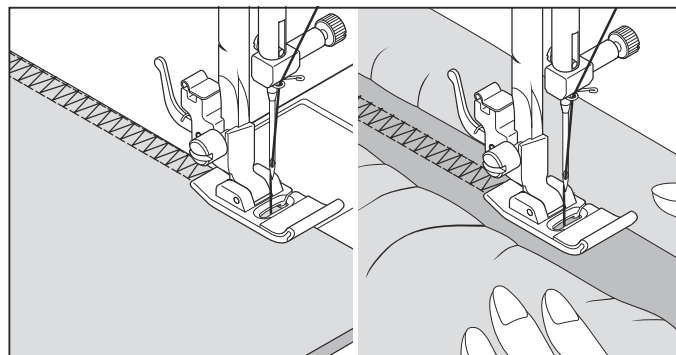
En tretrådet zig-zag søm er en hurtig måde hvorpå man i én arbejdsgang kan ordne trævlekanten og få en dekorativ pyntesøm. Den er ideel til kantning af halskanter, ærmegab, ærmer og sømme.



DOBBELT OVERLOCK



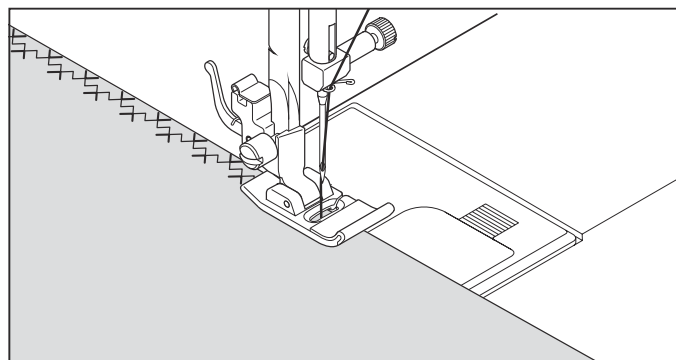
Dobbelt overlock har tre hovedanvendelsesområder. Den er perfekt til påsyning af flad elastik ved fremstilling eller reparation af linge. Den er ideel til kantning, eller til kantning og sammensyning i én arbejdsgang i almindelige stoffer.



FLERKRYSSEDE STING



Bruges til at sy og afslutte elastiske stoffer og til dekoration af border.

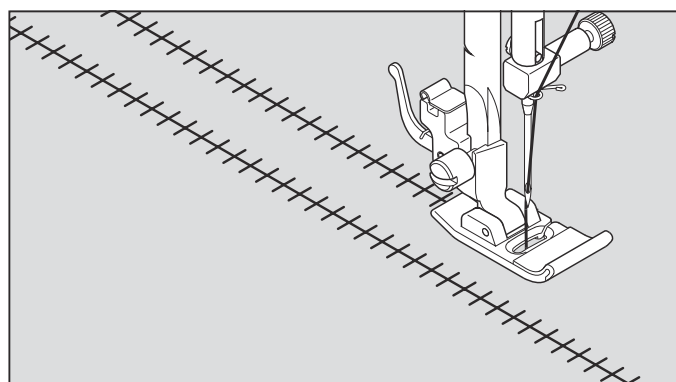


ENTREDEUX SØM



Brugbar til dekorativ syning og for brug ved heirloom syning. Entredeux sømmen sys oftest med en wing-nål (Singer type 2040) for at skabe huller i sømmen.

Hjælpefuldt tip: En mindre + justering af spændingen vil øge størrelsen af hullet når en wing-nål benyttes.



FÖRSTÄRKT SICKSACK



Den här sömmen används till att avsluta bandkanter på ett dekorativt sätt. Fållar kan också sys upp från rätsidan och få en markerad och fin avslutning.

RIC-RAC SØM



Ric-rac er hovedsaklig brukt til dekorativ stikning. Den er ideell til å kante halslinning, armhull, ermer og falder. Ved å justere manuelt til svært smal søm kan den også brukes til søm i områder med stor belastning.

DUBBELOVERLOCK



Den här sömmen har många användningsområden. Den är bra till att sy fast platta resårer, sy och samtidigt kasta ihop sömmar i vävda och lite elastiska material. Som dekorativ fällsöm i lite elastiska material passar den också.

LUKKET OVERLOCK



Dobbel overlocksøm har tre hoved-bruksområder. Den er perfekt til å feste strikk når du syr eller reparerer undertøy, til overkasting og for å sy og kaste over i en operasjon. Den brukes mest til lette elastiske stoffer og faste stoffer som lin, tweed og mellomtykk til tykk bomull.

KORSSÖM



Används för att avsluta kanter i elastiska material och som dekorativ söm till bårder.

KORSSTING



Brukes til kantavslutning på elastiske stoffer eller for dekorasjon spesielt som border.

TRAPPSTEGSSÖM



En dekorativ söm med håleffekt för bårder. Sömmen sys ofta med Wingnål (Singer Style 2040) för att hålen skall markeras.

APPLIKASJONSØM



Brukes til dekorativ søm på duker og til å sy på blonder. Til applikasjonsøm blir det oftest brukt en wing-nål (Singer Style 2040) for å lage hull i stoffet.

TIPS! En liten justering av trådspenningen mot +, øker hålens storlek ved sømnad med wingnål.

Tips: En liten + justering av trådspenningen vil øke hullstørrelsen når du syr med wing-nål.

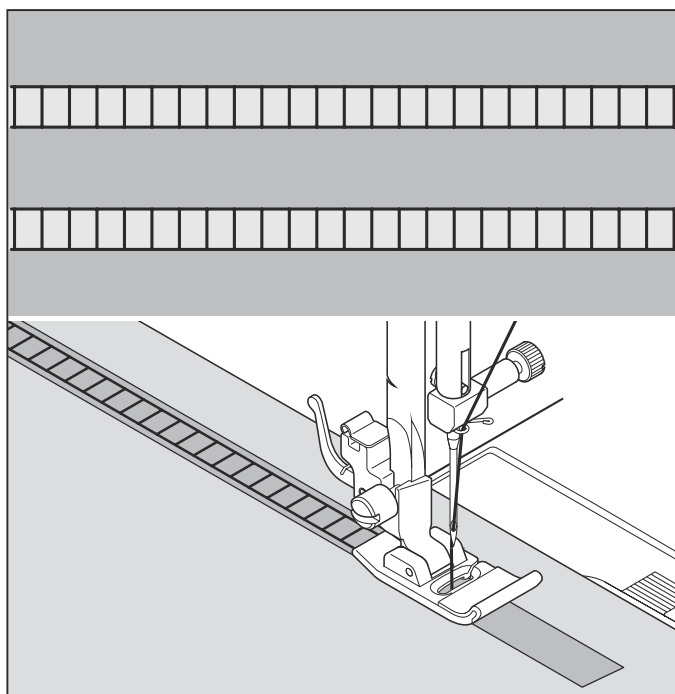
STIGE SØM



Denne søm bruges primært til hulsømsarbejder. Kan også bruges til påsyning af tynde bånd i kontrastfarve eller samme farve. Placer sømmen centreret og der kan opnås en dekorativ effekt.

En anden anvendelse af stigesømmen er syning over smalle bånd, garn eller elastik.

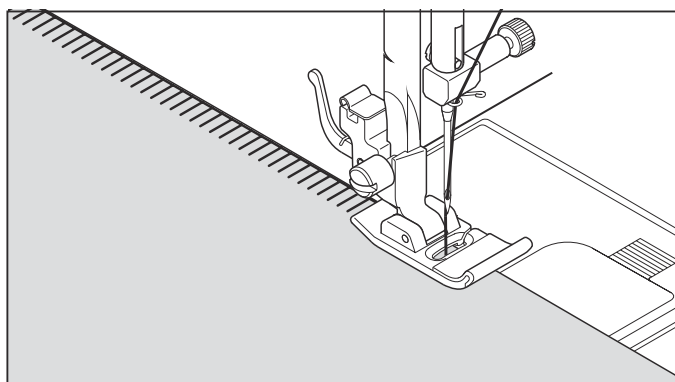
Ved hulsømsarbejder, benyt da løstvævet stof og træk så efter syning en tråd ud af stoffet midt i sømmen for at opnå et åbent og luftigt udseende.



NÅLESØM



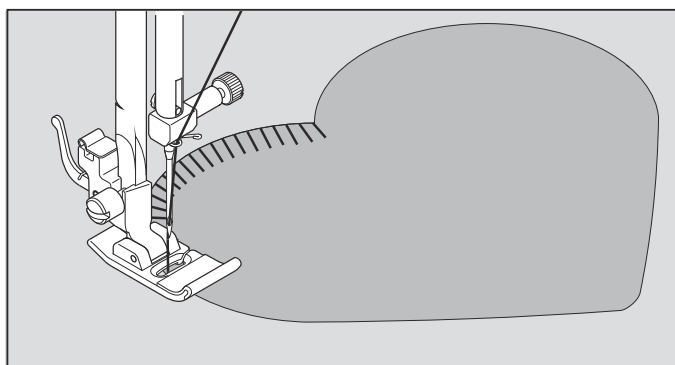
Er en traditionel søm der bruges til picot lignende kanter og applikeringer.



TÆPPESØM



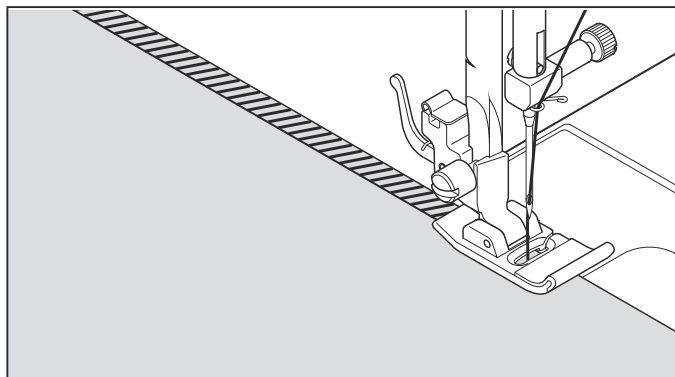
Denne søm er traditionelt en håndbroderet søm. Det dekorative udseende kombineret med den praktiske brug af denne søm gør den velegnet til hulsømsbroderi og applikation på en quilt.



SKRÅ STING



Velegnet til påsyning af f.eks. blonder. I tynde stoffer kan kantning med denne søm ligne picot. Sy langs kanten af stoffet og klip eventuelt overskud af.



MYRGÅNGSSÖM



17

Det här är en søm som används vid hålsöm, då man dragit ut trådar i materialet. Den kan också användas till att sy på tunna band som dekoration.

Smala band eller snoddar kan sys fast med dekorativ effekt.

Vid hålsömsarbeten skall lite grövre linne användas, eftersom hålen då blir större och sømmen ser ut som en handsydd myrgång.

STIGESØM



17

Stigesøm brukes først og fremst for fald med hullsøm. Den kan også brukes for søm over tynne bånd i en annen eller i samme farge. Plasser sømmen i midten og du oppnår en spesiell dekorativ effekt.

Et annet bruksområde er rynking over smale bånd, garn eller strikk.

For hullsøm, velg et stoff som grov lin og etter syingen trekker du tråd ut på innsiden av stigen for et åpent luftig utseende.

LANGETTSØM



18

19

Dekorativ langettsøm for fällning och applikation.

APPLIKASJONSØM



18

19

Applikasjonsømmen er en tradisjonell søm som brukes for picot lignende kanter og til applikering.

KANTSØM



20

21

Den här sømmen används till applikationer och ser handsydd ut. Kan användas till mycket mer som att sy fast spets, kantband. Sømmen ser ut som raka kaststygner.

KNAPPHULLSTING



20

21

Knapphullsting er tradisjonelt en søm som syes for hånd for å kante tepper med Denne flerbruks-sømmen kan også brukes til å sette på frynser, sette på kantbånd utsmykking, applikasjon og hullsøm.

SNED LANGETT



22

23

Denna søm passar bra till duk- och servettfällar. På tunna mjuka material bildas en picotliknande kant. Fällan viks in och sys från rätsidan och därefter renklipper man fällan.

OVERLOCK



22

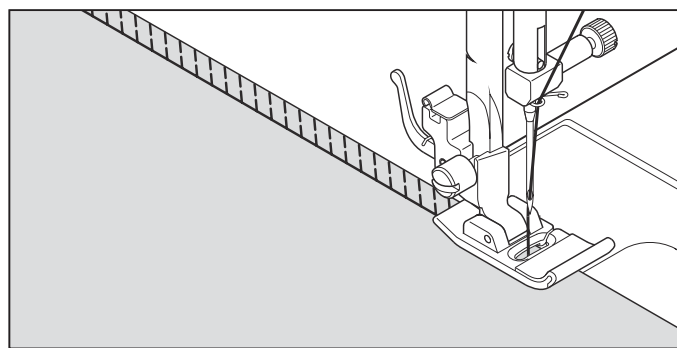
23

Utmerket for kanting av duker og sengetepper med et elegant utseende. Picot-lik søm kan også syes på gjennomslittige stoffer. Sy langs sårkanten av stoffet og renklipp stoffet tett inntil sømmen.

ELASTISK OVERLOCK



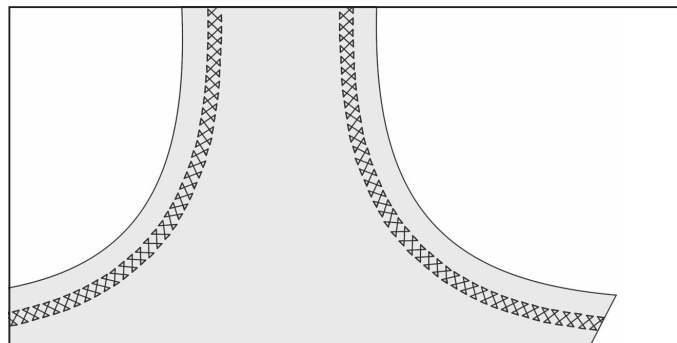
Elastisk overlock, kanter og syr sammen i én arbejdsgang, velegnet til strik, badetøj, T-shirts, i strækbare stoffer.



KRYSSSEDE STING



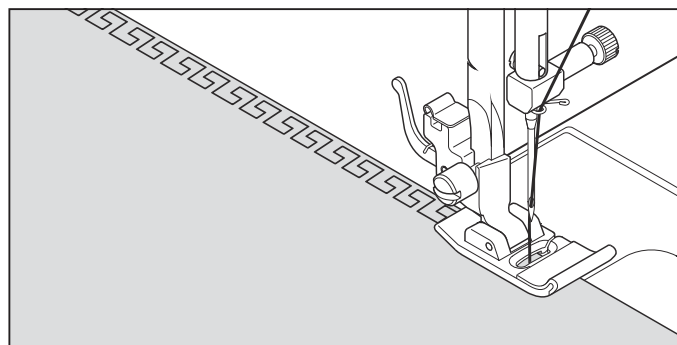
Bruges til at sy og afslutte elastiske stoffer og til dekoration af border.



GRÆKERSØM



Et traditionelt mønster velegnet til dekorative border og kantafslutninger.

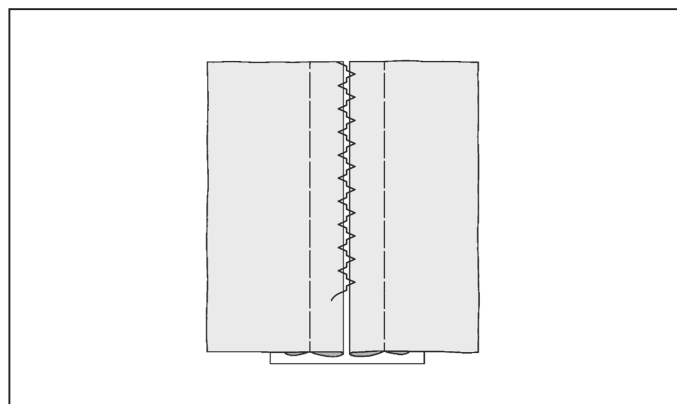


FAGOTSØM



INDSTILLINGER :Trykfod - standard zigzag trykfod
:Trådspænding - AUTO

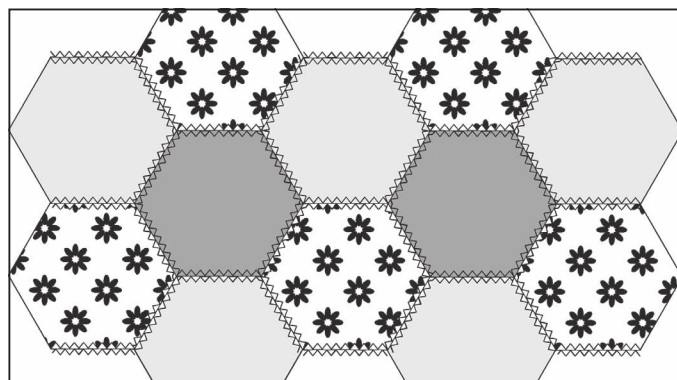
Dette er en populær og dekorativ søm, der anvendes på ærmer eller forsiden af bluser og kjoler. Ved sammensyning af to stykker stof skal der være lidt afstand mellem disse. Forberedelsen af stoffet: Fold sømtolerancen på de klippede stykker og pres dem. Ri de foldede kanter på et stykke silkepapir med 0,3 cm imellem dem. Sy over dette 0,3 cm mellemrum, så nålen lige akkurat rammer sømfolden i begge sider. Ri-tråden og papiret fjernes, og stoffet presses.



HEKSESTING



Heksesting kan bruges til pyntesøm, men er også meget anvendelig til sammensyning af strækbare stoffer.



BINDSÖM



Den här sömmen syr ihop och kastar ihop med två stygn i ett moment. Kaststygnen gör att sömsmånen fästs extra och därför passar sömmen bra till bad- och sportkläder i elastiska material.

OVERLOCK



Syr og kaster over i en operasjon for å lage en smal, tøyelig søm, spesielt fin til badetøy, sportstøy, t-skjorter, babytøy i elastisk nylon, elastisk håndklestoff, jersey og bomullsjersey.

FAGOTTSÖM



En elastisk søm som passer bra till kantavslutningar i hals och ärmhål.

KORSSTING



Brukes til søm og kantavslutning på elastiske stoffer eller for dekorasjon på duker.

GREKSÖM



En traditionell søm för dekorativa bårder och fållar.

PYNTESØM



En tradisjonell søm som brukes til dekorative border, falder og kantavslutninger.

FAGOTTSÖM



INSTÄLLNINGAR

Pressarfot: Standardfot
Trådspänningsratt: AUTO

Det här är en søm som ger en hålsömseffekt (används på ärmor, blusar, underkläder, mm.) mellan två kanter.

Förbered materialet:

Vik in kanten på två delar och träckla fast dem med ca 0,3 cm mellanrum på ett mönsterpapper eller avrivbart förstärkningsmaterial. Sy från rätsidan och styr så att nålen tar i precis i kanten på båda sidor. Tag bort träcklingen, riv försiktigt bort pappret och pressa sömmen.

FAGOTTSØM



INNSTILLINGER : Fot -normalfot

: Trådspenning - AUTO

Dette er en populær motivsøm (brukt på ermer eller forstykke på bluser eller kjoler). For å sy sammen to stoffdeler, la det være litt plass i mellom. Forberedelser: Brett sårkanten på sømmonnet på de klypte kantene og press. Tråkle de brettekte kantene på papir med ca 1/8" (0,3 cm) i mellom. Sy over sømmonnet på 1/8" (3cm) slik at du såvidt treffer stoffbrettene på hver side med nålen. Fjern tråklesting og papir; press.

WIZARDSÖM



Det här är en dekorativ søm, idealisk till applikationer i elastiska material.

WIZARD-SØM



Wizard-søm, er foruten å være en motivsøm, ideell til lapping av elastiske stoffer som jersey og strikk.

FLERE DEKORATIVE SØMME OG IDEER TIL DEKORATIV MASKINSYNING

INDSTILLINGER :Trykfod - applikationsfod
:Trådspænding - AUTO eller -1

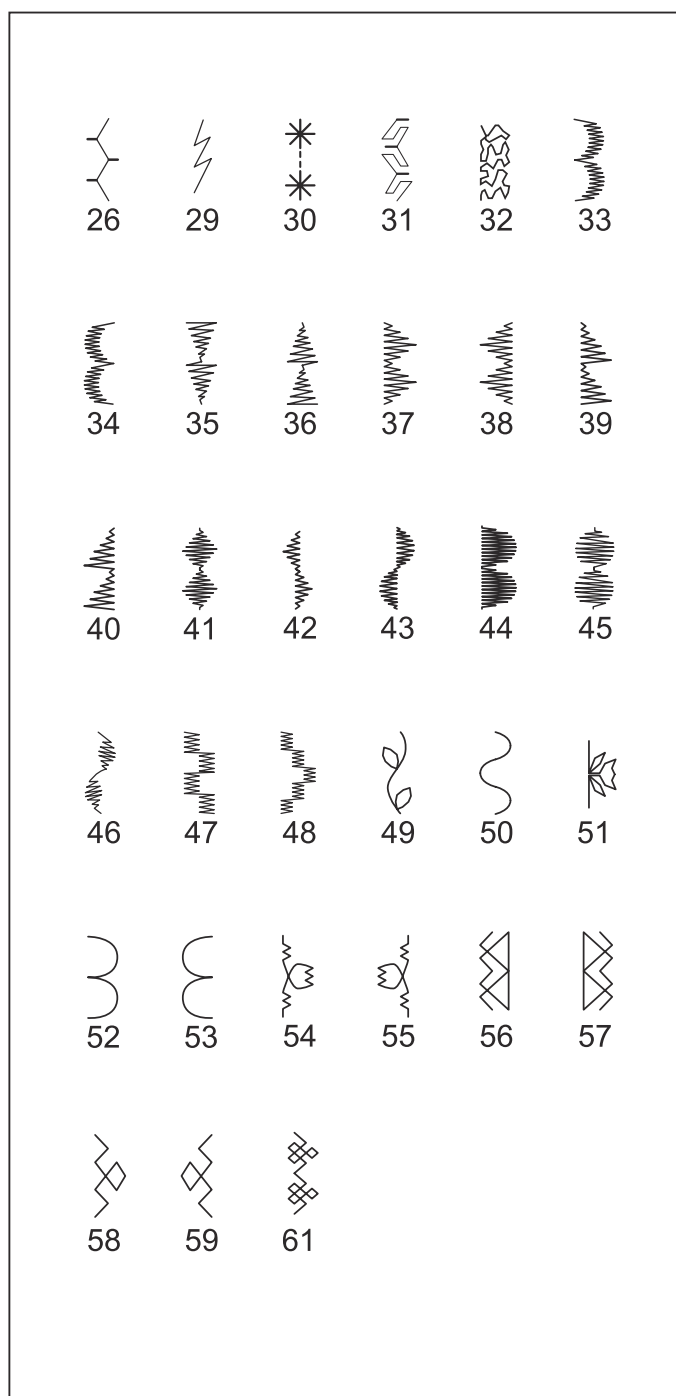
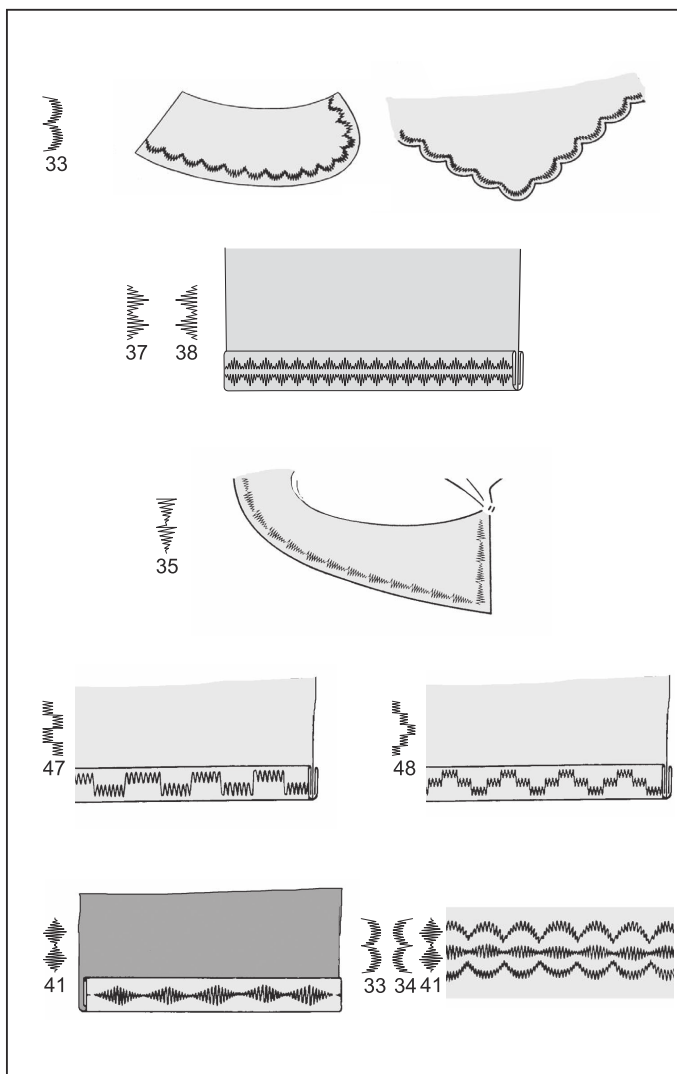
Følgende er eksempler på, hvordan disse sømme bruges og sys. Du kan bruge andre dekorative sømme på samme måde.

Sy en prøve af den valgte søm på et lille stykke af stoffet først.

Undersøg om der er undertråd nok før start, så du ikke løber tør undervejs.

De bedste resultater opnås ved at stabilisere stoffet med et underlag, som kan rives af eller vaskes væk.

Nyttigt tip: Spoletråden må ikke være synlig på oversiden af stoffet, så det kan være nødvendigt at reducere spændingsindstillingen en smule.



MER DEKORATIVA SÖMMAR OCH IDÉER FÖR DEKORATIONSSÖMNAD

INSTÄLLNINGAR : Pressarfot: Dekorsömsfot
: Trådspänning: AUTO eller -1

Följande är exempel på hur man använder och sy dessa sömmar. Du kan använda andra dekorativa sömmar på samma sätt.

Provsy alltid på en bit av samma tyg, som sedan skall användas. Sömmarna påverkas av tygets kvalitet.

Kontrollera alltid att det finns tillräckligt med undertråd innan sömnaden påbörjas.

För bästa resultat, lägg ett rivbart mellanlägg på avigsidan när du syr dekorativa sömmar.

Tips! Undertråden skall inte synas på rätsidan, om den syns kan man sänka trådspänningen något.

FLERE DEKORSØMMER OG IDEER TIL DEKORATIV MASKINSØM

INDSTILLINGER :Trykfod - applikationsfod
:Trådspænding - AUTO eller -1

Dette er eksempler på hvordan disse sømmene kan brukes og syes. Du kan bruke andre dekorsømmer på samme måte.

Prøvesy alltid på samme stoff som du skal sy på for å sjekke motivet som skal brukes

Før du begynner å sy, sjekk at det er nok tråd på snellen slik at du ikke går tom for tråd mens du syr.

Stabiliser stoffet med vannoppløselig stabilisator eller avrivingsstabilisator på undersiden for best mulig resultat.

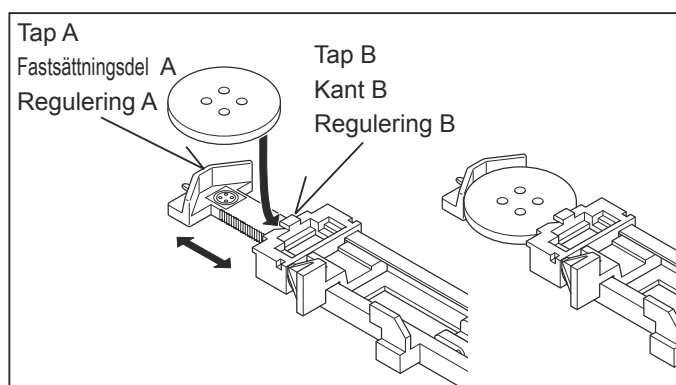
Nyttig tips : Undertråden skal ikke være synlig på oversiden av stoffet, så det kan være nødvendig å redusere strammingen noe.

SYNING AF KNAPHULLER

AUTOMATISK KNAPHUL

BRUG AF KNAPHULSFODEN

Din maskine kan sy to forskellige bredder af almindelig knaphuller, øjeknaphul og rundendede knaphuller ved hjælp af et system der måler størrelsen af knappen og herefter beregner størrelsen af knaphullet. Alt dette gøres i et enkelt trin.



FREM GANGSMÅDE

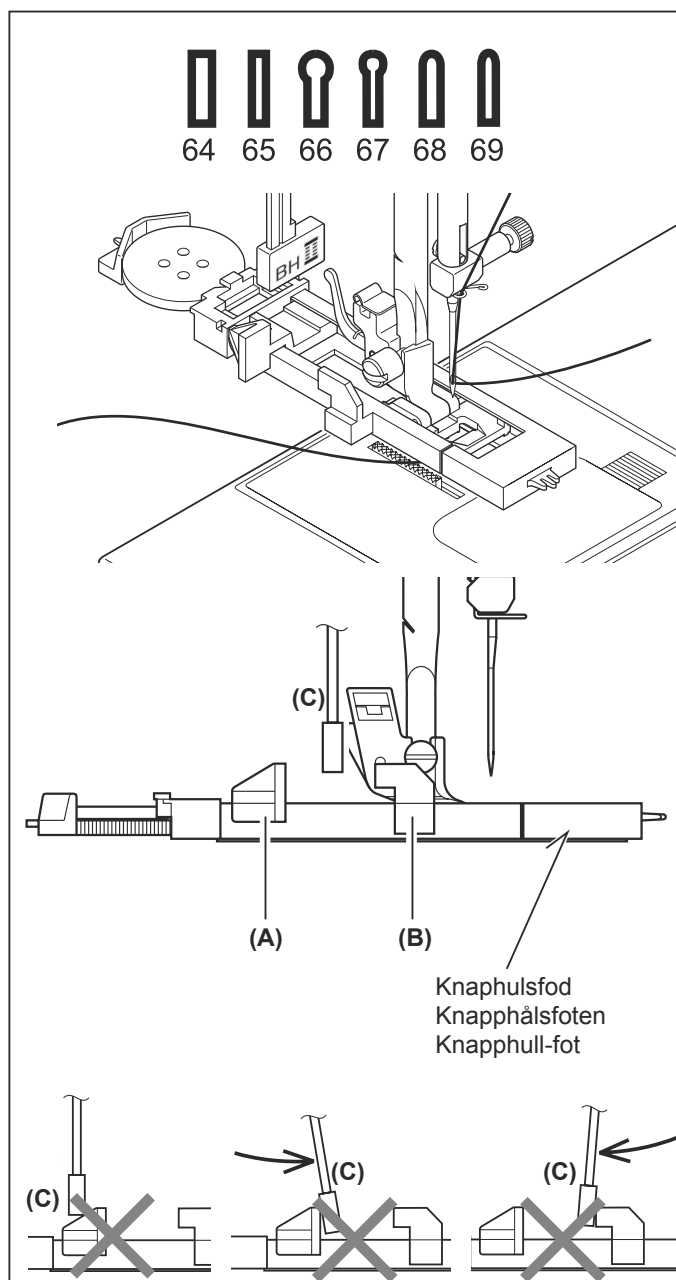
- * Brug et underlag af stabilisering hvor knaphullet placeres. Almindelig stabilisering kan benyttes.
- * Sy et prøveknaphul på en rest af det stof du bruger. Prøv så knaphullet med den valgte knap.

1. Vælg en af knaphulssømmene.

2. Udskift trykfoden med knaphulsfoden. (Se "Skift af trykfod" på side 28 - 29.)

3. Træk knaphulsfodens bagerste del ud og ilæg knappen. (Se "Brug af knaphulsfoden" ovenfor.)

4. Sænk knaphulsarmen (C) så den rammer ned mellem stoppene (A) og (B).



SY KNAPPHÅL

AUTOMATISKT KNAPPHÅL

ANVÄNDA KNAPPHÅLSFOTEN

Den här maskinen har knapphål med två tränsbredder, skräddarknapphål och knapphål med sol och träns. Den syr med ett system som mäter knappen och sedan räknar ut hur långt knapphålet bör vara. Allt detta görs i ett steg.

SÅ HÄR GÅR DET TILL

- * Lägg någon typ av förstärkningsmaterial under knapphålet på enkelt tyg, mellan tyglagren om det är dubbelt.
- * Sy alltid först ett provknapphål på samma material.

1. Välj något av knapphålen.

2. Byt till knapphålsfot, se sid. 28 - 29.

3. Lägg i knappen, se ovan. (Använda knapphålsfoten.)

4. Drag ner knapphålsspaken (C) så att den hamnar rakt ner någonstans mellan (A) och (B), som sedan kommer att stoppa foten, så att knapphålet får rätt längd.

SY KNAPPHULL

AUTOMATISK KNAPPHULL

BRUK AV KNAPPHULLFOT

Maskinen din gir deg to forskjellige bredder på regels, øye- og runde knapphull sydd med foten som måler størrelsen på knappen og kalkulerer størrelsen av knapphullet. Alt dette utført i en operasjon.

FREMGANGSMÅTE

- * Bruk innleggsstoff i på det området hvor knapphullene er plassert. Stabilisator eller vanlig innleggsstoff kan brukes.
- * Prøvesy alltid en knapphull på stoffet du skal bruke. Prøv så knapphullet med valgt knapp.

1. Velg et av knapphullene.

2. Skift til knapphull-fot. Se "Skifte fot" på side 28 - 29.

3. Legg knappen inn i knapphull-foten. (Se "Bruk av knapphull-fot" over.)

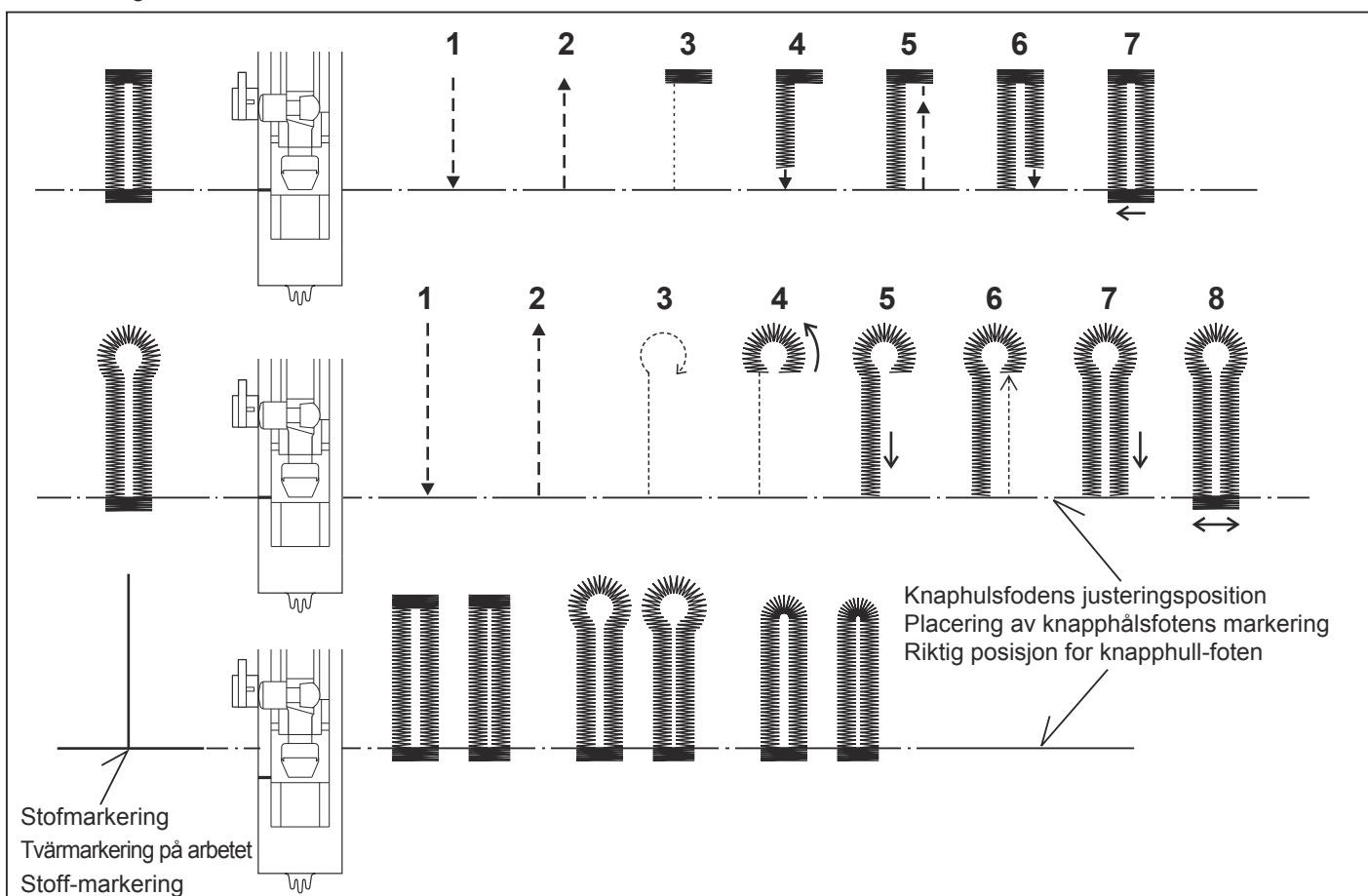
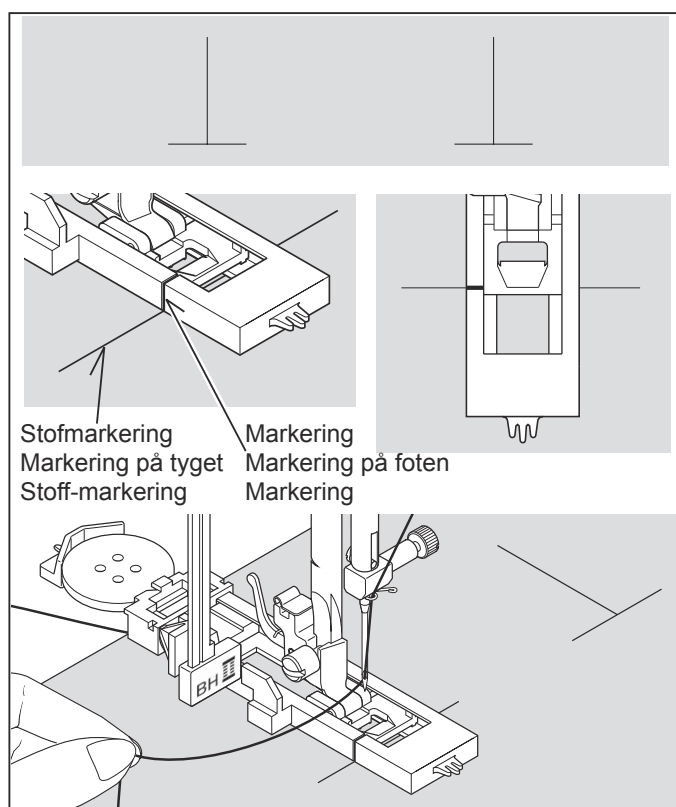
4. Senk knapphull-spaken (C) slik at den føres ned stående mellom stopperne (A) og (B).

5. Marker omhyggeligt hvor knaphullet skal sys.
6. Placer arbejdet under trykfoden. Træk undertråden under stoffet ca. 10 cm bagud.

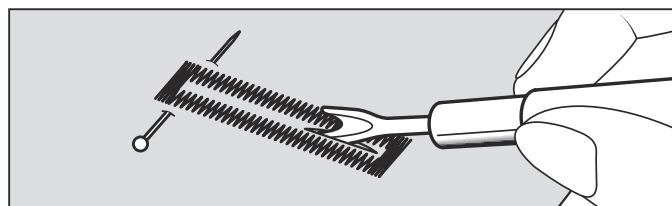
7. Juster afmærkningen på sytøjet ind efter markeringerne på trykfoden, og sænk da trykfoden.

8. Start maskinen mens der holdes i overtråden.

* Syning vil blive udført automatisk i den følgende rækkefølge.



9. Når syningen er afsluttet, brug da en opsprætter til at åbne knaphullet. Vær påpasselig med ikke at ramme sytråden.



5. Markera knapphålets placering på arbetet med krita eller självvraderande penna.

6. Drag undertråden bakåt ca 10 cm och placera arbetet under pressarfoten med markeringen vid fotens markering. Sänk pressarfoten.

7. Se till att knapphålets tvärmarkering hamnar vid fotens röda markering, när foten sänks.

8. Håll i övertråden och starta maskinen.

* Knapphålet sys automatiskt klart i följande steg.

5. Marker nøyaktig knapphullets posisjon på plagget.

6. Plasser stoffet under foten. Legg undertråd bakover under stoffet til en lengde på ca 4 tommer.

7. Pass på at knapphull-markeringene på stoffet er kant-i-kant med markeringene på foten, senk foten.

8. Start maskinen mens du holder i overtråden.

* Sømmen vil bli utført automatisk i følgende rekkefølge.

9. När knapphålet är färdigsytt, drag ner övertråden till undersidan och knyt eller fäst in med undertråden mellan tyglagren. Sätt sedan en knappnål över tråsen, drag isär stolparna och skär försiktigt upp knapphålet med en sprätt.

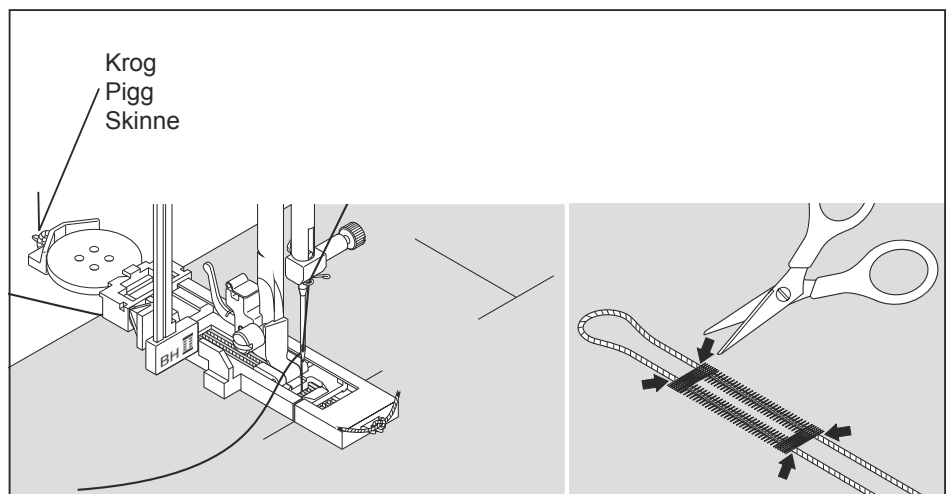
9. Når sømmen er ferdig, bruk sprettekniven for å sprette opp stoffet i midten av knapphullet. Pass på at du ikke kutter noe av sømmen.

KNAPHULLER MED INDLÆGSTRÅD

Sæt indlægstråden i krogen på bagsiden af knaphulsfoden og træk begge ender frem under foden som vist.

Sy knaphullet så bredden på zigzag'en dækker indlægstråden.

Når knaphullet er syet, løsnes tråden fra krogen og ekstra tråd klippes af.



KNAPPHÅL MED ILÄGGSTRÅD

Lägg en dubbelvikt knapphålstråd eller pärlgarn över piggen på knapphålsfotens bakre del.

För fram ändarna under pressarfoten och fäst dem i jacken fram.

Se till att sicksackstyggen syr över tråden.

När knapphålet är färdigsytt, lossas tråden från piggen och öglan dras in.

KNAPPHULL MED INNLEGGSTRÅD

Hekt innleggstråd (hekletråd eller knappetråd) over skinnen, trekk begge trådene forover under foten og bind sammen tråden som vist på tegningen.

Sy knapphull slik at sikk-sakk-sømmen dekker innleggstråden.

Når du er ferdig, løsner du innleggstråden fra foten og klipper av det som er til overs.

3. VEDLIGEHOLDELSE

RENGØRING AF SPOLEHUS OG TRANSPORTØR



Afbryd altid for maskinen, ved at tage ledningen ud af stikket.

For at sikre at maskinen virker optimalt, er det nødvendigt at holde de essentielle dele af maskinen rene.

1. Løft nålen til højeste stilling.

2. Fjern stingpladen (1).

3. Fjern spolehuset (2).

4. Rens transportøren og området omkring griberen med børsten.

Dryp en dråbe symaskineolie (A, B) i griberen som vist med pilene.

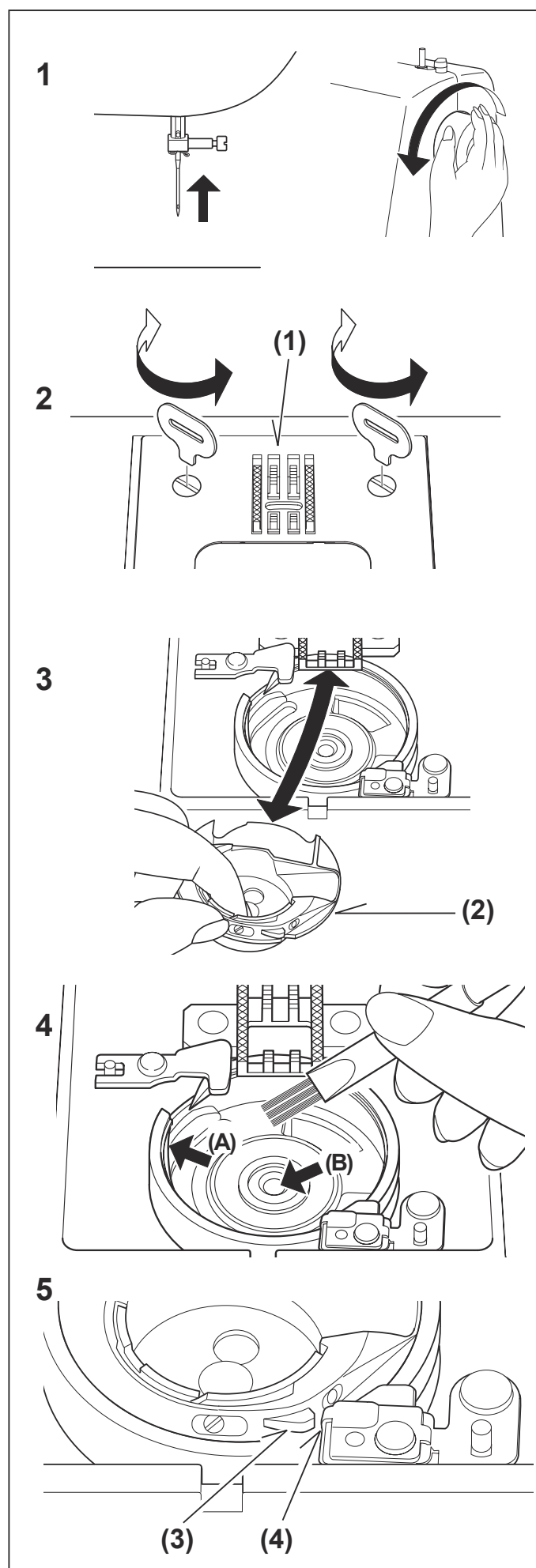
BEMÆRK: Benyt kun olie der er egnet for smøring af symaskiner.

5. Sæt spolehuset på plads så stoppet (3) rammer fjederen (4). Sæt stingpladen på igen.

Rengøring af symaskinen og fodpedalen

Rengør symaskinen og fodpedalen efter brug. Brug en tør klud til at fjerne støv fra symaskinen og fodpedalen.

BEMÆRK: Kluden skal være tør for at undgå elektrisk stød.



3. MASKINENS SKÖTSEL

GÖR RENT RUNT MATARE OCH GRIPARE



Stäng alltid av maskinen vid rengöring genom att dra ur väggkontakten.

För att maskinen skall kunna sy perfekt, är det viktigt att man håller gripare och matare fria från damm och fibrer.

1. Placera nålen i sitt högsta läge.
2. Skruva loss och tag bort stygnplåten (1).

3. Tag bort griparkorgen (2).

4. Gör rent runt matare och i griparen med borsten. Lagg en droppe olja i griparen vid pilarna (A, B).

OBS! Använd helst Singer symaskinsolja. Använd aldrig olja avsedd för något annat ändamål.

5. Lagg tillbaka griparkorgen och se till att piggen (3) ligger mot fjädern (4). Skruva fast stygnplåten.

Rengör symaskinen och fotkontrollen

Gör rent maskinen och fotkontrollen från damm efter användning.

OBS! Använd torra trasor för att undvika elstöt.

3. VEDLIKEHOLD

RENGJØRING AV GRIPEROMRÅDET OG TRANSPORTØR



ADVARSEL

Koble alltid maskinen fra strøm-nettet ved å fjerne støpselet fra vegg-kontakten.

For å sikre at maskinen din fungerer på best mulig måte, er det nødvendig å holde de viktige delene rene til enhver tid.

1. Hev nålen til sin høyeste posisjon.
2. Fjern stingplaten (1).

3. Fjern spolehuset (2).

4. Bruk borsten for å rengjøre transportør og griper-området. Påfør en dråpe symakinolje i griperen slik pilene viser. (A, B)

MERK: Vi foreslår at du bruker Singer symaskinolja. BRUK IKKE "universal-olje" da denne ikke egner seg for smøring av symaskin.

5. Sett inn igjen spolehuset med tappen (3) mot fjæren (4). Sett stingplaten på igjen.

Rengjøre symaskinen og fotpedalen

Rengjør symaskinen og fotpedalen etter bruk. Bruk en tørr klut til å tørke støv av symaskinen og fotpedalen.

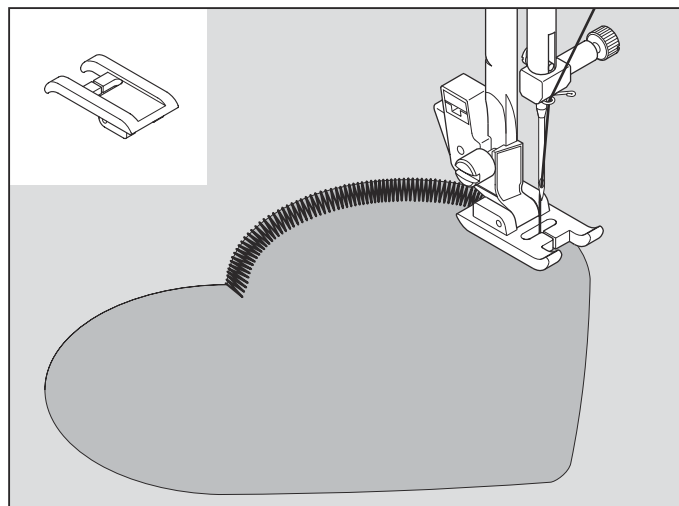
MERK: Bruk en tørr klut for å unngå elektrisk støt.

4. ANDEN INFORMATION

APPLIKATIONSFOD

Applikationsfoden er hvælvet for at give plads til at de meget tætte sting kan passere let under. Den er mest nyttig ved syning af satinsømme og som alternativ til standardfoden ved syning af stræksømme.

Tætte zigzagsting kaldes en satinsøm. Det er en attraktiv søm til applikationer og trenser. Formindsk overtrådsspændingen en anelse ved syning af satinsømme. Brug stabilisering ved syning på tynde materialer for at undgå sammentrækning.



TVILLINGENÅL (Ekstra)

VIGTIGT: Når der bruges en tvillingenål, skal stingbredden indstilles til 3,5 eller mindre, da nålen i modsat fald kan knække.

En tvillingenål frembringer to rækker af parallelle sting for dekorativ syning.

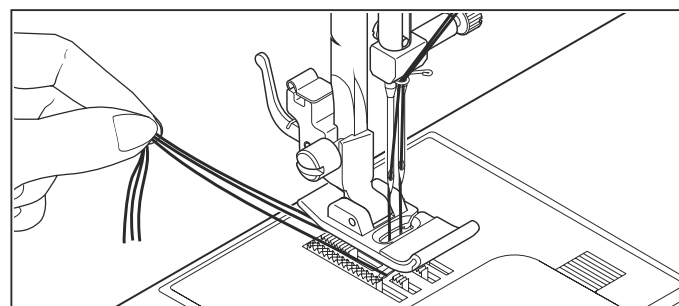
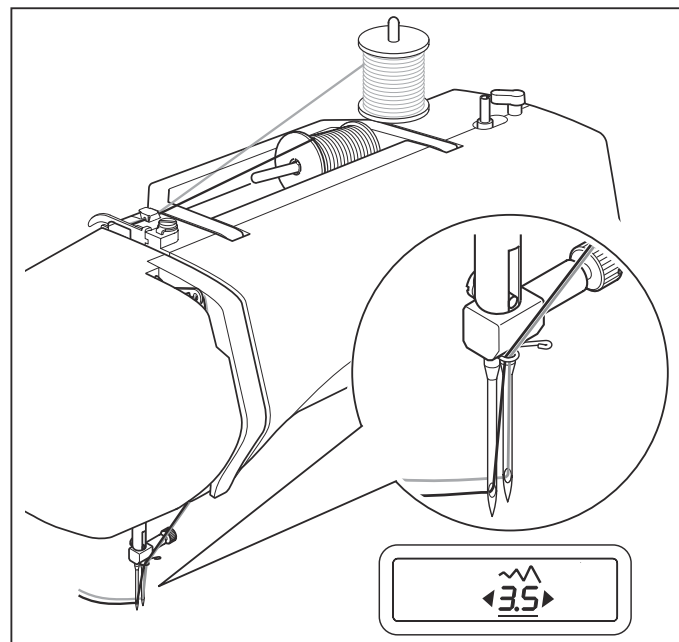
Ved brug af tvillingenål bør stinglængden aldrig være større end markeringen af tvillingenål, uanset hvilken søm der er valgt. Det kan resultere i en brækket nål og muligvis skade maskinen.

Det anbefales at benytte en Singer tvillingenål.

TRÅDNING AF TVILLINGENÅL

1. Placer en trådrulle på hver trådpind. Tråd de to tråde som én. Tråden tråd gennem hver nål forfra.
2. Hent undertråden op som ved syning med enkelt nål. Træk de tre tråde bagud under trykfoden ca. 15 cm.

BEMÆRK: Nåletråderen kan ikke benyttes til trådning af tvillingenål.



4. ALLMÄN INFORMATION

DEKORSÖMSFOT

Dekorsömsfoten är urfasad och detta gör att man kan sy mycket täta sömmar utan att foten bromsar. Den används vid tät sicksack och vid vissa stretchsömmar i stället för standardfoten.

Tät sicksack kallas också för plattsöm. Den används för dekoration, trånsar och applikationer. Minska övertrådens spänning en aning och förstärk alltid arbetet med någon typ av underlägg.

4. ANNEN INFORMASJON

PLATTSØMFOT

Plattsømfoten har spor som gjør det lett å sy tette sting. Det er mest nyttig til plattsøm og som et alternativ til normal-foten når man syr plattsøm.

Tette sikk-sakk-sting kalles plattsøm. Dette er en attraktiv søm som først og fremst benyttes til applikering og forsterkningsøm. Løsne overtrådspenningen litt for plattsøm. Bruk papir eller innleggs-stoff for tynne stoffer for å unngå rynking.

TVILLINGNÅL (Extra tillbehör)

OBS! När man använder tvillingnål, ställ in stygnbredden på 3,5 eller mindre. Bredare söm gör att nålarna går av.

En tvillingnål syr två parallella sömmar för stråveck, elastiska stickningar eller bara som dekoration. När man syr med tvillingnål, får stygnbredden aldrig ställas in bredare än till tvillingnålsmarkeringen på stygnbreddsskalan. Bredare söm gör att nålarna går av och att maskinen kan skadas.

Singers tvillingnål 3mm (2025) bör användas.

TRÄDNING AV TVILLINGNÅL

1. Placera en trådrulle på respektive trådhållare. Trä trådarna och för in dem i varsin trådledare vid nålarna och sedan in i var sin nål.
2. Tag upp undertråden på samma sätt som vid en nål. Lägg alla tre trådarna bakåt under pressarfoten ca 15 cm.

OBS! Nåltråderen kan inte användas.

TVILLINGNÅL (Ekstrauststyr)

VIKTIG: Ved bruk av tvillingnål velger du en stingbredde på 3,5 eller mindre, ellers kan nålen brette.

En tvillingnål lager to rader med parallelle sømmer for biser, doble sikninger og dekorsømmer. Når du bruker tvillingnål må stingbredden aldri stilles bredere enn tvillingnål-merket, uansett hvilken søm du har valgt. Dersom du gjør det vil du brette nålen og muligens skade maskinen din.

Vi anbefaler at du bruker en Singer 3mm (Type 2025) tvillingnål.

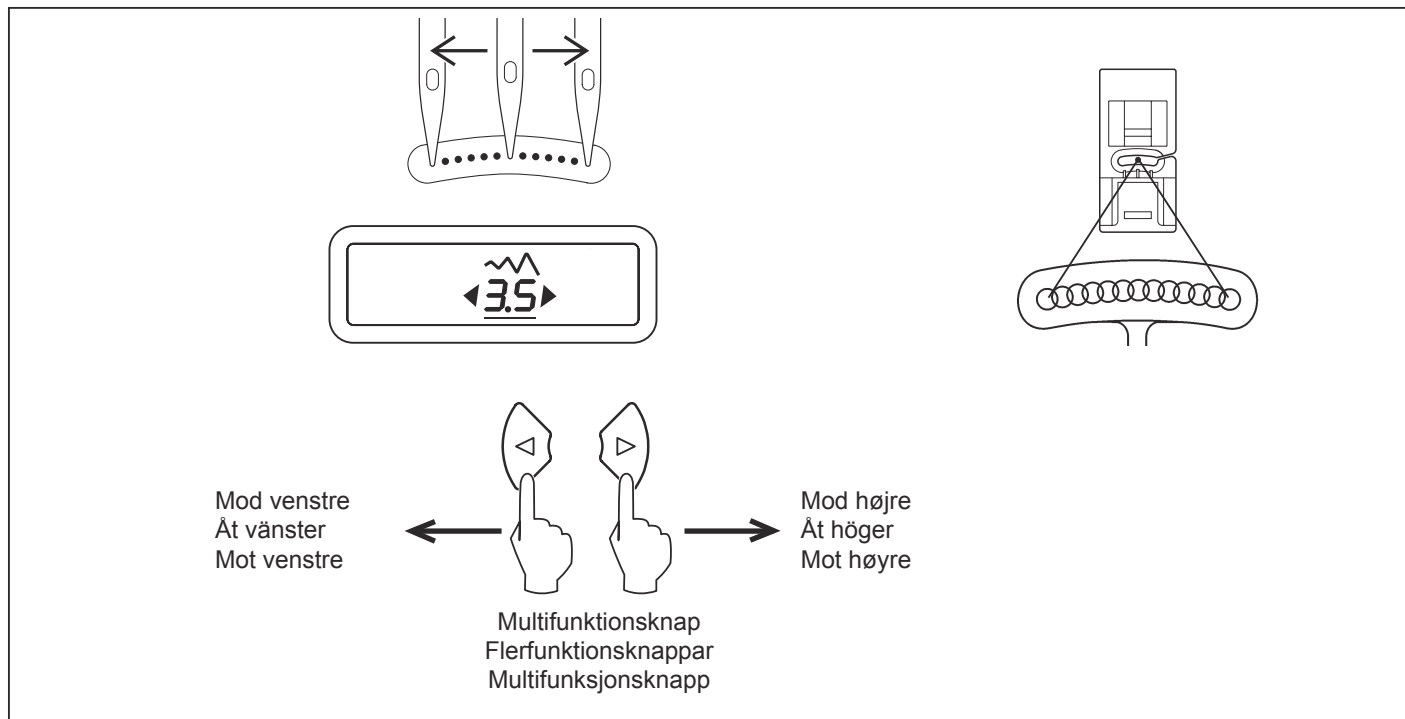
Å TRÆ TVILLINGNÅLEN

1. Plasser en snelle på hver snellepinne. Træ de to trådene som en. Træ en tråd gjennom hver av nålene, forfra og bakover.
2. Hent opp undertråden slik som for sying med bare en nål. Legg trådene under foten og bakover, ca 15 cm.

MERK: Nåltræderen kan ikke brukes sammen med tvillingnål.

NÅLEPOSITION VED LIGEUDSYNING

Positionen af nålen kan justeres til enhver af de 13 mulige positioner ved hjælp af stingbreddevælgeren som vist.



NÅLLÄGEN VID RAKSÖM

Nålens läge vid raksöm kan ställas in på 13 lägen med hjälp av stygnbreddskontrollen, som bilden visar.

RETTSØM NÅLPOSISJON

Nålens posisjon når du begynner å sy kan justeres i 13 forskjellige posisjoner med stingbredde-velgeren. Se illustrasjon:

5. AFHJÆLPNING AF MINDRE SYPROBLEMER

GENERELLE PROBLEMER

Maskinen kan ikke sy.

- * Afbryderen er slukket. – Tænd på afbryderen.
- * Knaphulsarmen er ikke hævet, når der sys sømme.
 - Hæv knaphulsarmen.
- * Knaphulsarmen er ikke sænket, når der sys knaphuller.
 - Sænk knaphulsarmen.
- * Spoletråden er tilkoblet. – Frakobl spoletråden (se side 16 - 17).

Maskinen sidder fast.

- * Tråd sidder i klemme i griberen.
 - Rens griberen (se side 64 - 65).
- * Nålen er beskadiget. – Skift nålen (se side 26 - 27).

Stoffet bevæges ikke.

- * Trykfoden er ikke sænket. – Sænk trykfoden.
- * Stinglængden er for kort. – Forøg stinglængden.

SYMÆSSIGE PROBLEMER

Maskinen springer sting over.

- * Nålen er ikke korrekt sat i. (se side 26 - 27).
- * Nålen er bøjet eller stump. – Skift nålen (se side 26 - 27).
- * Maskinen er ikke trådet korrekt. – (se side 20 - 21).
- * Tråd er fanget i griberen. – Rens griberen (se side 64 - 65).

Stingene er ujævne.

- * Nålestørrelsen er ikke korrekt til valgt stof og tråd.
 - (se side 26 - 27).
- * Maskinen er ikke trådet korrekt. – (se side 20 - 21).
- * Overtråden er for løs. – (se side 28 - 29).
- * Stoffet trækkes eller skubbes mod maskinens transport. – Før det med følelse.
- * Spolen er ikke opspundet jævnt. – Spol undertråden om.

Nålen knækker.

- * Stoffet trækkes eller skubbes mod maskinens fremføringsmekanisme. – Fremfør det forsigtigt.
- * Nålestørrelsen er ikke korrekt til tråden og stoffet (se side 26 - 27).
- * Nålen sidder ikke helt oppe i bøjlen til nålen (se side 26-27).
- * Tvillingnålen bruges, men stingbredden er indstillet for bredt (se side 66 - 67).
- * Der sidder for meget tråd på syningens underside.
- * Overtråden er ikke trådet korrekt (se side 20 - 21).

TRÅDMÆSSIGE PROBLEMER

Tråden klumper.

- * Trådenderne er ikke trukket tilbage under trykfoden før syningen. – Træk begge trådender tilbage under trykfoden (ca. 10 cm) og hold indtil der er syet et par sting.

Overtråden brister.

- * Maskinen er ikke korrekt trådet. – (se side 20 - 21).
- * Overtrådsspændingen er for stram. – (se side 28 - 29).
- * Nålen er bøjet. Udskift nålen (se side 26 - 27).
- * Nålestørrelsen er ikke korrekt til valgt stof og tråd.
 - (se side 26 - 27).

Undertråden brister.

- * Undertråden er ikke trådet korrekt. – (se side 18 -19).
- * Støv er ophobet i spolekapslen eller griberen. – Fjern støvet (se side 64 - 65).

Stoffet sammentrækkes.

- * Overtrådsspændingen er for stram. – Juster overspændingen (se side 28 - 29).
- * Stinglængden er for lang til tyndt eller blødt stof. – Forkort stinglængden.

5. FELSÖKNINGSTABELL

VANLIGA PROBLEM

Maskinen syr inte:

- * Maskinen är avstängd - sätt på huvudströmbrytaren.
- * Knapphållsspaken är sänkt - höj knapphållsspaken.
- * Knapphållsspaken är inte sänkt - sänk knapphållsspaken.
- * Spolningen är aktiv. - Koppla från spolningen (se sidan 16 - 17)

Maskinen låter illa:

- * Det ligger tråd/smuts i griparen – gör ren den (se sid. 64 - 65).
- * Nålen är skadad – byt nål (se sid. 26 - 27).

Arbetet mastas inte:

- * Pressarfoten är inte sänkt – sänk pressarfotsspaken.
- * Stygnlängden är för kort - Öka stygnlängden..

SÖMNADSPROBLEM

Maskinen syr hoppstyggn:

- * Nålen sitter inte längst upp nålhållaren – sätt i nålen rätt (se sid. 26 - 27).
- * Nålen är böjd eller trubbig – byt nål (se sid. 26 - 27).
- * Maskinen är felträdd – trä om maskinen (se sid. 20 - 21).
- * Det sitter tråd/smuts i griparen – gör ren griparen (se sid. 64 - 65).

Sömmen blir ojämn:

- * Nålen passar inte materialet – byt till rätt nål (se sid. 26 - 27).
- * Maskinen är felträdd – trä om maskinen (se sid. 20 - 21).
- * Överträdsspänningen är för lös – öka trädspänningen (se sid. 28 - 29).
- * Arbetet har dragits eller skjutits på under sömnaden – styr bara arbetet.
- * Undertråden är felspolad – spola om undertråden.

Nålen går av:

- * Arbetet har dragits eller skjutits på under sömnaden – styr bara arbetet.
- * Nålen passar inte materialet – byt till rätt nål (se sid. 26 - 27).
- * Nålen sitter inte längst upp nålhållaren – sätt i nålen rätt (se sid. 26 - 27).
- * Tvillingnål används med felaktig stygnbredd. - se sid. 66 - 67).
- * Övertråden dras ner på avigsidan.
- * Övertråden är inte rätt trädd (se sid. 20-21).

TRÅDPROBLEM

Trådarna klumpar ihop sig:

- * Över- och undertråd låg inte sträckta bakåt vid sömstarten – drag trådarna bakåt ca 10 cm och håll i dem vid de första stygnen.

Övertråden går sönder:

- * Maskinen är felträdd – trä om maskinen (se sid. 20 - 21).
- * Överträdsspänningen är för hård – minska spänningen (se sid. 28 - 29).
- * Nålen är skadad – byt nål (se sid. 26 - 27).
- * Nålen passar inte materialet – byt till rätt nål (se sid. 26 - 27).

Undertråden går av:

- * Undertråden är felträdd – trä om den (se sid. 18 - 19).
- * Det sitter tråd/smuts i griparen – gör ren griparen (se sid. 64 - 65).

Arbetet rynkas ihop:

- * Överträdsspänningen är för hård – minska spänningen (se sid. 28 - 29).
- * Stygnlängden är för lång för materialet – minska stygnlängden.

5. FEILSØKINGSLISTE

VANLIGE PROBLEMER

Maskinen syr ikke.

- * Strømbryteren er slått av. - Slå på bryteren.
- * Knapphullspaken er ikke løftet ved sying av mønstre. - Løft knapphullspaken.
- * Knapphullspaken er ikke senket ved sying av knapphull. - Senk knapphullspaken.
- * Undertrådspoleren er koblet inn. - Koble ut undertrådspoleren (se side 16 - 17).

Maskinen bråker/banker.

- * Tråd sitter fast i griperen. - Rens griperen (se side 64 - 65).
- * Nålen er skadet. - Skift nål (se side 26 - 27).

Stoffet beveger seg ikke.

- * Foten er ikke senket - senk foten.
- * Stoffet beveger seg ikke.
- * Trykkfoten er ikke senket - Senk trykkfoten.
- * Stinglengden er for kort - Øk stinglengden.

PROBLEMER MED SYINGEN

Maskinen hopper over sting.

- * Nålen er ikke helt oppe i nålhode. - (se side 26 - 27).
- * Nålen er bøyd eller butt. - Skift nål (se side 26 - 27).
- * Maskinen er ikke korrekt trædd. - (se side 20 - 21).
- * Tråd sitter fast i griperen. - Rens griperen (se side 64 - 65).

Stingene er ikke regelmessige

- * Nåltykkelsen er ikke korrekt for tråden eller stoffet. - (se side 26 - 27).
- * Maskinen er ikke trædd korrekt. - (se side 20 - 21).
- * Overtrådspenningen er for løs. - (se side 28 - 29).
- * Stoffet blir dratt i eller dyttet mot maskinens egen transport. - Før stoffet forsiktig.
- * Undertråden er ikke spolet jevnt. - Spol undertråd på nytt.
- * Stoffet trekkes eller skyves mot maskinens materetning. - Før stoffet inn forsiktig.
- * Nålestørrelsen er ikke riktig for tråden og stoffet (se side 26 - 27).
- * Nålen er ikke satt helt inn i nåleholderen (se side 26 - 27).
- * Tvillingnål brukes, men den innstilte stingbredden er for bred (se side 66 - 67).
- * For mye tråd på undersiden av stingene.
- * Overtråden er ikke riktig tredd (side 20 - 21).

PROBLEMER MED TRÅD

Tråden klumper seg sammen.

- * Over- og undertråden er ikke lagt bakover under foten før du startet å sy. - Trekk begge trådene bakover under foten ca. 10 cm. og hold i disse til maskinen har sydd noen sting.

Overtråden ryker.

- * Maskinen er ikke korrekt trædd. - (se side 20 - 21).
- * Overtrådspenningen er for stram. - (se side 28 - 29).
- * Nålen er bøyd. - Skift nål (se side 26 - 27).
- * Nåltykkelsen er ikke korrekt for tråden eller stoffet - (se side 26 - 27).

Undertråden ryker.

- * Undertråden er ikke trædd korrekt. - (se side 18 - 19).
- * Det ligger lo i spolehuset eller griperen. - Fjern lo. (se side 64 - 65).

Stoffet rynkes

- * Overtrådspenningen er for stram. - Juster trådspenningen. (se side 28 - 29).
- * Stinglengden er for lang for tynne eller myke stoffer. - Reduser stinglengden.

